

Mediterráneo

EL DIARIO DE CASTELLÓN

Director:
José Luis Torró

Martes, 16 de agosto de 1983

Ptas. 40

PERMITASE
EL LUJO DE QUE
SUS PERSIANAS
ENROLLEN BIEN...

y que sus cortinas decoren

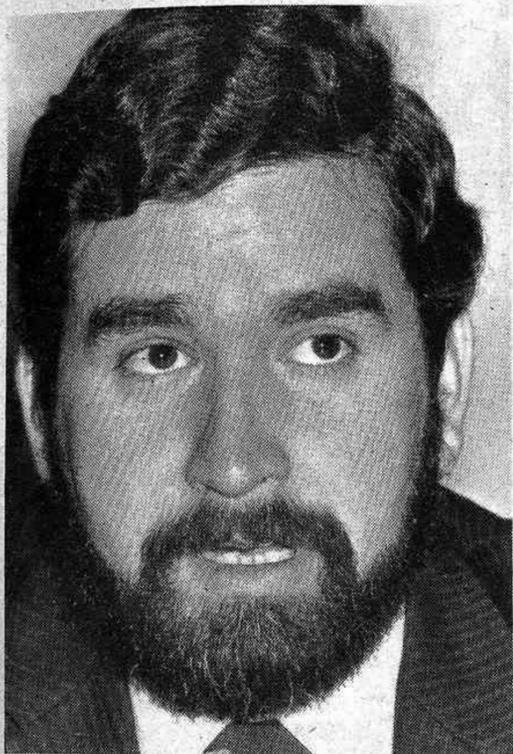


PERSILAST

San Miguel, 97 - Tels. 520002 - 522436 - 523370
VILLARREAL (Castellón)

PERSIANAS · CORTINAS · PERSIANAS · CORTINAS

Joan Lerma inicia hoy su viaje a los EE.UU.



El presidente de la Generalitat Valenciana Joan Lerma tenía previsto iniciar hoy su viaje oficial a los Estados Unidos. A las 8,15 de la mañana saldrá del aeropuerto de Manises con destino al de Barajas para desde allí proseguir viaje hasta Nueva York.

Acompañan al presidente Lerma los consellers de Cultura y Educación e Industria y Comercio, Cebriá Ciscar y Segundo Brú.

(Pág. 3)



La Mare de Déu d'Agost y Sant Roc se han marchado de Castellón. Hace tan solo una década era inimaginable que se pudiera dar una imagen como esta. La ciudad está vacía. Las gentes ya no pululan por las calles, al tiempo que los planes para tan señaladas fechas ya no se montan bajo el signo del «mos quedem».

Antaño, la Mare de Déu d'Agost, Sant Roc y el Gos, formaban una trilogía alrededor de la que numerosos pueblos de la Plana, incluida la capital, montaban sus particulares fiestas. De ahí, precisamente, nace la hoy tan socorrida acepción de «Festes d'Agost».

El éxodo es algo palpable. La imagen es lo suficientemente elocuente. Cogimos los bártulos y nos marchamos a la playa donde, en el fondo, añoramos aquellas fiestas y meriendas en la huerta, donde los platos de caracoles en salsa y las botas de vino ponían el punto fundamental de la celebración: la comunicación.

Ayer, la ciudad estaba vacía. Y también otras de La Plana. La Mare de Déu d'Agost, Sant Roc y el Gos, se repartieron ayer entre la playa y la montaña.



Finalizó ayer el XI Trofeo Castellón de Pesca

SOLO FALLARON LOS ATUNES

La semana de la pesca de altura de Castellón llegó anoche a su fin, tras la ceremonia de entrega de trofeos a los triunfadores. La ausencia de atunes, por segundo año consecutivo, empañó el éxito que podía haber obtenido la presente edición de este concurso. El alto nivel de participación y la excelente organización han conseguido consagrar definitivamente este acontecimiento deportivo.

La foto recoge a los vencedores Salvador Morell, Ricardo Martínez y Tomás Ruiz de Oliva.

(Pág. 21)

DIALOGOS VERANIEGOS

José Ramón Pin Arboledas,
vicesecretario nacional del PDP

«La autonomía valenciana puede llegar tan lejos como las de Cataluña o el País Vasco»

José Ramón Pin Arboledas fue una de las personalidades políticas que más influyeron en la transición hacia el Estatuto de Autonomía de la Comunidad Valenciana. Desde una posición modesta en el seno de UCD, donde entonces brillaban astros de la política y pesos pesados como Fernando Abril Martorell, Emilio Attard o Manglano, Pin Arboledas luchó contra corriente a la hora de negociar el Estatuto de Benicasim y contribuyó al progresivo acercamiento entre las tesis socialistas y centristas, fruto del cual fue el Estatuto de Benicasim, posteriormente aprobado por el Congreso con sólo ligeras modificaciones.

Para José Ramón Pin aquello tuvo un coste político personal bastante alto, hasta el punto que más tarde, habiendo abandonado UCD y siendo el número tres del Partido Demócrata Popular a nivel nacional, no fue incluido en las listas de la Coalición Popular por Valencia en las elecciones del pasado 28 de Octubre.



(Págs. 4 y 5)

¿EXIGE CALIDAD Y SERVICIO? SUMINISTROS VALLS

ACCESORIOS BAÑO
Y COMPLEMENTOS

Avda. Almazora, 37. Tel. 206100. Castellón

Molino, 10. Tel. 451812. Vinaros

Cuando no hagan falta supermanes

Por Lourdes Ortiz *

Quizá la diferencia fundamental entre este tiempo del ocio, el tiempo de las vacaciones y el otro tiempo, el que parece más real, porque es el de todos los días, el que se nos suele dar como inmutable con sus horarios fijos y el «dale que dale» cotidiano, estribe en ese letargo informativo, en esa pérdida repentina del interés por las noticias.

Uno de pronto descubre despreocupado y libre, como si la lectura obligada del periódico matinal también sobra y se pudiera pasar directamente del café del café con leche y el zumo de naranja a los paseos por la playa o la escalada a la montaña, con la confortable sensación de que en el plano de la política las cosas también han quedado en suspenso, han entrado igualmente en un período vacacional. Y, como si quisieran contribuir a ese dulce clima estival de «usted puede vivir como si nada ocurriera», los propios periódicos se encargan de aligerar su carga, llenando sus páginas con noticias intrascendentes que más tienen de ecos de sociedad que de boletín informativo: «Tal ministro veranea en...», tal otro come mariscos en la playa, aquel sube montañas, ella mueve sus caderas en divertida discoteca».

Los ministros, los diputados, los senadores y alcaldes, concejales, funcionarios y demás muestran sus pantaloncitos cortos, su sonrisa de «descanso» legal y nos conmueven con sus aficiones cercanas, sus pinitos en el velero o sus partidas de naipes. Todo el país parece relajarse y las cosas adquieren un ritmo de «ya veremos» que no deja de ser consolador. Y uno se da cuenta que puede vivir bastante tranquilamente sin el consabido sobresalto mañane-

ro, sin los informes acuciantes sobre los más recientes bombardeos en Oriente Medio o la crisis permanente de América Central o las repetidas subidas del dólar o el petróleo, y mientras permite que su piel se dore al sol y se embadurna con diversas cremas, sueña pensando en que ese mundo feliz al que uno más o menos aspira, debe parecerse mucho al que inesperadamente vivimos, como por decreto, durante un mes al año: mundo donde la política, tanto la nacional como la otra (ésta arde) fuera tan sólo modo de gestión de la cosa pública al serio ciudadano, algo así como aquel estado ideal que soñara Hegel, donde las funciones asumidas por el Estado sirvieran para descargar al ciudadano de tareas incómodas o imposibles, aquellas que por sí solo jamás podrían llevar a cabo. Un Estado no vigía, no proteccionista, ni mucho menos intervencionista, que se pareciera a aquellos ángeles que araban para San Isidro y permitieran al ciudadano vivir su vida (a tope), como hace más o menos holgura durante las vacaciones.

Pero en las vacaciones uno también va al cine y el mundo de la pantalla vuelve —mira por donde— a introducirnos en un universo de pesadilla donde un loco o borracho es capaz de controlar los hilos (computadores y controles en general) de toda una sociedad, una metrópoli de ciencia ficción que desgraciadamente —como casi toda la creación anticipativa— se pare-

ce demasiado a sociedades que nos son muy próximas y uno, por un instante vuelve a pensar que un Estado que cuenta con esos increíbles medios de control puede ponerse al servicio de los intereses de uno o de muy pocos, mientras todos los demás ciudadanos inocentemente toman sus martinis en la playa o se broncean para volver a rejuvenecer durante unos días. Y uno entonces añora el periódico y quiere estar seguro de que, ya que por ahí siguen pasando esas cosas y no hay demasiados supermanes dispuestos a solucionarlas, al menos por estas tierras; la maquinaria democrática sigue funcionando para que uno pueda relajarse y volver a dormir tranquilo, sin que ese pequeño egoísmo de vacaciones nos borre definitivamente algo que en el fondo siempre tenemos presente: que no hay país sino países, todos relacionados entre sí, todos con seres humanos con las mismas apetencias (múltiples siempre) de paz, felicidad y libertad y que lo que se cuece en Guatemala nunca puede dejarnos indiferentes.

Por eso cuando, acuciados por el cine y los demonios, volvemos al periódico no deja de ser reparador comprobar que durante nuestra despreocupación informativa todos los grandes quebraderos de cabeza parecen haber quedado reducidos a una polémica sobre asuntos de protocolo y sobre el uso prioritario de tal o cual manera. Pensamos de nuevo en los bombardeos

de Líbano, en la guerra del Chad y volvemos con una cierta buena conciencia adquirir con mucho hielo, porque nuestra capacidad de reacción se abotarga enseñada y (ojos que no ven nos permiten concentrarnos en el plan apetecible para media tarde. Lo de las banderas y lo del protocolo, nos decimos, viene a ser un recordatorio para veraneantes y currantes —no todos descansamos en agosto— de algo fundamental y que no debe inquietarnos demasiado: la máquina del Estado democrático sigue funcionando perfectamente, mientras nosotros descansamos, y por eso el mundo de la política que nos manifiesta en su pura abstracción, en la esfera de lo simbólico o de la forma. Porque como somos maduritos todos sabemos ya que esos símbolos abstractos no son más que emblemas de lo esencial: de la soberanía de la nación de la que uno forma parte constituyente, no son las banderas lo fundamental, sino la nación en tanto que agrupación de ciudadanos libres.

Y, cuando asimilamos todo eso, volvemos a sumergirnos en el agua del mar, dejando a un lado las inquietudes y procurando olvidar—aunque ya resulta bastante más difícil— que la televisión del bar acabamos de escuchar que alguien, algún loco de turno, algún tirano en general —ya vendrán luego las noticias a definirle. Acaban de dar otro golpe de Estado en Guatemala. Y como no hay supermanes a mano, porque todos están un poquito afectados por la criptonita o como se llama, nadamos hacia dentro pensando en las torres de marfil y con un cierto sentimiento de que la vacación se ha agitado un poquito.

*Escritora



Un alcalde para todos

Hace ya unos días, realizamos una visita a título de cortesía, a un alcalde nuestra provincia.

Se trataba del alcalde de Benicarló, Don José María Febrer Callis.

Tenemos que decir, a pesar de las referencias que ya teníamos, que no comprendíamos exactamente, el porqué este hombre, había sido tan votado, en las pasadas elecciones del 8 de mayo, en una localidad como Benicarló que ya roza los 20.000 habitantes.

Este hombre, junto con sus compañeros Forés Serret, Ferrer Tolsa, Vizcarro, Maura Albiol, Ruiz Marqués, Avila Biosca, Rodríguez de Mier, entre otros, formaron una candidatura independiente, que ganó ampliamente las elecciones municipales en Be-

nicarló. Sólo les faltaron 67 votos, para conseguir mayoría absoluta.

Preguntado a personas de la comarca, nos hemos dado cuenta, de la personalidad de nuestro hombre en cuestión.

Estos son los hombres, que realmente conforman, el sostén social y humano de España. Estos son los hombres, que todos hemos de apoyar, plenamente en su labor.

El día que estuvimos con D. José María, le preguntamos claramente, porqué habían ganado las elecciones.

Y nos contestó, sin pedantería, hablándonos, de cuál era su forma de ver el pueblo de Benicarló, de su comarca y cómo había de gestionar el ayuntamiento.

Nos dimos cuenta enseguida, porqué habíamos ganado las elecciones: este es un hombre que siente y ama profundamente a Benicarló y a su comarca, lo único que desea, es que todos colaboren en la tarea, de construir un Benicarló y una comarca mejores.

Hablamos de los problemas de Benicarló, de su falta de playas, del plan para fomentar un turismo conjunto, entre Benicarló y el Maestrazgo.

Nos comentó, que su ideal, en cuanto al Ayuntamiento, era la máxima participación de todos, que todos aportaran todo lo que pudieran por el bien de su pueblo.

La historia de los Febrer en Be-

nicarló, es muy amplia, tanto que nos llevaría, a escribir un libro entero, para poder describirla. Por cierto, hace ya muchos años un antepasado suyo, fue también alcalde de Benicarló. Alcalde liberal, por cierto.

Se nace, con una forma de ser, de comportarse, de ver las relaciones con los demás, no como una lucha, sino como una colaboración mutua.

Esta visión de las cosas, la tiene D. José María Febrer Callis.

España está llena de estos hombres, son éstos hombres, a los que hay que darles, los medios necesarios, para que desarrollen adecuadamente su labor. Son estos hombres los que hacen historia.

No se trata de halagar a nadie, se trata de decir las cosas como pensamos que son, con plena independencia, la misma de la cual hace gala, este gran alcalde. Gracias por su lección Sr. Febrer.

Jorge Juan Flor

José Jaime Fernández

Que retiren la LOAPA

Señor director: El Tribunal Constitucional acaba de dictar

sentencia. Poco más o menos a venido a decir que la Ley Orgánica de Armonización de los Procesos Autonómicos, conocida popularmente como LOAPA no es constitucional en muchos de sus artículos. Quiere ello decir que los legisladores que la redactaron no adecuaron su texto a la Constitución. La ley, por lo tanto no sirve. A pesar de ello el Gobierno dice que no retirará los restos que han quedado de la ley, que los hará servir. Realmente no se entiende nada. E incluso me parece que puede ser una burla al alto tribunal el hecho de que se pretenda la vigencia de la ley ya que no es constitucional. Que la retiren de una vez. Ya hizo bastante ridículo el PSOE cargando con una ley que forzó la moribunda UCD en un pacto que atufaba a poderes fácticos desmadrados. No, de nuevo a la LOAPA. Y punto final.

Miguel Crespo-Savater

Luz para la calle Martín Alonso

Sr. director del diario MEDITERRANEO. Mucho le agradecería, publicase estas líneas en el periódico

de su digna dirección. El motivo de este escrito es, en primer lugar, para felicitar al Ayuntamiento de Castellón y más concretamente al concejal de Urbanismo Sr. Villamarin, por la ubicación del recinto ferial y el Mercado del Lunes, en la Avda. del Mar detrás del edificio «Goliath». Esta zona ha ganado mucho, en todos los aspectos, pero hay un pequeño defecto. El recinto ferial, goza de muy buena luz, pero hay una zona junto a ésta, que es la calle Martín Alonso, es decir «Goliath» que por las noches hay que ir con linterna, en el edificio Goliath, vivimos muchas familias y es una verdadera pena, que una zona tan concurrida como ésta le falte la luz. Esperando, que este problema que nos atañe a muchas familias se resuelva pronto, reciba un saludo.

A. M. G.

Las cartas dirigidas a esta sección deberán estar escritas a máquina, a doble espacio y no superando en ningún caso las treinta líneas. La redacción se reserva el derecho de reducir aquellas cartas que superen dicha extensión. Asimismo vendrá indicado el domicilio y D.N.I. del remitente y a ser posible el teléfono. La personalidad del remitente podrá quedar en el anonimato si expresamente se hace constar.

Mediterráneo

Redacción, Administración y Talleres:
Avda. del Mar, 29
Teléfonos: 22 00 56 y 22 00 60

Director
José Luis Torró
Administrador general:
Manuel González Cebrián

Año XLV II Epoca
n.º 13.996
Depósito legal CS 6 1953

Control tirada y difusión



Pelinos

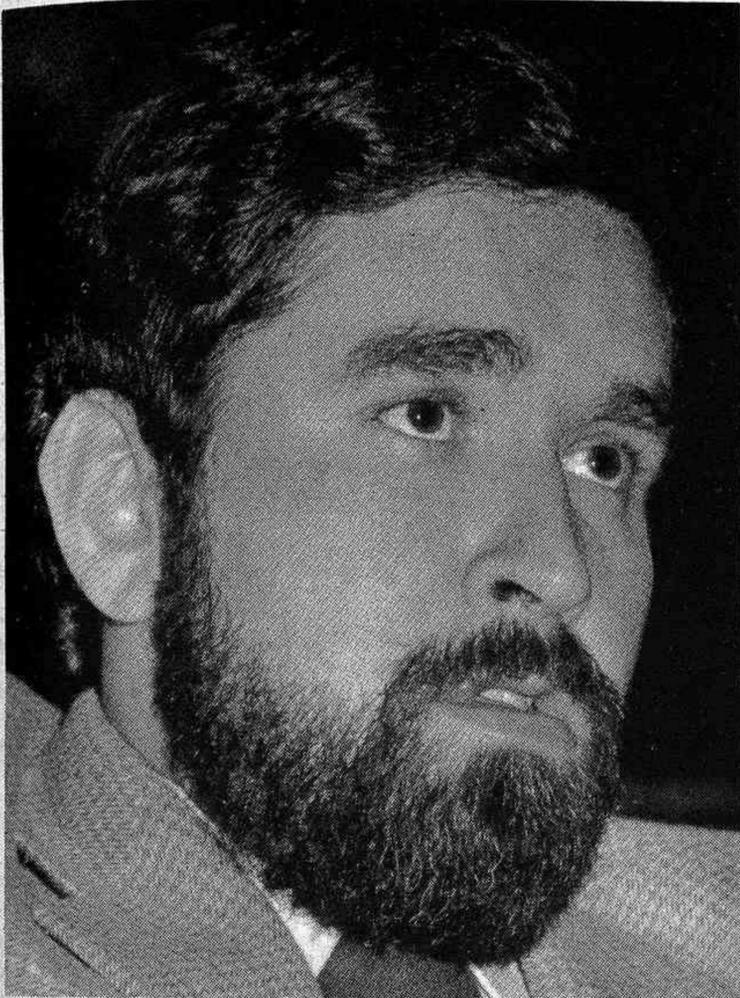


2 FIKI 83

DIAS Y HECHOS

Por «Marañón»

JOAN LERMA INICIA HOY SU VIAJE A LOS EE.UU.



A las 8,15 de esta mañana estaba previsto el inicio del viaje que el presidente de la Generalitat Valenciana, Joan Lerma a los Estados Unidos. Acompañaban al señor Lerma los consellers de Educación y Cultura Cebriá Císcar y el de Industria y Comercio, Segundo Bru, junto con el economista de la Generalitat José Eduardo Castell.

Desde el aeropuerto de Madrid-Barajas, Joan Lerma, y sus acompañantes emprenderán viaje hasta Nueva York. El estado de California será el principal escenario de los contactos que en tierras americanas establecerá el presidente de la Generalitat Valenciana. De hecho dos circunstancias concurren en California. De un lado el tradicional cultivo de agrios; de otro, los graves problemas de salinización que están afectando a sus acuíferos. Ambos temas los lleva Joan Lerma en su cartera con el fin de conocer con las autoridades de aquel estado la solución al problema planteado.

En cualquier caso, independientemente de los problemas que puedan ser abordados a lo largo del amplio plan de trabajo que está previsto en la agenda del viaje, un objetivo sobresale entre cualquier otro: dar a conocer la realidad de la Comunidad valenciana. Junto a éste, otros temas puntuables aparecen en la agenda de trabajo: la posibilidad de acuerdos tanto a nivel económico como cultural. Ambas facetas aparecen interrelacionadas en el tema de las multinacionales que operan en la Comunidad Valenciana: Ford e IBM como las más destacadas. Ambas, pese a sus espectaculares beneficios y que en los Estados Unidos revierten en parte a la sociedad en forma de fundaciones, becas, ayudas al estudio, etcétera, hasta el momento no han tenido plasmación en la Comunidad Valenciana. El establecimiento de

acuerdos económicos, la visita a las universidades de California y Stanford, especialmente a esta última en donde se ha hecho realidad la interrelación entre Universidad y empresas, y se dan numerosos convenios que permiten una mayor cooperación, serán otros puntos en el largo viaje del presidente Lerma, que hoy inicia a los Estados Unidos.

Se acumulan plásticos y toda clase de residuos

Suciedad de las playas en los primeros metros de agua

Nuestra provincia está logrando un estimable grado de desarrollo del sector turístico, cuya incidencia en la economía castellanense es cada vez más apreciable. Sin embargo, a pesar de ello y de los esfuerzos de promoción de la Costa de Azahar a nivel nacional e internacional, hay aspectos en los que no se actúa con suficiente decisión y cabe la posibilidad de que, si no se pone remedio a determinados problemas, concluyamos matando la gallina de los huevos de oro. Nos referimos a la situación de las playas, que es un punto fundamental en el establecimiento de esa corriente de visitantes que cada año llegan y se extienden por los diferentes municipios del litoral. Sin playas, sin playas en las adecuadas condiciones de higiene y limpieza, el turismo se acaba. Esto lo sabe cualquiera que esté mínimamente introducido en el sector y conozca las reacciones que influyen en los movimientos turísticos. De ahí la preocupación con que, desde el sector, se observa la suciedad que se acumula en los primeros metros de agua sin que, hasta ahora, se haya hecho nada para averiguar de dónde procede e intentar su eliminación.

En efecto, éste es un problema que viene planteándose desde hace unos años en una parte de los municipios turísticos del litoral castellanense, especialmente en los situados desde Castellón hasta el límite con Tarragona, con alguna excepción puntual puesto que Vinaròs no lo tiene. El resto de las playas si, en mayor o menor grado.

Lo hemos podido observar y comprobar personalmente este verano. En la playa, los primeros metros de agua son un caldo de cultivo en el que flotan restos de sacos de plástico, botellas, envases indestructibles y todo un conglomerado de suciedad y residuos que, en determinados días y lugares, producen al turista náusea y asco cuando intenta tomar el baño, porque, si bien a medida que nos adentramos en el mar las aguas aparecen más limpias, esos primeros

metros constituyen una barrera repelente que en muchas ocasiones hace desistir del deseo de tomar el baño, frustrando de ese modo la intención inicial del turista.

El problema fue expuesto públicamente por Juan José Gimeno, industrial del sector de hostelería y asesor del Consejo Plenario del Patronato Provincial de Turismo, en la sesión constitutiva del mismo, celebrada el martes por la mañana en la Diputación. Juan José Gimeno señaló la conveniencia de buscar el origen de la presencia de esos residuos que ensucian los primeros metros de agua en las playas, lo que significa que en realidad no se tiene una idea exacta de cómo llegan estos hasta el mar. La primera intención puede ser acusar a los vertidos residuales de las poblaciones costeras o a los barcos que se aproximan a nuestra costa, pero parece que esas ideas son excesivamente simplistas, porque ni barcos ni alcantarillado llevan tal cantidad de restos de plásticos, por ejemplo.

Ante la situación, que es realmente preocupante, es preciso ejercer una vigilancia más intensa a lo largo de todo el litoral, para ver si es que en algunos puntos se hace una constante siembra de basura, que posteriormente las corrientes se encargan de distribuir por las diferentes playas.

Por otra parte, a nivel municipal deberían tomarse las medidas necesarias para limpiar las aguas en esos primeros metros de playa. Ciertamente no resultará una tarea fácil, porque no conocemos de la existencia de maquinaria adecuada para este menester, pero aunque sea de un modo manual —como se hace en Oropesa con resultados limitados— o «pescando» los plásticos y otros residuos desde embarcaciones ligeras, algo se tiene que hacer. Y pronto. Porque nos estamos jugando el futuro turístico y es posible que muchos de los turistas que este año tienen que luchar con la suciedad para llegar a las aguas limpias, no sientan el menor deseo de volver el año próximo.

ALMACENES
MONTFORT

LAS SUPER-REBAJAS

En 2ª planta, Sección Señora precios como estos:

BAÑADOR Y BIKINI SRA. desde 95 Ptas.

SUETER FRED PERRY a 995 Ptas.

BAÑADOR BELGOR desde 995 Ptas.



alfoza, 3 — rey d. jaimé, 8 — ruiz zorrilla, 18 — puerta del sol, 3

castellón

DIALOGOS VERANIEGOS

José Ramón Pin Arboledas, vicesecretario nacional del PDP

«La autonomía de la Comunidad valenciana puede llegar tan lejos como las de Cataluña o el País Vasco»



José Ramón Pin Arboledas fue una de las personalidades políticas que más influyeron en la transición hacia el Estatuto de Autonomía de la Comunidad Valenciana. Desde una posición modesta en el seno de UCD, donde entonces brillaban astros de la política y pesos pesados como Fernando Abril Martorell, Emilio Attard o Manglano, Pin Arboledas luchó contra corriente a la hora de negociar el Estatuto de Benicàssim y contribuyó al progresivo acercamiento entre las tesis socialistas y centristas, fruto del cual fue el Estatuto de Benicàssim, posteriormente aprobado por el Congreso con sólo ligeras modificaciones. Para José Ramón Pin aquello tuvo un coste político personal bastante alto, hasta el punto que más tarde, habiendo abandonado UCD y siendo el número tres del Partido Demócrata Popular a nivel nacional, no fue incluido en las listas de la Coalición Popular por Valencia en las elecciones del pasa-

do 28 de Octubre. Algunos políticos valencianos siguen sin haberle perdonado que hubiera pactado con los socialistas una denominación distinta a la de Reino para nuestra comunidad autónoma, olvidando estos que la política es el arte de lo posible y que sin cesiones mutuas no habríamos tenido Estatuto.

Galicia, señala para nuestra comunidad en concreto, un nivel especial en relación con las competencias y, por tanto, un tratamiento diferencial respecto al tema de la LOAPA.

Para mí, la Comunidad Valenciana y su estatuto de autonomía han sido favorecidos en su grado de autogobierno por el pronunciamiento del Tribunal Constitucional sobre la LOAPA. Porque, si bien otros estatutos que van por la

de la política de un partido, hay que entender las opiniones de los demás.

—¿Actuó usted en aquella ocasión, deliberadamente, como bonzo político?

—No creo que fuera la mía la actitud de un bonzo político, porque previamente nadie sabía lo que iba a pasar luego.

—Pero poco faltó para que le quemaran a usted en Valencia.

de estar totalmente convencido de que sea ya un partido.

—Somos un partido que se apoya en el humanismo cristiano. En estos momentos tenemos dieciséis diputados en el Congreso, doce senadores —de ellos diez salieron en las elecciones generales y dos como consecuencia de la incorporación al Senado de los representantes de las comunidades autónomas—; tenemos cincuenta y cinco representantes en los diferentes parlamentos de las comunidades autónomas, algunos representantes en los gobiernos regionales de la Coalición popular, como por ejemplo el consejero de Economía y Hacienda y el de Agricultura, ambos en Baleares y varios consejeros en la de Cantabria, y contamos unos treinta diputados provinciales, dos mil quinientos concejales y trescientos ochenta y un alcaldes si no cuento mal. Es decir, somos una fuerza política adecuada, que nos permite afirmar con toda seguridad que si somos un partido. En estos momentos, el tercer partido de España.

—Bueno, eso son números, que están para las estadísticas internas. Pero después viene la realidad de quien tiene la fuerza y el poder. En este sentido da la impresión que el PDP es como un partido «parásito», que vive a la sombra y chupándole la sangre a Alianza Popular, del que se alimenta.

—Nosotros, cuando salimos a la luz pública, pensamos que no se puede combatir al PSOE, que salía con una cierta preeminencia ante las elecciones generales, sin hacer un frente electoral conjunto, dada la ley electoral que tenemos en estos momentos. Por tanto, lo que nosotros creemos es que hemos aportado a la coalición popular nuestras características propias como partido de extracción centrista y de ideología basada en el humanismo cristiano. Ideología que algunos de miembros de otros partidos de la coalición también comparten, pero que es específicamente nuestra. A nivel internacional estamos homologados en la Democracia Cristiana Europea, en cuyo «bureau» político nos encontramos.

● «Somos partidarios de la reconversión industrial, siempre que se incentive la economía privada y se reduzca el déficit público»

tirse satisfecho de lo que ha realizado a lo largo del mismo, tanto en las etapas polémicas como en las que lo fueron menos.

Mi impresión es que, en aquellos momentos, el partido socialista necesitaba ir quemando etapas de aproximación a las tesis que entonces defendían los centristas y una de esas etapas de quemó en Benicàssim. Posteriormente, en el Congreso, se consumieron otras etapas y al final llegamos a un acuerdo que, como sucede siempre que hay que pactar, no es completamente satisfactorio para nadie, pero resulta aceptable para todos.

Me cabe el orgullo, el honor y todas esas cosas que suelen decirse, de haber participado activamente en tal proceso. Incluso con algún coste político personal, como de todos es conocido.

Por otra parte, el acierto de haber establecido en el Estatuto de la Comunidad Valenciana un techo de competencias suficientemente amplio como para poder equiparar el autogobierno de los valencianos al autogobierno de las autonomías históricas, como son las de Cataluña, el País Vasco y

Galicia, tienen limitadas sus competencias, el Estatuto de la Comunidad Valenciana puede llegar tan lejos como el de Cataluña y el País Vasco, de acuerdo con el deseo de los valencianos.

—Vistas las cosas con la perspectiva que ofrece el paso del tiempo, ¿contribuyó el Estatuto de Benicàssim a la quema de la UCD valenciana?

—Creo que habría que discutir sobre los distintos planteamientos y teorías que existían dentro de la UCD. Mi impresión es que dicho estatuto contribuyó, en todo caso, a la quema de una cierta UCD, que estaba representada por personas que mantenían unos determinados criterios concordantes con objetivos simplemente electoralistas, y que, sin embargo, los acuerdos autonómicos de Benicàssim permitieron el mantenimiento de otro partido centrista, como por ejemplo el PDP, en el que yo participo activamente, que en cierto modo es heredero de aquella opción centrista. Nosotros hicimos nuestros planteamientos a más largo plazo, pensando que, cuando se habla de convivencia como objetivo central

Porque lo que es insultarle, le insultaron y no poco.

—Lo que digo es que actué sabiendo que aquello tenía un cierto riesgo, nunca totalmente evaluable, porque eso nunca se sabe, y consciente de que la única forma de avanzar en la obtención de la autonomía valenciana, era llegando a acuerdos cada vez más cercanos con el entonces partido de la oposición, el PSOE.

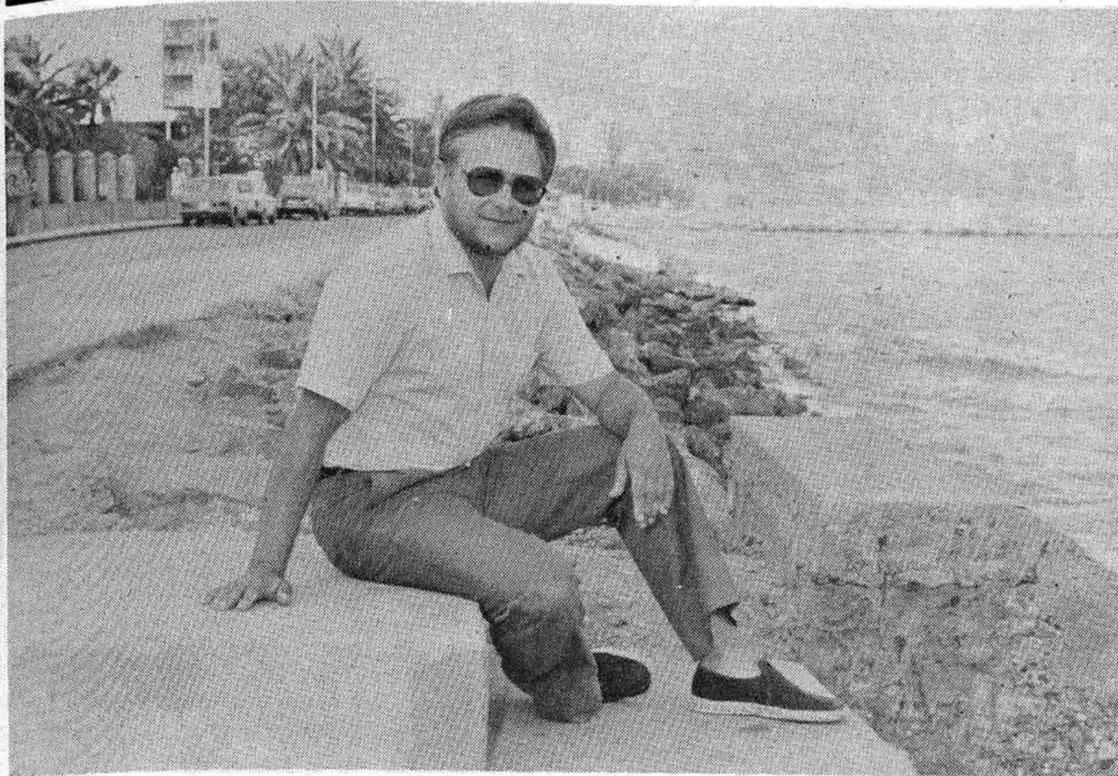
Tercero del PDP

En la actualidad y después de muchos problemas en el seno de esa UCD que hoy ya no existe como partido, José Ramón Pin Arboledas se embarcó desde los primeros momentos en el proyecto político de Oscar Alzaga de crear el PDP, partido en el que nuestro interlocutor de hoy ocupa el puesto de vicesecretario nacional, o dicho de otro modo, es el tercero en la jerarquía de poder dentro de este partido que participó en las elecciones generales del 28 de octubre y en las municipales y autonómicas del ocho de mayo, en el seno de la Coalición Popular.

El PDP es joven y uno no acaba

José Ramón Pin Arboledas fue uno de los políticos valencianos que más activamente participaron en la redacción del estatuto de autonomía de nuestra comunidad, en aquel texto que se denominó Estatuto de Benicàssim porque fue consecuencia de las reuniones que centristas, socialistas y comunistas celebraron en esta población turística castellanense, encerrados en las habitaciones del Hotel Azor, junto a un mar azul que sólo divisaban fugazmente, ya que fueron jornadas de poco turismo y mucho pacto. Entonces, Pin Arboledas formaba parte de UCD, partido que, ya con graves problemas internos, más agudos quizá en el País Valenciano que en otros lugares, ostentaba sin embargo el gobierno de la nación. Todavía recuerdo como la firma de los dos representantes centristas al pie del documento elaborado en Benicàssim, suscitó duras críticas por parte de los sectores más ultramontanos de la UCD de Valencia, partidarios de vender el techo de competencias por un plato de franjas azules y la denominación de Reino. Días alegres y amargos a la vez que ayer, al cabo del tiempo transcurrido y de su salida de UCD para integrarse en el Partido Demócrata Popular, en el que ahora ocupa el tercer puesto dentro de la escala jerárquica, Pin Arboledas evoca sin el menor atisbo de ira:

—Todo aquello valió para mucho. Los procesos son necesarios en todas las actividades de la vida. Para llegar a un buen fin, a veces hay que detenerse en etapas que tienen su mayor o menor grado de polémica. Cuando tales procesos acaban bien, uno puede sen-



tramos como observadores, mientras se discute nuestra homologación plena, lo cual esperamos que queda resuelto definitivamente en octubre. Esto hace del PDP un partido con sustancia propia. De todos modos, como todo partido que no quiere quedarse en una mera postura testimonial, sabemos que tenemos que unir nuestras fuerzas para lograr un frente electoral que pueda combatir con éxito a un Partido Socialista que es hegemónico con toda la izquierda, porque las elecciones le han dado una postura de amplio espectro.

—Sin embargo, no es esta la lectura que de la situación política hace el PSOE. En este mismo periódico, el domingo, el senador socialista Joan Esteller reafirmaba el convencimiento del partido en el gobierno, de mantenerse en el poder durante tres o más legislaturas, señalando que por la izquierda los comunistas no tienen fuerza para ganar unas elecciones; pero que la derecha actual, con Fraga como líder, tampoco.

—Mire usted. Aquí hay una cosa sencilla, y es que Goebbels inventó ya el mecanismo de propaganda de masas. No hay ningún documento estratégico de ningún partido del mundo, que se lance a la luz pública. Y cuando alguno se lanza, es con una cierta intención. Por lo tanto, lo que dice el documento de estrategia política, que yo más bien llamaría de «propaganda» del PSOE, es que ellos van a ganar las elecciones. ¡Faltaría más! Nosotros hemos hecho un análisis de cuáles son los mecanismos por los que el PSOE llegó al poder y uno de los factores importantes fue el de lanzar a tiempo la idea y el convencimiento de que el triunfo socialista era inevitable. Lo cual hace que, por un mecanismo meramente de defensa, algunos sectores sociales se adapten a una nueva situación que inevitablemente se avecina.

Creemos que este documento de estrategia es, en realidad, de propaganda. Por eso ha sido filtrado con la maestría con que suele hacerlo el vicepresidente del Gobierno, señor Guerra, pero que no pasa de ahí. Pensar en hacer pronósticos para dentro de cuatro años, teniendo en cuenta como está la situación política española y después de lo que hemos vivido, nos parece una ingenuidad o un voluntarismo.

—En su opinión, ¿por dónde se puede deteriorar la fuerza actual del PSOE?

—Creo que el PSOE tiene tres fallos básicos en su política. En otros aspectos ha logrado aciertos, pero en estos que voy a señalar, no.

Uno, que podríamos llamar el de la formación e información.

Creo que la excesiva manipulación de los medios de comunicación, especialmente de la televisión, va a originar un rechazo por parte de las personas con mentes más o menos despiertas. Y en cuanto a la formación, que es el tema de la LODE, mi impresión es que no se puede intentar, mediante un mecanismo hábil e inteligente que es el incluido en la Ley Orgánica de Desarrollo de la Educación, el modificar una serie de costumbres, hábitos y sobre todo de ansia de libertad a la hora de elegir la educación de los hijos, que tienen los españoles.

Este es el primer bloque en el que creo están fallando los socialistas. El segundo es el tema económico. Están aplicando una política que podríamos llamar clá-

reconversión que sanee determinados sectores, los ponga al día tecnológicamente y logre una producción más competitiva en los mercados internacionales. ¿Es normal que la oposición diga lo que está diciendo sobre estos planes de reconversión. ¿No se está jugando al electoralismo?

—Nosotros creemos que hay que hacer reconversión industrial en muchos sectores. De hecho ya se ha hecho antes en algunos de ellos. Pero también consideramos que esa reconversión industrial no es viable desde el punto de vista social, si no lleva consigo la creación de nuevos puestos de trabajo alternativos y, por tanto, la incentivación de la inversión privada. Nuestro argumento es: la política que plantea el Gobierno y que



social es importante. Mi impresión es que no ha habido ceguera, pero tampoco valentía, sino, simplemente, que el PSOE no ha podido hacer otra cosa. Por tanto, la única solución no está en las manifestaciones, ni en las protes-

—En un sistema de bipolarización como el que implica la ley electoral que tenemos, o gana la Coalición Popular o el PSOE. El hecho de que a veces, desde la izquierda, se critique la postura de la Coalición Popular, es una cosa lógica. Cualquier opción que quiera vencer al PSOE tiene que ser en base a unir sus fuerzas a la Coalición Popular.

—¿Son presentables todos los hombres de la Coalición?

—En el PSOE hay gente que ha tenido que ser expulsada del partido, personas que están expedientadas, otras que se han marchado voluntariamente, el propio Alfonso Guerra parece ser que era excesivamente beligerante en algunos temas. Por tanto en nuestra Coalición pasa lo que en el resto de los partidos. Hay gente buena, otra menos buena y algunos que no son excesivamente presentables. Pero en términos generales, nuestra opción es más eficaz que el PSOE en capacidad, conocimiento técnico e ideología.

—Pero lo cierto es que se aprecia un excesivo escoramiento hacia la derecha por parte de algunos miembros de la Coalición, y eso puede ser una carga excesiva para el conjunto de la Coalición Popular a la hora de tratar de obtener el voto de ese amplio segmento social que forman los electores indecisos, progresistas, no vinculados con ningún partido, que son los que, en última instancia, dan el triunfo a una u otra opción.

—Teniendo en cuenta que nosotros, el PDP, vamos a ser siempre leales a nuestros compromisos en el seno de la Coalición y a su presidente, el señor Fraga, a quien consideramos el líder nato de ésta, ya que la Coalición nació bajo su presidencia, estamos convencidos sin embargo que una mayor presencia de hombres del PDP daría una presentación mejor a la Coalición, fortaleciendo una imagen más centrada de la misma.

Joan de Fadrell
(Fotos: Paco Jóvena)

● «Cualquier opción que quiera vencer al PSOE, tiene que unir sus fuerzas a la Coalición Popular»

sica en cuanto a la reconversión industrial, etc., pero que en manos de un partido como el PSOE, que es incapaz de elevar e incentivar la inversión privada, les lleva a tener menos puestos de trabajo, puesto que hay que reconvertir las industrias que no son rentables, pero no se crean nuevos puestos, porque no hay inversión privada.

El tercer bloque en el que se van a equivocar o mejor dicho, ya se están equivocando, es política internacional de nuestro Gobierno, que tendrá que resolver dilemas tan importantes como el de la OTAN —organización en la que yo no dudo que nos mantendremos de alguna forma—; las relaciones con Marruecos, que no se terminan de aclarar; nuestra presencia en los países sudamericanos, que muchas veces es contestada porque parece que queremos arreglar unos problemas que llevan muchos años, por el mero hecho de ser españoles y sin tener en cuenta que eso es una ventaja pero a veces también un inconveniente, y por supuesto en el tema de las relaciones económicas internacionales, que están fracasando en toda la línea.

Reconversión

—Todos sabemos que la reconversión industrial tiene un coste político. Y que gobiernos anteriores han preferido parchear, en lugar de reconvertir que era lo necesario, porque tenían perder votos. Ahora el Gobierno socialista intenta llevar a cabo ese plan de

genera paro, no es viable con un Gobierno que no incentiva la inversión privada. Y para incentivar la inversión privada, no hay que recordar los mecanismos de liquidez financiera, lo cual hace necesario reducir el déficit público, pues en el caso contrario se genera más inflación. El PSOE no reduce el déficit público, pero si la liquidez financiera. Hace unos días hemos visto cómo se han aumentado los coeficientes de caja de los bancos y cajas de ahorro. Entonces, nuestra impresión es que no se van a crear nuevos puestos de trabajo y, consecuentemente, los efectos de la reconversión industrial serán todavía más graves desde el punto de vista de los efectos sociales. Seríamos partidarios de una reconversión industrial, siempre y cuando se incentivase la economía privada y se redujese el déficit público, lo cual no se está haciendo.

Puerto de Sagunto

—La cita de la reconversión industrial nos lleva desde el plano general al particular y concreto y aparece, como es natural, el tema de Altos Hornos del Mediterráneo. ¿Plantear esta cuestión tal como lo ha hecho el PSOE, es ceguera o valentía política?

—Creo que ahí hay los intereses claros de una UGT y una acción sindical, que tanto en Vizcaya como en Asturias tiene que defender varios miles de puestos de trabajo en zonas donde la conflictivi-

tas públicas, porque al no poder hacer otra cosa, todo va a seguir igual, sino que en las próximas elecciones se voten otras opciones. De hecho resulta sorprendente que una zona como Sagunto votase al Partido Socialista en las pasadas elecciones municipales, cuando ya tenían anunciado lo que iba a suceder con A.H.M.

—¿Cree usted que UCD, partido que siempre estuvo preocupado por el coste político de sus acciones, se hubiera atrevido a hacer algo semejante?

—La UCD, que tenía un sentido social bastante avanzado, no lo hubiera hecho, pero no por miedo a perder unos miles de votos, como usted quiere dar a entender, porque, como antes he señalado, el caso de Sagunto no es una muestra de firmeza por parte del Gobierno, sino que el PSOE, no puede hacer otra cosa desde el punto de vista político, porque el Gobierno está prisionero de su propia dinámica. Cosa que le ocurre a todos los Gobiernos en alguno de los problemas, por supuesto. O sea que no es algo excepcional.

—Convengamos que el PSOE pueda hacer cosas suficientes como para perder próximas elecciones. Pero ¿tiene la derecha que capitanea Fraga capacidad para ganarlas? Planteo la pregunta como una cuestión de matiz. Porque no es lo mismo perder que hacer méritos para ganar.

Fiestas de los grupos San Agustín y San Marcos

Actos para hoy

A las 8 horas: despertá.
10:00: Carrera de sacos en la calle A.

17.35: Exhibición de ganado vacuno de la ganadería de Manuel Andreu, por las calles San Pascual, Santiago y San Juan.

23.00: Espectáculo musical con la actuación de los «Chuangslo's»

Mañana, miércoles

A las 8 horas: despertá.
10.00: Juego de la moneda en la calle Alcatén.

17.35: Exhibición de ganado vacuno en las calles A, B y La Paz.

A las 23 horas: Toro embolado en las calles citadas anteriormente.

Subasta de bienes de Promotora Las Fuentes

El recaudador de contribuciones del Estado de la zona de Vinarós ha sacado a subasta diversos bienes de la empresa Promotora Las Fuentes, S.A., por débitos de ésta a la Hacienda pública.

Entre los bienes, que se subastarán el próximo día de septiembre en el local del Juzgado de Paz de Alcalá de Chivert, figura un pozo de aguas subterráneas con caudal aflorado, situado en la zona de Las Fuentes, en Alcoceber.

Los servicios municipales de urbanismo trabajan en el proyecto técnico

Se invertirán nueve millones en el arreglo del mercado del Grao



Tras el arreglo interior del Mercado Central de Castellón, realizado en los últimos meses, el Ayuntamiento de la capital quiere desarrollar una iniciativa similar en el Mercado Municipal del Grao, que se encuentra en unas condiciones bastante deficientes. En la mejora de este recinto se invertirán unos nueve millones de pesetas, aunque la cifra exacta queda pendiente de que los servicios municipales de urbanismo concluyan la redacción del proyecto técnico en el

que actualmente están trabajando.

Como bien saben los vendedores que cuentan con puestos en el Mercado del Grao, así como las amas de casa que a diario acuden a realizar sus compras en esta instalación, entre las cosas que en el distrito marítimo del Grao están pidiendo una rápida intervención municipal se encuentra este mercado, cuyo interior no reúne hoy las condiciones exigibles para un centro público de esta naturaleza, (Foto: Paco Jódvena).

El tiempo

Brumas

Instituto Nacional de Meteorología
Observatorio Provincial de Castellón

Datos correspondientes al día 15

Temperaturas

Mínima junto al suelo 18,0
Mínima 19,4 a las 05,40
Máxima 28,6 a las 13,00
Media 24,0

Presión atmosférica a las 12 GMT (reducida al nivel del mar): 763,5

Humedad relativa del aire (valor medio aproximado): 70 por ciento

Precipitaciones

Total registrado en las últimas veinticuatro horas (hasta las seis de la tarde): Nula

Viento

Dirección predominante Este
Velocidad media 18 km.
Racha máxima medida en anemómetrografo 30 Km. del Este a las 11.46

Previsión para el día de hoy: En las próximas horas, seguirán las brumas matinales en la costa acompañada de nubosidad de estancamiento, que a lo largo de la mañana se disipará, apareciendo otra de evolución diurna. Seguirán los vientos flojos en régimen de brisas. Las temperaturas continuarán siendo similares a los días anteriores.

Agenda

MARTES 16 DE AGOSTO

El Sol sale en Castellón a las 7,22
y se pone a las 21,19
Luna Llena el 23

SANTOS DEL DIA

Ss. Esteban, rey de Hungría; Ambrosio, Aredio, Armangilo, Arsacio, Balsemio, Basilia, mrs.; Queremón, erm.; Cisio, mr.: Cosme, ob.; Demetrio, Diómedes, mrs.; Eleuterio, Frambaldo, ob.; Ormisda, p.; Roque, Sabas, mr.; Serena, Simpliciano, Teodoro, obs.; Tito.

SANTOS DE MAÑANA

Ss. Jacinto, cfr.; Acacio, Cuadrado y Estratónico, mrs.; Alipio, Amor, Anastasio, ob.; Becan, Carlomagno, mj.; Cecilia, Benedicta y Reinilda; Clara, Donato, Ermán y Gerón, mrs.; Juan, ob.; Liberato, Bonifacio, Servio, Rústico, Rogato, Séptimo y Máximo, Mamés, Mirón, Paulo y Juliana, Eutiquiano y Cipriano, mártires.

Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 220197

Navarra, 84. Castellón

FARMACIAS DE GUARDIA

AGOSTO 16
24 HORAS

MONERRIS, Arcipreste Balaguér, 13 (Junto P. Mavor)

FARMACIAS DEL GRAO

RIPOLLES, Buenavista, 4

CUPON PRO-CIEGOS
premiado ayer



FUNERARIA PELLICER Hnos. Tel. 21 68 25
Traslados España y extranjero. Alloza, 111. Castellón

TELEFONOS DE URGENCIA

POLICIA	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
GUARDIA CIVIL	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes)	22 11 00
CENTRALITA POLICIA	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico)	22 70 81
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL	22 40 00
BOMBEROS	22 10 80
HOSPITAL	21 05 22
RESIDENCIA S.S.	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.S.	21 12 53
CASA SOCORRO	21 19 04
CRUZ ROJA	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA	091
INCENDIOS FORESTALES	20 42 11
OXIGENOTERAPIA	21 40 41
HOSPITAL «LA MAGDALENA»	21 28 45

HORARIO DE TRENES

DE LARGO RECORRIDO Hacia Valencia

01.00 Expreso, sigue a Granada
02.51 Expreso sigue a Almería, Badajoz y Jaén
10.09 Electrotren, sigue a Sevilla y Málaga
10.55 Intercity, sigue a Madrid
13.04 Unidad rápida
14.18 Expreso circula hasta el 24-9, procede de Port-Bou
15.38 Talgo, sigue a Murcia
16.35 Semidirecto
20.25 Expreso, sigue a Málaga
20.56 Rápido
22.40 Expreso, sigue a Sevilla

Hacia Barcelona

02.46 Expreso, procede de Almería, Badajoz y Jaén
08.22 Expreso procede de Sevilla
06.57 Expreso procede de Granada
09.12 Semidirecto
09.45 Rápido
10.06 Expreso, procede de Málaga
13.19 Talgo, procede de Murcia
14.47 Expreso, circula desde el 30-5 al 25-9, destino a Corbère
17.18 Electrotren, procede de Sevilla y Málaga
19.15 Unidad rápida
20.04 Tranvía, sigue a Tortosa

DE CERCANIAS CASTELLON-VALENCIA (Salidas)

06.16 Tranvía
07.00 Semidirecto, procede de Oropesa Mar, desde el 15-8 al 15-9
08.10 Tranvía, procede de Tortosa
09.10 Tranvía
11.34 Tranvía, procede de Oropesa Mar, desde el 15-8 al 15-9
14.23 Tranvía
16.00 Semidirecto
18.23 Semidirecto, procede de Oropesa Mar, desde el 1-8 al 15-9
21.22 Tranvía, procede de Oropesa Mar, desde el 15-8 al 31-7

VALENCIA-CASTELLON (Llegadas)

10.38 Semidirecto, continúa a Oropesa Mar, desde el 15-8 al 15-9
12.39 Tranvía
14.34 Tranvía
16.47 Tranvía, continúa a Oropesa Mar, desde el 1-8 al 15-9
18.41 Semidirecto, continúa a Oropesa Mar, desde el 15-8 al 31-7
20.02 Tranvía, sigue a Tortosa
20.54 Tranvía
21.50 Semidirecto
22.23 Intercity, procede de Madrid-Ch
23.25 Tranvía, continúa a Oropesa Mar, desde el 14-8 al 14-9

CULTOS

SANTA MARIA.— Hoy misas a las 8, 9 y 11 de la mañana y 8 de la tarde.

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.— Hoy, misa a las 8.20 de la mañana.

SAN PEDRO.— Hoy, misas a las 9.30 de la mañana y 7.30 de la tarde.

SANTISIMA TRINIDAD.— Hoy misas a las 8, 9 y 10 de la mañana. Tarde, misa a las 7.30 y 8.30.

SANTO TOMAS DE VILLANUEVA.— Hoy, misas a las 9.30 de la mañana y 7 de la tarde.

SAN VICENTE FERRER.— Hoy, misas a las 11 de la mañana y 7 de la tarde.

SAGRADA FAMILIA.— Hoy, misas a las 8 y 9 de la mañana y 8 de la tarde.

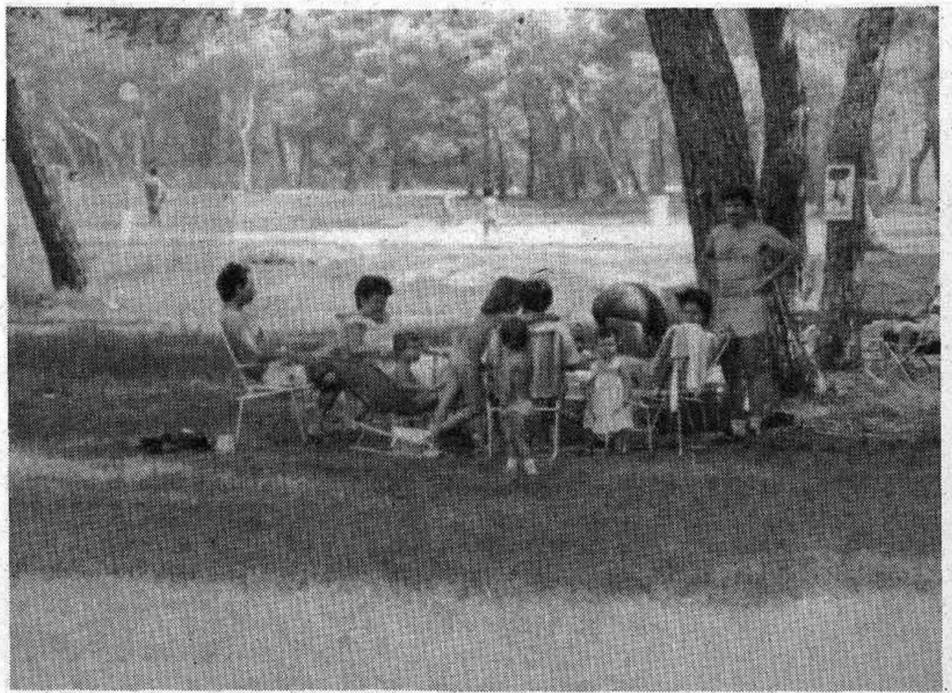
NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES.— Hoy, misa a las 7.30 de la tarde.

SAN CRISTOBAL.— Hoy, misa a las 10 y 12 de la mañana y a las 7 de la tarde.

SAN AGUSTIN.— Hoy, misas a las 10.30 de la mañana y 17.30 y 19 de la tarde.

SAN FRANCISCO.— Hoy misas a las 8, 9, 10 y 12 de la mañana y 7 de la tarde.





El «mos quedem» no ha desaparecido, simplemente se ha transformado

Las fiestas de Agosto, recuperadas por iniciativa popular

Si alguien llegó a pensar que las fiestas de agosto estaban muertas, se equivocó de lleno. Una cosa es la desaparición de éstas como iniciativa más o menos oficial, incluso a nivel de algunas zonas de los alrededores de nuestra ciudad que en estas jornadas centrales del mes veraniego por excelencia desarrollaban iniciativas de gran alcance popular. Pero que esos festejos, tal como antes estructurados en torno al «mos quedem» hayan desaparecido, sólo quiere decir que, en realidad, las fiestas de agosto se han transformado por la propia dinámica de los cambios introducidos en las costumbres. Siendo, como eran, algo típico de Castellón y algunas otras ciudades de La Plana, en una época en que las vacaciones pagadas no tenían la duración actual y para muchos trabajadores o empresas de signo familiar se reducían a dos o tres o hasta cuatro días, teniendo como eje el quince y dieciséis de agosto, las fiestas de agosto sufrieron las consecuencias del éxodo veraniego hacia los apartamentos de Benicasim, donde ahora han renacido con más fuerza que nunca. El que desee comprobarlo, si es que no cuenta ya con experiencia personal al respecto, sólo tiene que darse una vuelta por la zona turística de Castellón y Benicasim. Verá como cada apartamento, grupo de bungalows o villas, tiene su fiesta propia. Y que la participación es más numerosa que nunca. Durante el día, el ambiente se llena con juegos y competiciones para niños y no tan niños, la preparación de monumentales paelas colectivas, «torrá» de sardinas, chuletas o embutidos. Por la noche se baila con orquesta, conjunto o un simple tocadiscos, mientras se impone ese fácil recurso gastronómico del «sopar de sobaquillo», y luego una auténtica batalla de cohetes, en la que rivalizan unas zonas con otras, hasta hacer que el firmamento esté permanentemente iluminado.

Lo mejor del caso es que el sentido de la fiesta ya no es local como antes, porque la participación se ha extendido al conjunto de los miles de visitantes que en agosto se dan cita en la zona turística de Castellón y Benicasim. Asombra un poco la capacidad de adaptación de los visitantes, que son los primeros en gozar con las iniciativas festivas. Milagros de la «sangría» y la sardina «torrá» a la brasa, con leña, que para muchos



● Cada apartamento, grupo de villas o bungalows, tienen sus propios festejos

constituye un descubrimiento extraordinario, que están dispuestos a repetir cuantas veces se quiera, mientras, metidos de lleno en la dinámica festiva de estas jornadas, pierden el inicial respeto hacia los cohetes —que en principio consideran como locura de los valencianos— y acaban exigiendo su derecho a tomar una mecha y prender fuego a «masclots», «volaors» y «carcasas».

Incluso el «mos quedem» también ha vuelto a revivir, con algunos signos diferenciados. Ahora no se trata de tomar los bártulos para quedarse tres días en una pequeña e incómoda caseta de la playa, la alquería o el Pinar. Sin embargo, no es menos cierto que, en estas jornadas, cada apartamento recibe la visita de varios familiares, invitados a quedarse para vivir y participar de las fiestas. Es la moderna versión de ese «mos quedem» tradicional. Y con las mismas consecuencias que hace años: que la ciudad se queda vacía, a disposición de los escasos castellonenses que, por alguna razón per-

sonal, siguen en la capital, teniendo toda a su disposición.

El Pinar

Uno de los lugares preferidos por el público para disfrutar de estas jornadas festivas sigue siendo el Pinar del Grao. Desde que el Ayuntamiento consiguió la desprivatización del paraje, el número de castellonenses que acude a disfrutar de este parque natural junto a la playa es cada vez más elevado. Eso sucede todos los fines de semana del año —incluso en lo más duro del invierno a poco que el tiempo acompañe—, y se acrecienta en fechas como las actuales, en las que el Pinar ofrece la sombra de sus pinos centenarios —algunos de los cuales parecen mostrar signos de poca «salud», junto con la fresca brisa que llega desde la vecina playa.

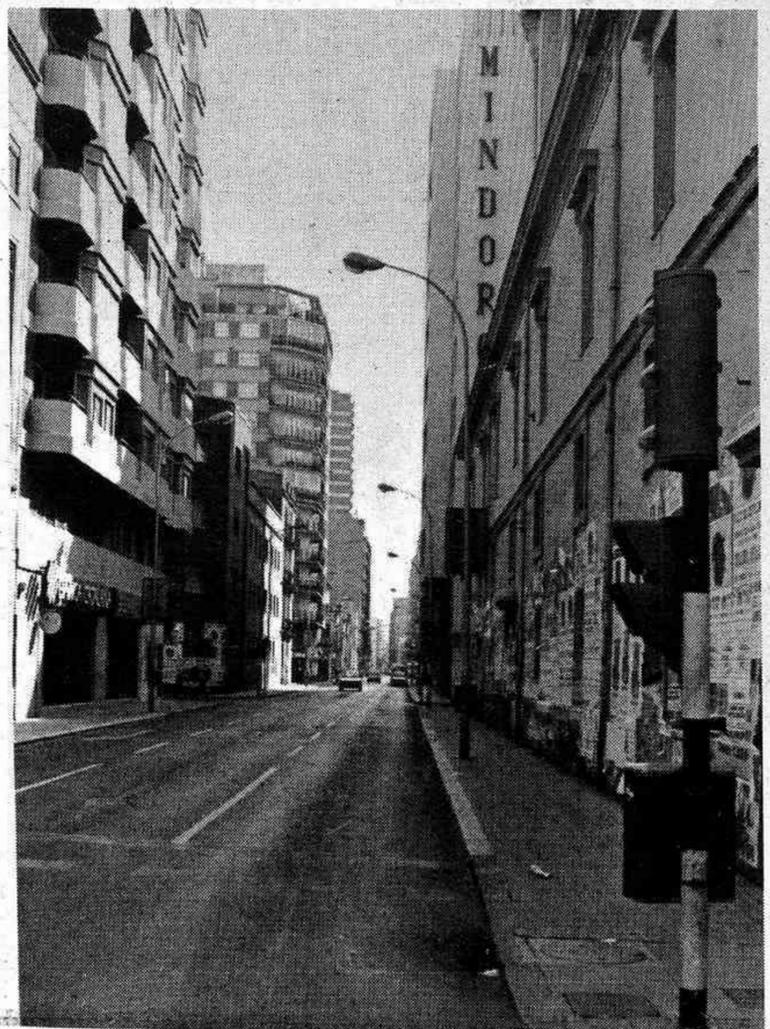
Con unas mesas, sillas y la nevera portátil bien preparada, puede decirse del Pinar lo que los castizos decían de Madrid hace tiempo: «en verano, Baden-Baden».

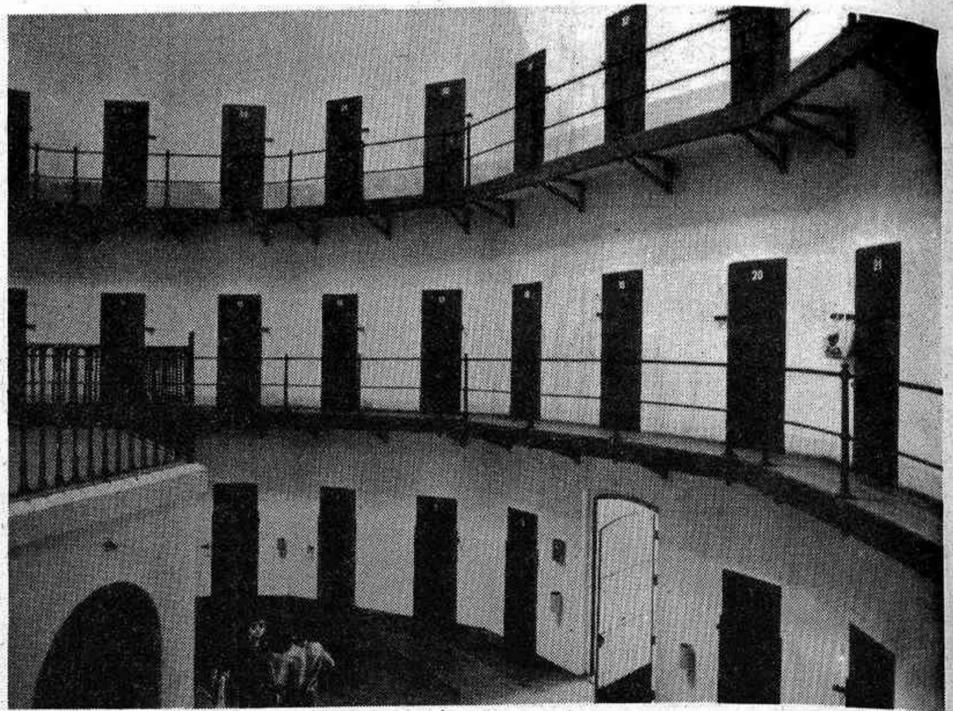
Actividad normal en los centros sanitarios

La jornada de ayer transcurrió con bastante tranquilidad en los centros sanitarios. Por la tarde nos confirmaban esta impresión tanto en el servicio de urgencia de la Residencia «Nuestra Señora del Sagrado Corazón», como en el servicio de guardia del Hospital Provincial. Ha habido accidentes, pero sin ninguno que revistiera extraordinaria gravedad, al menos hasta el momento de redactar esta información. El trabajo no ha faltado en estos centros, pero dentro de una tónica calificada como normal, con actuaciones dedicadas fundamentalmente a atender caídas casuales, curas y poco más. Preguntamos de modo especial por la existencia de posibles intoxicaciones alimentarias, teniendo en cuenta lo mucho que se ha comido y bebido estos días, pero no había noticia de ningún caso de esta naturaleza. Mejor así.

Y mañana, a trabajar y descansar. Para muchos las vacaciones siguen y tratarán de apurar la parte buena de ellas hasta el último momento. Otros deben incorporarse a la rutina del trabajo diario, después de este paréntesis de las fiestas de agosto. Agotados, pero contentos. Que salsa con gusto no pica. Esta, ni siguiera mortífica.

J. de F.





Las viejas cárceles, como esta de Castellón a la que corresponden las fotos de archivo, están dando paso a nuevas prisiones. En nuestra ciudad se construye un moderno centro penitenciario en la carretera de Alcora

Nuevas orientaciones en el campo penitenciario

LA REINSERCIÓN SOCIAL DEL PENADO, CONTEMPLADA EN LA CONSTITUCIÓN

Tiempos hace, siglos ha, pudo concebirse como mero castigo o desmenbración social la situación de personas acusadas de comisión de delito. Pero las experiencias recogidas a lo largo del tiempo, la evolución de los conceptos, en general, durante el último siglo y concretamente en su segunda mitad y en lo concerniente a la ejecución de penas privativas o limitativas de libertad, ha llevado a considerar a éstas como tiempo u ocasión para ofrecer a las personas a ellas sometidas, los apoyos, reflexiones y hasta promoción que las permita, si así lo aceptan, vivir dentro del correspondiente momento y medio social sin infringir las leyes penales.

Reinserción social

Así nuestra Constitución establece en su Art. 25.2.: «Las penas privativas de libertad y las medidas de seguridad estarán orientadas hacia la reeducación y reinserción social».

El ordenamiento penitenciario español vigente deja sentada como base principal que «Las Instituciones Penitenciarias tienen como fin primordial la reeducación y la reinserción social de los sentenciados a penas y medidas de seguridad privativas de libertad, así como la retención y custodia de detenidos, presos y penados».

Y añade también como postula-

do principal: «También tienen a su cargo las instituciones penitenciarias una labor asistencial y de ayuda para internos y liberados, así como para sus familiares, en colaboración con las instituciones y asociaciones públicas y privadas dedicadas a tales fines».

Pues bien; en esta línea de avance, de búsqueda de la verdad y de encontrar soluciones, con fecha 31 de mayo publicó el B.O.E. el Real Decreto 1415/1983 por el que se crea la Comisión de Asistencia Social, como organismo dependiente de la Dirección General de Instituciones Penitenciarias, con la misión de prestar a los internos y liberados condicionales o definitivos y a los familiares de unos y otros, asistencia social y ayuda moral y material. También encauzará de forma permanente a la asistencia de los internos y la rehabilitación de los excarcelados.

Comisión asistencia social

La estructura orgánica de la Comisión de Asistencia Social es la siguiente:

Comisión Central de Asistencia Social.

Secretaría General.

Comisiones Provinciales o Locales de Asistencia Social.

Las Comisiones Provinciales estarán constituidas por:

Un Presidente designado por votación entre los miembros de la Comisión respectiva.

Un representante, en su caso, de la Comunidad Autónoma.

Un representante de la Diputación Provincial.

Un representante del Ayuntamiento donde radique el Centro Penitenciario.

Un representante del Colegio de Abogados correspondiente.

El Delegado Provincial del Instituto Nacional de Empleo.

El Delegado Provincial del Instituto Nacional de Seguridad Social.

El Secretario Provincial de la Obra de Protección de Menores.

El Director Provincial del Instituto Nacional de Asistencia Social.

El Presidente de la Asociación Provincial de Asistentes Sociales.

El Director Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia que podrá delegar en el Jefe de Servicio Provincial del Instituto Nacional de Asistencia y Promoción al Estudiante.

Las personas que por su dedicación personal o profesional en Organizaciones Sindicales y Empresariales u Organismos privados, de asistencia social, estime el Secretario Coordinador, oportuno adscribir a la Comisión.

Un Secretario Coordinador, dedicado únicamente a las tareas de asistencia social penitenciaria que pertenecerá a Cuerpo de Funcionarios de Instituciones Penitenciarias, procurándose que tenga una titulación adecuada en Cien-

cias Humanas o una acreditada experiencia en funciones asistenciales.

Para este cargo de Secretario Coordinador de la Comisión Provincial de Asistencia Social en Castellón ha sido nombrado el Funcionario del Cuerpo Especial Don Manuel Blasco Rodríguez, persona de sólida formación humana y cultural, de acreditada experiencia y entrega a su función; de quien esperamos los mejores éxitos en el nuevo cargo y al que nos ofrecemos con ilusión para todo lo que pueda resultarle de colaboración. Sabemos de su inquietud para el mejor servicio; le vemos trabajar, sacrificando sus vacaciones, para la coordinación de este Organismo de Asistencia Social que comienza su andadura y que desea tener en pleno funcionamiento en el próximo mes de septiembre. Como colaboradora ya tiene adscrita a doña Isabel Cimas Montes, asistente social, con amplia formación en este campo y que une su ilusión a su saber para la obtención de los mejores frutos.

La empresa es hermosa; la tarea sugestiva. Coincide su puesta en marcha con la próxima inauguración del nuevo Centro Penitenciario en Castellón, aspecto que significará una vertiente de mayores posibilidades desde el punto de vista de internos y unas condiciones mucho más apropiadas en el

ámbito general penitenciario y por tanto en el de asistencia social.

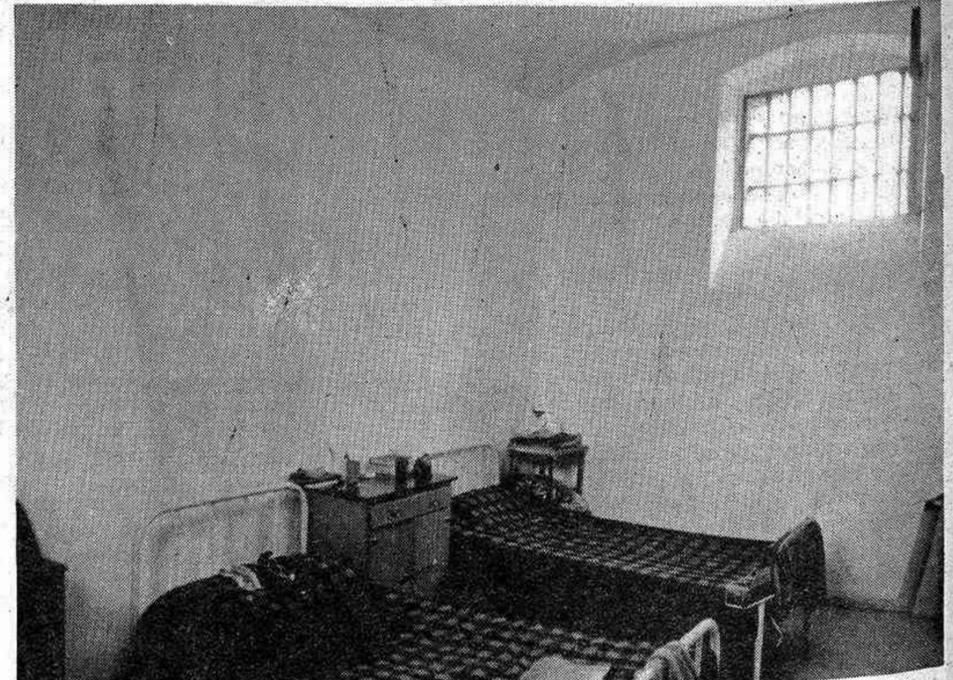
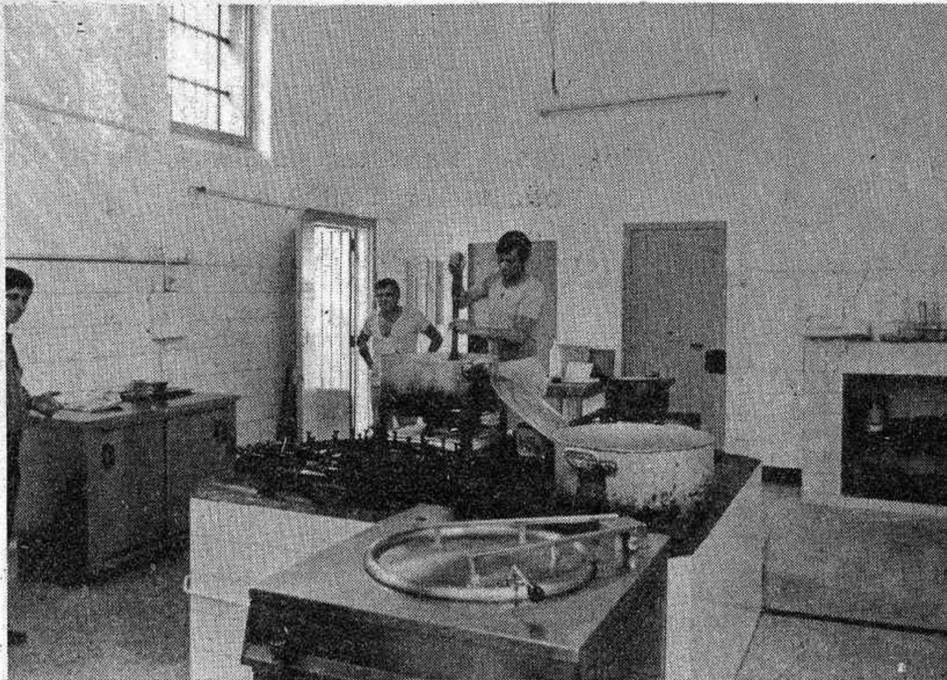
En Castellón

Sabemos, porque ya lo hemos comprobado, que en Castellón, además de las autoridades y organismos oficiales, tienen para esta labor de asistencia social el mejor ambiente y disposición de sus habitantes; a la menor sugerencia han respondido siempre alta generosidad y con iniciativas de exquisita sensibilidad. Constituyen el medio más adecuado para esa tarea de asistencia, de reinserción por su espíritu abierto y su acogida favorable. En ellos encontraremos hasta impulso de ánimo.

No siempre será fácil la tarea, quizá por ello más grande. En cualquier caso, necesaria. La función que se desarrolla en los Establecimientos Penitenciarios, debe de tener su continuación con una acción, a veces tutelar, de búsqueda de soluciones, de orientación, de apoyo y asistencia social. No es lógico que una trayectoria se quiebre, porque en un momento determinado, haya carecido de ese punto de apoyo.

Contad con que se os va a pedir mucho, porque mucha es la necesidad de asistencia. Estamos seguros de que vais a dar todo lo posible. Queremos expresar nuestra enhorabuena a todas las personas que resulten integrantes de la Comisión Provincial de Asistencia Social, como ya lo hemos hecho a nuestro compañero y amigo Manuel Blanco, secretario coordinador, así como a la Asistente Social, Isabel Cimas y a todos los ofrecemos nuestra posibilidad de colaboración.

V. Lucía Gil
(Fotos: Archivo)



Interés creciente por la conservación del patrimonio

Las restauraciones improcedentes causan la pérdida del tradicional sabor de los barrios

La ausencia de una política urbanística y el desarrollo acelerado de la población han condicionado que en los últimos años se haya perdido parte del sabor tradicional de los barrios de Vila-real.

Asimismo, la falta de un proyecto serio de restauración de los conjuntos arquitectónicos de interés, amenazados por las reconstrucciones inadecuadas, ha condicionado la desaparición de innumerables edificaciones en el transcurso de las últimas décadas.

Sin embargo es creciente la preocupación por parte de arquitectos y por los propios particulares en conservar el sabor tradicional de los barrios, compaginando las nuevas construcciones con las características de su entorno.



Parte de la antigua fachada de la Iglesia de la Sangre, que se conserva hoy adosada al edificio de los Luises.

En los últimos años como forma de salvaguardar los elementos más interesantes de algunos edificios, las autoridades optaron por reconstruir algunas secciones de las fachadas de los mismos en otras edificaciones.

En este sentido cabe citar la fachada de la antigua iglesia de la Sangre, fechada en 1583, y que, tras ser derruida, fue trasplantada hasta la actual capilla de «Els Llúis», en su actual edificio de la calle Murà.

Estos elementos arquitectónicos, al ser integrados en un entorno totalmente distinto, han cobrado un sentido total mente diferenciado al que poner aún en su original enclave.

De la misma forma será reciclada parte de la fachada de la casa de Alejo, en la calle Mayor, concretamente el dintel y las jambas del portal de la misma, desapareciendo el singular dibujo de la parte lateral de este edificio.

La Corporación Municipal, que se halla elaborando un estudio sobre las edificaciones protegibles de la localidad, ha resuelto en este sentido conservar las losas del portal de la casa de Alejo, sin tener decidido de forma definitiva su emplazamiento final.

En el caso de las restauraciones de este tipo, en el que los elementos arquitectónicos no guardan una relación con su nueva ubicación es también desaconsejable por los expertos.

Horno de José

El Horno de José, edificio situado en la plaza Mayor número 36, fue objeto durante el pasado mes de febrero de una disposición municipal, que lo calificó como un edificio en deficiente estado de conservación.

En aquella ocasión se acordó

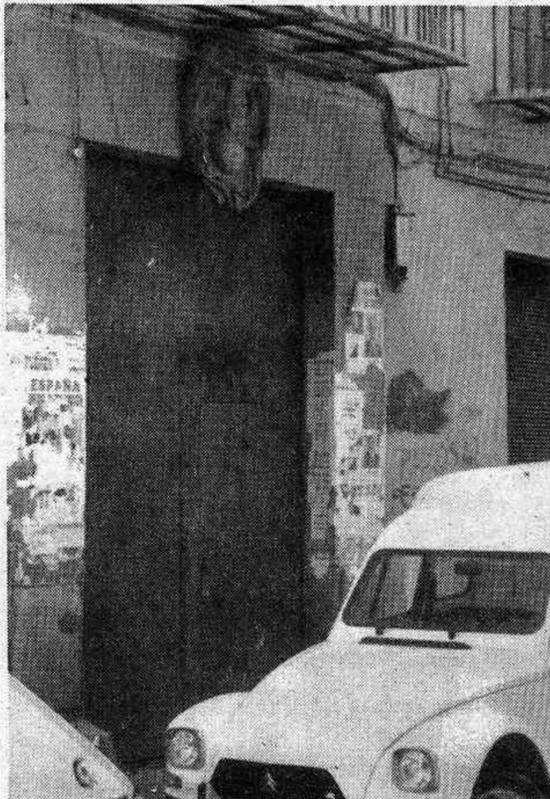
requerir al propietario del citado inmueble para que se llevase a efecto su restauración en el plazo de dos meses.

El remozamiento de la fachada de esta casa fue llevado a efecto en el transcurso de los pasados meses, quedando transformada irreversiblemente.

El Horno de José, pese a su escaso significado como conjunto de interés arquitectónico, constituye una muestra interesante de la arquitectura popular del siglo XVII, contándose actualmente en la localidad en algunos ejemplos, como un molino de aceite y otro Horno de similar factura.

Al calificar este edificio como de carácter monumental fue precipitado en aquella ocasión, pero algunos grupos de ciudadanos mostraron su preocupación por el peligro que corrían algunos edificios, restaurados por manos inexpertas.

Por consiguiente, las restauraciones improcedentes fueron denunciadas afirmándose que éstas, llevadas a cabo por particu-



Edificio, antigua sede de la OJE, que conserva los elementos arquitectónicos característicos de las antiguas edificaciones nobles de Vila-real.



Portal de la Casa de Alejo, que será conservado por el municipio, para su posterior reconstrucción.

lares o personas profanas en este tipo de trabajos, condicionaban la improcedencia de las mismas.

También en este ámbito, la confección de un pormenorizado catálogo de los edificios más representativos de la localidad, fue la solución apuntada con el fin de lograr la protección de estos conjuntos arquitectónicos de «restauraciones» improcedentes.

Así el primer intento serio, iniciado por la corporación ucedista, para la restauración de un edificio representativo de la localidad fue presentado por un grupo de arquitectos de la población.

El edificio, situado en la calle Mayor número 41, conocido popularmente como la antigua sede de la OJE, pretendía ser recobrado por un plan de acción, que independientemente de su acierto, constituye la primera iniciativa emprendida con la intervención de especialistas en el tema.

Este proyecto se realizó en base a restituir una casa que reúne los elementos históricos que mejor pueden expresar el carácter de una edificación antigua de la ciudad.

Este edificio fue destinado a albergar el Museo Municipal por lo que su financiación fue el principal obstáculo en el retraso de su realización.

Barrio Judío

Otro entorno característico de la población, emplazado en la par-

te más antigua de Vila-real, es el barrio Judío.

Aproximadamente quince casas constituyeron inicialmente este barrio de la Judería en el Vila-real, de Jaume I. El paso de los años ha transformado esta zona, junto a la Murà, lo que constituye actualmente la calle San Luis Gonzaga, con unas características propias que todavía conservan su primitivo sabor.

Las casas con unas pocas plantas y rodeadas de angostos callejones conforman un escenario con una «estética propia». Los particulares han sabido encontrar en estas callejuelas, la validez de la «judería» de la que nos habla Josep María Doñate, Cronista Oficial de la Villa en sus «Datos para la Historia»...

En este sentido, recientemente se ha alzado una nueva edificación, que pese a sus características no ofrece un choque visual con el conjunto arquitectónico del barrio. Este nuevo edificio será utilizado como galería de arte y estudio pictórico, por un conocido pintor de la localidad.

Este podría considerarse el pri-

mer ejemplo de la preocupación creciente por adaptar las casas antiguas a la construcción moderna, sin que se pierda en sentido tradicional y arquitectónico del barrio.

Otra de las construcciones, sin especial interés en el plano artístico, pero que guarda un entrañable atractivo para los vecinos del barrio del Hospital y que se halla condenada a la desaparición, es el pequeño puente del «Barranquet».

Las obras de urbanización de esta calle, que empezarán el próximo día uno de septiembre, cambiarán drásticamente el escenario de esta zona de la ciudad, y pese a constituir una importante mejora para este barrio, afectarán sin duda al sabor del mismo.

La calle José Ramón Batalla, según comentaba un representante del colectivo de arquitectos, constituye, por otra parte, uno de los conjuntos más característico, junto a la avenida de la Ermita —en su tramo comprendido entre la antigua nacional y la Plaza del Labrador—, que continúa conservando el sabor tradicional de Vila-real.

Pasqual Carda



Dibujo, considerado singular por los historiadores del Arte, que forma parte de la fachada lateral de la casa de Alejo, que será derruida en breve.

EMPRESA CERAMICA

desea contratar, para sus oficinas en ONDA a una

AUXILIAR ADMINISTRATIVA

—DEBERA POSEER:

- ★ Cultura mercantil y general.
- ★ DOMINIO de la mecanografía.
- ★ Se valorará experiencia como operadora de ordenadores, aunque no es imprescindible.

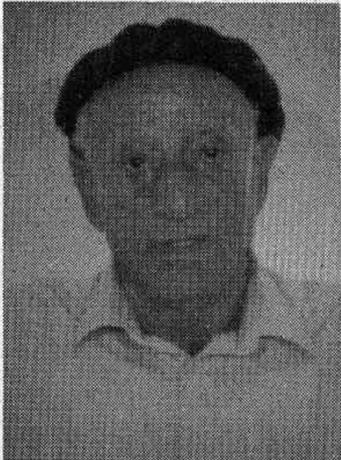
—OFRECEMOS:

- ★ Contrato temporal y posterior integración en plantilla.
 - ★ Remuneración acorde al puesto de trabajo ofrecido y al nivel de conocimientos aportados.
- Interesadas dirigirse al teléfono 36 07 77 6 36 09 56, preguntando por la Srta. Gloria

Referencia INEM 597/1208410

MONCOFAR

La Asociación de Pensionistas y Jubilados conmemoró el Aniversario de su Fundación



Vicente Cubedo Alós presidente de la asociación de pensionistas y Jubilados, «Belcaide»

La Asociación de Jubilados y Pensionistas de Moncófar bajo la denominación de Belcaide, nombre del río que la bordea, cumplió un año, concretamente el día 25 de julio.

Con tal motivo se han celebrado unos actos conmemorativos y enmarcados ya en el día del jubilado, entre los que hubo comida de hermandad, baile de asociados, teatro valenciano y rondalla, un concierto homenaje a cargo de la Banda Santa Cecilia de Moncófar, y otros diversos actos, como concursos de «truc», cau, y guiñot, sin olvidar la misa, por supuesto.

—¿Cuándo se constituyó esta asociación oficialmente?

Nos responde Vicente Cubedo Alós, su presidente.

—Bueno, en principio quedó constituida el 26 de marzo de 1982, y siendo aprobados, los estatutos por Gobierno Civil el 6 de Mayo de 1982.

—¿Qué costó todo el amueblamiento y demás utensilios y accesorios que se observan en el local-café?

—Estuvo por 1.125.000 pesetas, incluida la cafetera.

—¿La Asociación supongo estará inscrita oficialmente?

—Ni qué decirlo está en el registro provincial, nacional y en Hacienda, o sea totalmente legalizada.

—¿Qué fines tiene trazados la Asociación?

—Pues los que tienen las asociaciones de esta índole. La representación, defensa y promoción de los intereses económicos, sociales y culturales de sus asociados; fomentar la solidaridad entre los jubilados, pensionistas y personas de la Tercera Edad, promoviendo y

creando servicios comunes de naturaleza asistencial, interesar de los disputados y senadores provinciales eleven a la Cortes cuantas gestiones sean necesarias referentes a las mejoras tanto económicas como sociales que tanto precisa la tercera edad.

Actos

—¿Qué hay que destacar de todos los actos?

—El que estuvieran presentes nuestras autoridades y Ayuntamientos, el buen humor y armonía de todos los asociados y el digno gesto de la Banda Santa Cecilia de ofrecernos un concierto gratuito homenaje a la Tercera Edad.

—¿Cuántos asociados tiene la entidad?

—Concretamente 390.

—¿De qué recursos y ayudas se financia la asociación?

—De estas cuotas y de la venta de lotería y las espontáneas tenidas hasta ahora, ayuda de la Caja Rural, otra del Banco Popular, pequeñas cantidades, así como de la Caja de Ahorros.

—Bueno ya vendrán otras ayudas. ¿Qué proyectos tenéis a la vista?

—Este año y a pesar de nuestra corta vida se han hecho ya varias excursiones y para los nuevos proyectos hemos pedido ayuda a la Consellería de Sanidad, Trabajo y Seguridad Social ya que pensamos además de celebrar el Día del Pensionista, realizar una excursión a Madrid y alrededores de seis días de duración, otra excursión a Zaragoza y Monasterio de Piedra, dos días, un viaje a Lourdes y Andorra de cinco días, y además tenemos pedido vacaciones en Lloret de Mar para 116 plazas, en dos turnos. Claro está, en función de que obtengamos la ayuda necesaria, que sería sobre un 60 por ciento del precio de las plazas y el interesado el 40 por ciento.

—¿Pensáis realizar exposiciones y concurso de pintura, dibujos, marquería, labores, etc.?

—Por ahora no disponemos de local suficiente, ya que sólo tenemos el local-café. Ahora el día de mañana en cuanto se inaugure el edificio de la Casa de la Cultura en construcción, entonces una planta será para la Asociación, que no tiene ni oficinas, y se dispondrá de local para esos fines.

BENICARLO

LA PROCLAMACION DE LA REINA ABRIRA EL SABADO LAS FIESTAS PATRONALES



Yolanda Pio Masip, reina de las fiestas

Benicarló va a entrar en fiestas. Estará inmerso en ellas desde el 20 al 27 del actual mes de agosto. La fecha inicial, el sábado 20, con la proclamación de la reina y corte y cuyo pregón correrá a cargo de José María de San Millán Farnós, licenciado en Derecho y Periodismo.

Tras la gala que se celebrará en el Cine Capitol, Gran Baile de Gala en la Pista Jardín con la actuación de Francisco Ribelles y su Mariachi y la Orquesta Costa Brava.

A la misma hora, Verbena Popular en la Pista Jardín, amenizada por el Conjunto Estambul.

El domingo 21 comenzará con deporte, fútbol a las 10 de la mañana (infantiles), para seguir con el IV Cross de Fiestas, Concurso de Tiro y Arrastre, Inauguración de las Exposiciones de Pintura en su XV edición y el de Aeromodelismo en su IV Torneo triangular de Ajedrez, partido de fútbol entre el Benicarló y el Torreblanca a las seis y media de la tarde, Pasacalle por la Banda de Música, actuación de la Rondalla Aragonesa y Verbena Popular.

El lunes 22, el tradicional encierro de vaquillas, suelta de éstas por la mañana y por la tarde, espectáculo infantil, actuación de la Rondalla Benicarló y el cantautor Josep Igual y Verbena Popular por la noche.

El martes 23, víspera del patrón, Inauguración de la 38 exposición Agrícola, suelta de vaquillas mañana y tarde, exhibiciones ciclistas y tradicional concierto popular por la Banda de Música «Ciudad de Benicarló». Por la noche, Gran Baile Fallero con la actuación de las orquestas Mancy y Mágica Banda.

■ «Vecinos de la tercera edad, ha estado legalizada la asociación de jubilados y pensionistas «La Garrofera» de Benicasim.

En breve seréis convocados a una reunión asamblea. Mientras tanto en los bajos del Ayuntamiento podéis hacer vuestra afiliación, que os pedimos como solidaridad.

Este aviso ha sido colocado en todos los comercios del pueblo por



Portada del programa de actos que se celebrarán con motivo de las fiestas patronales.

Día 24, Festividad de San Bartolomé, Patrón de la ciudad, con la Misa Mayor concelebrada, homenaje a los Asilados en la Residencia hogar de Ancianos, y homenaje en el salón de actos del Ayuntamiento a los concejales salientes. Por la tarde partido de fútbol entre el Benicarló y el Reus (2.ª división) y también el V Concurso Cabalgata de Carros enjaezados a la antigua usanza.

Esa misma fecha recital lírico de zarzuela, y actuación por la noche de la Compañía de Teatro de Calderón de la Barca, que pondrá en escena «Vamos a contar mentiras». Por la noche en la calle Toledo Verbena Popular orquesta Estambul.

Día 25, exhibición de ganado vacuno por la mañana y tarde y el encierro correspondiente, Torneo de Ajedrez, demostración de Repostería benicarlanda en el local del Club de la Tercera Edad, tiro al plato, concurso de disfraces para la tercera edad y Pimpinelas también como homenaje a la tercera edad.

Por la noche, verbena en la calle Belascoin, a cargo de la Orquesta Evasión.

Día 26, ganado vacuno, encierros y exhibición de vaquillas y la proyección de películas del IV Concurso de Cine Amateur.

Por la noche el conjunto Brasileña en verbena popular en la Avenida Yecla.

Día 27, a la madrugada «Bou Embolat», luego misa en la parroquia de San Pedro, sesión de cine infantil, demostración de Gastronomía a la Marinera en su IV Edición y descubrimiento de una lápida centenario de la Constitución de la Compañía del Puerto de Be-

nicarló, documentación que obra en nuestro poder y que al parecer se hicieron copias, que ahora sirven para testimoniar el agradecimiento a aquella compañía que inició estas obras, cuyo trabajo íntegro publicamos en Mediterráneo en fecha agosto de 1982.

Luego de esta colocación de placa, patos al agua y Cucañas en el mismo puerto y en la Iglesia Parroquial, concierto de la Coral Polifónica Benicarlanda. Por la noche actuación del Grupo Folklórico Renaixensa, y por la noche en el campo de deportes el único espectáculo de variedades de todas las fiestas, con la presentación de Luis de Lucena.

Final de fiestas

Domingo 28, día final de fiestas: clausura de todas las exposiciones y certámenes, desfile de carrozas con serpentina y confeti, por las calles de costumbre; Ferres Bretó, Paseo Marítimo, Pío XII y San Andrés y partido de fútbol entre el Benicarló y el Gimnástico de Tarragona, con la gran traca final de fiestas en la explanada del puerto, con fuegos acuáticos y aéreos.

Destaca de las fiestas, en esta ocasión la actuación de la Compañía de Calderón de la Barca, la ausencia de una figura en la noche de gala y las novedades centradas en la fecha del Centenario del Puerto de Benicarló, que se adelantó a estas fechas de fiestas, pero que en realidad fue en diciembre de 1883, cuyas acciones en aquella fecha se vendieron a cincuenta pesetas por escritura pública ante notario de Benicarló el 8 de septiembre de 1883.

Este año las fiestas de Benicarló sufren una semana de retraso, en relación a las del año anterior.

José Palanques

CAMARA AGRARIA LOCAL DE ONDA

Con el fin de dar solución al escrito n.º 1/1718 del Ilmo. Sr. Director General del Instituto de Relaciones Agrarias de fecha 28-6-83, en base a la puesta en práctica de cualquier medida de política Agraria, como son las subvenciones al Gasóleo, reforma del Régimen Especial Agrario de la Seguridad Social, etc., rogamos a todos los agricultores propietarios de fincas, tanto de secano como de regadío, en el término municipal de Onda, que a la mayor brevedad posible, remitan a la Cámara Agraria Local los siguientes datos:

Apellidos y nombre.— Año de nacimiento.— D.N.I.— Es pensionista.— n.º de afiliación a la Seguridad Social.— Domicilio.— n.º.— Población.— Provincia.

Los mismos datos referidos a la esposa e hijos, si trabajan en la misma explotación agraria.

la Asociación de jubilados y pensionistas «La Garrofera».

Las tradicionales fiestas de agosto que antes se venían celebrando en los «masets» de Castellón, desde hace unos años se han trasladado a Benicassim, de igual manera que la población de Castellón veranea en nuestras playas.

Hace unas semanas en Castellón se celebró la fiesta del mos-

quedem», como se entiende de todos aquellos que se quedan en nuestra capital. Pero en su inmensa mayoría están en nuestro pueblo. Donde villas, apartamentos, bongalows están adornados, hacen concursos, juegos, bailes, «sopar de pa i porta», últimamente muy de moda y recuperado, y en fin mucha fiesta y animación.

José Luis Tárrega Latorre

MORELLA

Cortó dos orejas y salió a hombros

Gran triunfo del novillero Alfonso Carrasco

El novillero castellanense Alfonso Carrasco, debutó el domingo en Morella y por cierto, alcanzó un gran éxito, cortó dos orejas y salió a hombros por la puerta grande. La plaza de toros de Morella registró un gran lleno, se calculan aproximadamente unas tres mil personas. Alfonso Carrasco realizó una faena completa y se le vio maneras de torero; a sus diecisiete años es la primera novillada y el debut, no ha podido ser mejor. Después de este gran éxito, parece ser que repetirá en la misma plaza el día 28.

La Peña Cultural Taurina «Curro Cruz» es la que dirige los pasos de este joven novillero, fueron muchos los componentes de esta simpática peña, los que se desplazaron a Morella para animar a su torero.

La II Setmana de la Joventut

Morella celebra la II Setmana de la Joventut que comensà el divendres pasat i es prolongarà fins el proper divendres 19 amb el següent programa d'actes:

Dimarts, 16: 9 h. Despertà. 11 h. 1.ª etapa Volta Ciclista. 12 h. Campionat de Ping-Pong. 16 h. Festa dels xiquets. 17 h. 1er. Partit de fútbol. 19 h. 2on. Partit de fútbol. 20'30 h. Concert d'Orgue a càrrec de Vicent Ros i Pérez. 24 h. Xarrà-col.loqui: «Ecologia».

Dimecres, 17: 9 h. Despertà. 11 h. 2.ª etapa Volta Ciclista. 16 h. Ping-Pong. 18 h. Fútbol (tercer i quart lloc). 20 h. Conferència: «Pau i Desarmament» (Discoteca Bisgargis). 23 h. Teatre: Grup de Teatre Morellà.

Dijous, 18: 9 h. Passacarrer, per la Banda. 10 h. Última etapa Volta Ciclista. 12 h. Passacarrer des de Sant Miquel fins la discoteca Bisgargis per a començar les «24 Hores del Bis».

Divendres, 19: 12 h. Final de la Marató del Bis. 19 h. Final Cam-

Exposició en la Casa Iranzo

En el marco de la Casa Iranzo expone en Morella hasta el próximo día 23 de agosto el pintor Juan Montoliu.

Los lienzos, un total de 34 óleos dentro de un marcado estilo expresionista encuentran en este escenario un espacio adecuado para surgir revalorizados.

La Casa de Iranzo construida en el siglo XIV y recientemente restaurada, ha sido el lugar elegido por el propio pintor para reivindicar este espacio arquitectónico como contexto de sus lienzos.

Juan Montoliu es arquitecto de profesión, nacido en Nules y residente habitualmente en Benicasim, constituyendo esta su primera exposición.



pionat de Ping-Pong. 23 h. Actuació de Raimon a la Plaça Sant Francesc. Acaba l'actuació, gran festa a la discoteca Bisgargis on es donaran els trofeus dels campionats i donarem per acabada (en llagrimetes i esperant els bous) la II Setmana.

BENICASIM

EXPOSICION COLECTIVA EN EL TORREON BERNAD

Tasio, Traver Griño y Vidal Serrulla exponen en el Torreón Bernad.

Estos tres grandes maestros de la pintura castellanense exponen en las galerías del Torreón Bernad. Con el tema de acuarelas. Tres grandes acuarelistas. Tres pintores de los que podemos decir que son ya clásicos dentro de nuestra pintura local, ya hace muchos años que pintan.

Exposición que finalizará el próximo día 16.

Pero en realidad nos hemos quedado un poco disgustados porque esperábamos más cuadros en la exposición, cuadros donde poder deleitarnos, Tasio tiene tres acuarelas impresionantes, con un predominio y un dominio magistral del color blanco en las paredes de Andalucía, unas paredes muy luminosas, con un realismo total. Mejor que la mejor foto-

grafía, un color muy vivo, propio de un gran maestro. Traver Griño con unas paisajes y unas miniaturas filatélicas, ya característico en él, también con predominio del color blanco y la luz. Pero no en los cuadros de Tasio ni en los de Traver Griño hemos visto el predominio del tema castellanense. Tema que dominan a las mil maravillas.

Y Vidal Serrulla con marinas, pero unas marinas donde predominan los puertos de mar, aquí ya no domina el color blanco, aquí ya aparece una mezcla de colores.

Como dice el folleto explicativo: «El arte de los blancos, la maestría de la gran obra en miniaturas filatélicas, y el color personal, inconfundible». «Unidos y presentados en el peculiar marco del atractivo Torreón, por el genial Enrique Bernad».

José Luis Tárrega Latorre

VALL DE UXO

Tea Ferrer, Miss Provincia de Castellón

En el complejo «Lardship» de Vall de Uxó fue elegida Tea Ferrer como Miss Provincia de Castellón 1983, en un acto celebrado en el curso del pasado fin de semana en esta localidad, en el que resultaron asimismo elegidas las misses que representarán a Vall de Uxó en la elección de Miss Costa de Azahar. Las bellezas ganadoras del concurso fueron en el orden que se indica:

Tea Ferrer, de Gandía, residente en Vall de Uxó y representando a nuestra ciudad por la que se presentó.

Color de ojos pardos, altura 1,60, color de cabellos, rubios.

Miss Fotogenia, Nati Dols, de Valencia. Color de ojos, negros, altura 1,68, color de cabellos morenos.

Primera Dama, María Guardiola de Vall de Uxó (veraneante). Color de ojos, negros, altura 1,75, color de cabellos, negros.

Segunda Dama, Tere Lorente de Castellón. Color de ojos castaños, altura 1,70; color de cabellos, castaños.

Estas cuatro señoritas conjuntamente con el resto participarán los días 26 y 27 de agosto para la elección de Miss Costa de Azahar y Miss Valencia, con los respectivos pueblos de la provincia de Valencia, elección que tendrá en este mismo complejo Lordship, catedral de estos concursos. El jurado estaba compuesto por los siguientes miembros: Pascual Serra, en representación de Castellón (capital); Ernesto Pérez, en representación de los medios informativos de prensa y radio provinciales; Víctor Cabello, en representación del deporte provincial; Silvia Montañana, del Grao de Valencia actual Miss Región Valenciana, 1982 que



actuó como secretaria; José Martí Sorolla, en representación de la localidad de Onda; Vicente Alcón en representación de TV. Aitana; Ricardo Portalés, médico pediatra, presidente y en representación de la ciudad anfitriona.

De la justeza y acertado veredicto del jurado da buena fe el aplauso general con que fue recibida Miss Provincia de Castellón, Mis Fotogenia y las dos primeras Damas de Honor.

El concurso ha sido un éxito por la belleza, estilo y persona-

lidad de todas las 12 concursantes merecedoras de ser las ganadoras y por el comportamiento del público que llenaba la amplísima terraza al aire libre de la templada noche agostea de la dicoteca Pub Lordship de Vall de Uxó que lucía con todos sus atractivos, espectáculo y ambiente.

Y ahora a esperar los días 26 y 27 de agosto donde se dilucidará las misses Región Valenciana y Costa de Azahar 1983, con mayor éxito si cabe.

Ernesto Pérez

Lucena del Cid, nuevo escenario de la Muestra sobre la Prensa Valenciana

En el Salón de Sesiones del Ayuntamiento se ha inaugurado la Exposición de Prensa Valenciana patrocinada por la Asociación Cultural Torrocelles de esta Villa.

En las paredes del amplio recinto se han colocado numerosas portadas de novelas, obras teatrales y primeras páginas de publicaciones periódicas, todas protegidas por cristales montados a la inglesa.

Intercaladas entre ellas figuran caricaturas de Almela y Vives, Durán y Tortajada, Benlliure, González Martí, así como fotografías de Lluís Bernat, Lluís Cebrián, Gaieta Huguet Breva, etc.

En el centro se han colocado unas mesas y sobre ellas variedad de publicaciones y revistas editadas en importantes localidades de la Comunidad Valenciana. Muy interesantes son los paneles en los que se relacionan las efemérides más importantes acaecidas entre 1902 (comienzo del reinado de Alfonso XIII) y 1982, período al que se circunscribe esta muestra que está siendo muy visitada con general complacencia.

La exposición está presentada y montada con gran pulcritud.

«Plantá de cadafals»

El jueves pasado, a las ocho de la noche, comenzaron a plantarse los «carafals» en la Plaza de España por sus respectivos propietarios, lo que constituyó una verdadera fiesta.

Terminada esta tarea quedó prácticamente construida la plaza de toros donde se celebrarán estos días diversos festejos, principalmente taurinos.

Los actos del viernes

A las dos de la tarde se disparó

en la Plaza de España una potente «masclétá» por el pirotécnico castellanense Angel Beldayo «el Co-heter».

A las cuatro de la tarde se desencajonaron los toros que se lidiarán en días sucesivos.

A las ocho de la tarde actuó la orquesta Mancy en la Plaza de España.

A las once de la noche se celebró una Cena Popular en el referido recinto y Gran Verbena amenizada por la citada Orquesta Mancy, que constituyó un éxito multitudinario.

Y las fiestas siguen.

Títalo

CAPITALIZADORA ESPAÑOLA, S.A.

Domicilio Social: Carranza, 20 MADRID 10

En el sorteo público celebrado ante Notario, correspondiente al mes de agosto actual, han resultado amortizados los títulos emitidos hasta diciembre de 1978, que entre sus símbolos lleven el **NUMERO 4879**

Para los títulos emitidos desde enero de 1979, el símbolo amortizado es las cuatro últimas cifras del n.º 3076, primer premio del primer sorteo de la Lotería Nacional del mes de la fecha.

SUCURSAL EN BARCELONA:
Consejo de Ciento, 333-Tel. 301.44.00 (Centralita) BARCELONA 7

LICIO GELLI, BUSCADO EN MEDIO MUNDO

Las policías de medio mundo siguen los rastros de Licio Gelli, el jefe de la logia «Propaganda Dos», que puede estar escondido en Francia, Argentina, Venezuela, o la propia Suiza, según las diversas conjeturas.

La última versión «oficiosa» de la policía helvética, divulgada el domingo por el diario «La Suisse» es que Licio Gelli escapó con el guardián de la prisión hasta la localidad francesa de Annemasse, donde montó en un autobús de línea hacia el sur de Francia.

Según un presunto informe remitido a Suiza por la policía francesa, Gelli fue visto por varios testigos en el sur de Francia el mismo miércoles, 10 de agosto, en el trayecto del autobús con destino a Chambery, Grenoble y Niza.

La pista de la Costa Azul, que sustituye una primera teoría sobre su huida en avioneta, se apoya en el hecho de allí tenía su base, la llamada «superlogia de Montecarlo», dedicada a altas operaciones financieras.

Sin embargo, esta versión suscita también serias dudas en la prensa italiana, ya que implica que el fugado tenía que arriesgarse a pasar diez o doce horas en autobús, para refugiarse después en una de las zonas del mundo que más ha frecuentado y que, por tanto, más puede atraer la atención de la policía.

Licio Gelli, poderoso y multimillonario, puede haberse escondido en medio mundo, con la ayuda de los herederos de una organización secreta

que agrupaba a más de un millar de personalidades de Italia, con ramificaciones en Argentina, Uruguay, los Estados Unidos y otros países.

Todo indica que la fuga fue preparada meticulosamente, incluidos los numerosos indicios de que su esposa, lo estaba esperando en Annemasse, con otros dos cómplices, después de desaparecer del hotel ginebrino en que se alojaba.

Un antiguo miembro de la logia, el abogado Federico Federici, asegura además que el cerebro de la organización, el banquero Umberto Ortolani, estaba también «casualmente» en Ginebra hace escasas semanas.

Todo ello ha levantado una enorme desconfianza en Italia hacia las autoridades suizas, pues nadie cree que resulte tan fácil abrir las puertas de una prisión vigilada por once guardianes.

No obstante, en suiza siguen bloqueados más de cien millones de dólares de las cuentas numeradas de Gelli, y se considera muy probable que el Tribunal Federal tenga el gesto de decidir «simbólicamente» la extradición de Gelli a Italia, en su sesión del próximo día 19.

La sospecha de la prensa independiente es que la entrega de Gelli a la justicia italiana no interesaba ni a los banqueros suizos ni a una parte de la clase política italiana, salpicada por las relaciones, los chantajes o los sobornos del «venerable maestro».

En Argentina, donde Gelli mantenía una estrecha amistad

con Perón y tiene excelentes relaciones con el almirante Emilio Massera, se sabe que la policía ha buscado sus huellas en la ciudad de Tandil y que la justicia acaba de embargar diez barras de oro que tenía depositadas en un banco de Buenos Aires.

En Venezuela, la «Interpol» ha admitido que existe el rumor de que Gelli esta refugiado en Caracas, según afirma hoy el diario italiano «Corriente Della Sera».

La hipótesis de que Gelli está escondido en la propia suiza tiene como valedor al antiguo miembro de la Logia, Federico Federici, quien asegura que no hay país donde Gelli pueda estar más seguro, ya que, además, allí la evasión no constituye ningún delito.

Federico Federici, detenido y ahora en libertad en Suiza, asegura que este es un caso combinado por los servicios secretos, «Gelli estará libre —dice—, pero estoy seguro de que no dará un paso sin vigilancia».

La suerte de Gelli depende ahora esencialmente de la eficacia de los servicios secretos italianos, que hace sólo dos años, en la primavera de 1981, estaban totalmente controlados por hombres de la logia «P-2».

El nuevo presidente de gobierno, Bettino Craxi, ha logrado asumir el control de todos los servicios secretos, por lo que no es aventurado decir que la persecución de Gelli está en manos del líder socialista italiano.

En Viver y Nules

Dos heridos de gravedad en carretera

Dos personas han resultado heridas de pronóstico grave en dos accidentes de carretera. El primero sucedió en el término municipal de Viver al colisionar dos vehículos, y el segundo en Nules, esta vez por otra colisión de ciclomotores.

A la altura del kilómetro cuarenta y cuatro de la Nacional 234 (Sagunto-Burgos), en el término municipal de Viver, se produjo una colisión entre el vehículo matrícula V-7573-A conducido por Luis Giner Gimeno y el conducido por Félix Gómez Díaz, matrícula V-201802. Como resultado de la colisión resultó herido de pronóstico grave el conductor del anterior turismo mencionado y leves el primer conductor y dos de sus usuarios. El herido es vecino de Altura (Castellón) y tiene veintiocho años.

Colisionan dos ciclomotores

En el cruce del camino «Olivereta» con el camino «Senda Miraveta» en el término municipal de Nules, se produjo una colisión con un herido grave como balance.

El ciclomotor matrícula 1110, conducido por Juan Sánchez Ruiz, de dieciséis años de edad y vecino de Nules, colisionó con otro ciclomotor matrícula 0611 conducido por Javier Molés Adsuara, también de dieciséis años y de Nules.

El conductor del primer ciclomotor hubo de ser ingresado en la Residencia de la Seguridad Social de Castellón con heridas de pronóstico grave. El otro conductor presentaba heridas leves.

Salida y vuelco de turismo

En el kilómetro 412 de la autopista A-7 (Junquera-Puzol), en el término municipal de Oropesa, un vehículo se salió de la calzada y volcó posteriormente. Se trata del turismo matrícula V-6510-AX conducido por Manuel Ferrer Beltrán, de treinta y un años y vecino de Meliana (Valencia). Resultaron heridos leves dos de los hijos del conductor, de tres y dos años de edad.

Accidente en Castellón

En el cruce de la calle Maestro Falla con Crevillenté se produjo una colisión entre el vehículo matrícula CS-2939-G conducido por Manuel Arambul Igual, vecino de Castellón, y el matrícula L-4291-C conducido por Miguel Vargas Aceña, de veintinueve, y vecino igualmente de Castellón. Vicenta Ferrer Navarro, de dieciocho años y ocupante de este último vehículo hubo de ser asistida en la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social de Castellón con diversas magulladuras de levedad.

■ La Policía de San Pedro Sula, en Honduras, ha obligado a una mujer a regresar a un prostíbulo del que había escapado «en busca de una vida decente», según informó el diario local «Tiempo».

Según el periódico, la joven Doris María Turcios fue «vendida» sucesivamente por los propietarios de tres prostíbulos, hasta que decidió escaparse para iniciar una «vida decente».

«Tiempo» afirma que Doris María se escondía de la Policía porque «por increíble que parezca— algunos agentes de ese cuerpo persiguen y apresan a las mujeres que huyen de la vida en los prostíbulos y les obligan a regresar a ellos».

Doris María ha conseguido, sin embargo, llegar hasta el despacho del gobernador, quien le extendió un documento para que «nadie la obligue a ejercer la prostitución».

La Coruña

Arrollado un automóvil por el tren

Dos muertos y un herido

Dos personas han resultado muertas y otra herida al ser arrollado el automóvil en que viajaban por un ferrobús de la línea Coruña-Ferrol.

Fallecieron en el accidente María Luisa Blanco Caridad, de 53 años, y su nieta, Cristina Rodríguez Gantes, de 13. Resultó herido de pronóstico reservado el marido de la primera, Juan Gantes González, de 56 años, que conducía el automóvil, matrícula C-8533-J.

El accidente tuvo lugar en el paso a nivel sin barrera de Limodre, cerca de Cabañas (Pontedume).

Muerto en cacería

Un hombre ha resultado muerto a consecuencia de las heridas producidas por disparos de escopeta en una cacería en Torredonjimeno (Jaén).

El hecho se produjo en el lugar conocido como «Cerro Pelado», y la víctima tenía 41 años, quien de manera fortuita, recibió una descarga de escopeta de otro compañero suyo de cacería, que le confundió con un animal.

El herido, que resultó alcanzado en un hombro, en el pecho y en el cuello, fue trasladado en gravísimo estado a la localidad de Martos, pero falleció antes de ingresar en el centro sanitario.

Ibiza

Incendio incontrolado

Unas 700 hectáreas de monte bajo y pinar ha destruido ya el incendio que comenzó el pasado viernes en Ibiza y que no ha podido ser controlado todavía.

El fuego comenzó el pasado viernes en la zona comprendida entre los términos de San Juan y Santa Eulalia y se extendió rápidamente a causa del viento que soplaba en la isla.

Durante todo el fin de semana, dos hidroaviones de ICONA, los bomberos de Ibiza y voluntarios que han acudido al lugar del fuego han intentado sofocar el frente de este incendio, que abarca varios kilómetros.

Los trabajos se han visto dificultados por las características del terreno, que al estar muy poblado de árboles no permite la entrada a las máquinas. Según ha informado ICONA, ayer continuaban los trabajos de extinción y se confiaba en que a primeras horas de la noche pudiera ser controlado, aunque no sofocado totalmente.

Incendio extinguido

El incendio forestal que desde el pasado viernes afectaba al término municipal de Estepona (Málaga) ha quedado extinguido.

Para sofocar este incendio, participaron unos 400 hombres, tres hidroaviones, dos avionetas y numerosos coches de bomberos.

Hasta el momento no se tienen datos sobre las pérdidas provocadas por el siniestro, ya que ayer se encontraban en Estepona los técnicos que se encargarán de evaluarlas.

Santander

Una vaquilla, acosada, se lanza al mar

Una de las vaquillas que corrían en el encierro taurino de Castrourdiales (Santander) salió del recinto de la plaza y en su paseo, acosada por los mozos, terminó lanzándose al mar, junto con algunas personas que, en la huida, se lanzaron también a las aguas.

El hecho provocó preocupación entre los espectadores que se encontraban próximos al lugar donde se celebraba la suelta de vaquillas con motivo de las fiestas de la Asunción y San Roque.

Una vez fuera del recinto, en la plaza de España, el animal corrió hacia el rompeolas, donde los bañistas y pescadores que encontraban a su paso saltaron al agua, sin soltar siquiera la caña de pescar.

La vaquilla continuó hasta la punta del rompeolas, donde acudió una lancha de la Cruz Roja del Mar con un grupo de «monteros», y ante la falta de salida por tierra, tras unas carreras de un lado a otro del muelle, el animal asustado se lanzó a las aguas de la bahía.

Posteriormente fue lazada y subida al muelle, desde donde se la trasladó a su corral en la plaza de España.

Mediterráneo
EL DIARIO DE CASTELLÓN

10
en difusión

• Toda la información rincón por rincón

Su reflejo por tierras castellonenses

LA PINTURA GOTICA VALENCIANA (Y II)

Las muestras que se enmarcan de pleno en las características de la pintura lineal son las pinturas del sepulcro de Fray Raimon Albert, conservado hasta 1936 en el monasterio de Santa María del Pugi, que representaban en el frente la imagen yacente del difunto monje y en la vertiente del frente la figura del mercedario sostenida por dos ángeles alados, uno a cada lado, pinturas de una fecha alrededor de 1330; los restos de pintura mural de la Iglesia de la Sangre de Liria, representando el martirio de San Pedro de Verona y su compañero fray Domingo, además de un grupo de personajes implorantes y restos de un santo y un diácono; las figuras del artesonado de la misma iglesia; el frontal de San Antonio y San Bartolomé y el de Santiago, si bien estas dos últimas obras pueden ser mucho más avanzadas en el tiempo pese a su arcaísmo de formas.

La obra más característica de este estilo se conserva en las paredes de la Cámara de la catedral de Valencia y representa la escena del «Ecce Homo» con Pilatos, Jesús y Caifás. Esta pintura se podría fechar alrededor de 1360-70 y es la única obra de este estilo que demuestra una relación con las obras cultas de Aragón y Cataluña.

El establecimiento definitivo de Llorens Saragossa en Valencia en 1374 marca, con características de continuidad, el inicio de la pintura gótica en la capital del Reino. Cronológicamente similar a Pere Serra, la obra de Saragossa se enmarca completamente en las características italogóticas, diferenciándose de las catalanas por una concepción más acentuada del color y por el dibujo más lineal y remarcado que llega a describir hasta los mínimos detalles, sobre todo en los objetos y muebles, demostrando, quizá, un origen anterior a los Serra, en contacto con las obras del Maestro de Sijena.

A partir de la tabla de la Virgen de la Leche de Torroella de Montgrí que Llorens Saragossa debió realizar durante su estancia en Barcelona, se derivan toda una serie de peculiaridades que vuelven a encontrar en obras de Albaracín —tabla de la Virgen de la Leche— y, sobre todo, en el Reino de Valencia, encontrándose en Villahermosa del Río el núcleo más importante: los retablos del Juicio Final, de la Eucaristía y de la Virgen, que marcan los hitos más altos de este estilo en Valencia, tanto por sus composiciones como por la temática. A este grupo de obras debe añadirse el retablo de San Lucas del Gremio de Carpinteros y Pintores de Valencia y otras obras de la capital, Castellón y Xelva. La obra más avanzada que es posible que comporte la presencia de otro pintor es el retablo de la Virgen de Villahermosa del Río, en el que se puede observar en la escena de la Dormición la conexión con las tablas del retablo de la Virgen de Colado de Alpuente, procedentes de Santa María de Alpuente y con un grupo de obras a caballo entre la corriente italogótica y las nuevas formas toscanas traídas a Valencia por mestre Girard —Starnina— y por el maestro del retablo de Santa Cruz.

Marsal de Sos, pintor clave

El centro de Morella se inició a finales del siglo XIV con la actividad del pintor Guillem Ferrer, quien trabajó en Barcelona con los hermanos Jaume y Pere Serra entre 1372 y 1375, regresando a

Morella en 1379, donde tuvo abierto el taller hasta 1418. Autor de numerosos retablos para los pueblos de la comarca, no se ha conservado obra alguna y sólo el «Calvario» del convento de las Agustinas de San Mateu, por las características italogóticas, se le podría atribuir.

En la última década de mil trescientos, la presencia de dos pintores extranjeros en Valencia hizo cambiar de manera brusca las pautas que se seguían desde Llorens Saragossa, Marsal de Sas, alemán y Gerardo di Jacopo, florentino —Starnina—, aportaron, aunque con distinto pero, las formas en boga en sus respectivos países de origen. Mientras la trascendencia del segundo resulta difícil de observar, pese a la presencia de formas florentinas góticas, la influencia del primero debió ser sustantiva en la pintura gótica valenciana, ya que junto a Marsal trabajaron Pere Nicolau, Antoni Peris, Gonçal Peris, Guerau Gener y otros que son considerados los máximos representantes del momento internacional valenciano, con una secuencia cronológica que abarca desde 1390 hasta 1440-50 aproximadamente.



«La Santa Cena». (Tabla central del retablo). Obra de Jacomart. Siglo XV. Capilla del Salvador, en el claustro de la Catedral de Segorbe. (Castellón).

Para el estudio de Marsal de Sas, la obra clave es la tabla de la Duda de Santo Tomás, del retablo del santo realizado en 1400 por encargo de Bernat Carsi. A partir de esta obra —en mal estado de conservación— las características que definen la producción del alemán son las formas duras y expresivas, el dibujo sin concesiones y el modelado sobrio, junto a una composición que es innovadora respecto a los esquemas italogóticos. Desgraciadamente se perdieron las pinturas murales de la Sala del Consell de la Casa de la Ciudad de Valencia pintadas en 1396 y de los retablos salidos de su mano, a juzgar por las características de la Casa de la Ciudad de Valencia pintadas en 1396 y de los retablos salidos de su mano, a juzgar por las características de la tabla de Santo Tomás, no se conserva ninguno.



«La Santa Cena» (tabla central del retablo). Museo Catedralicio de Segorbe.

cionada con Agnolo Gaddi— se origina el grupo de obras que tiene como piezas fundamentales los retablos de la Santa Cruz, de San Marcos, de San Miguel (Lyon) y el de los santos Gil y Vicente (Hispanic Society, Nueva York) y de la predela de la Pasión de El Collado de Alpuente; es el grupo de obras más clásicas y a la vez más dramáticas que existe en toda la pintura gótica de la Corona de Aragón alrededor de 1400. Sucesor anecdótico de Marsal es el autor del retablo con escenas de la Virgen, distribuido por colecciones de Madrid y Barcelona. De la derivación de los esquemas del retablo de la Santa Cruz nace la obra de Antoni Peris, como se puede ver en el retablo de Pego y en la tabla del martirio de San Bernardo de Alzira.

Obligadamente hay que hablar aquí de Pere Nicolau, cuya obra hasta ahora atribuida presenta problemas de cronología y formales. Teniendo en cuenta que Pere Nicolau muere en 1408 y que antes de su muerte canceló el retablo de Teruel contratado en 1404, hay que suponer que, a partir de este año, la producción de su taller debió ser escasa. Por otro lado la presencia como pintor en 1390 hace pensar que se debió formar en el oficio a fines de la década de 1370 y en la de 1380 dentro de la corriente italogótica y que a la llegada de Marsal a Valencia debió aceptar plenamente el estilo del alemán, como lo demuestran algunas composiciones del retablo de la Virgen de Sarrion (1404) y otras obras de las mismas características. En defecto de las obras de Marsal, las pinturas que se pueden atribuir a Nicolau ayudan a comprender la introducción de la corriente internacional del norte de Francia-Flandes en Valencia.

La etapa entre 1410, año en el que se supone la muerte de Marsal, y 1440 aproximadamente, se puede denominar como el segundo período internacional en Valencia.

Desaparecidos los maestros extranjeros, son los pintores valencianos quienes originaron y evolucionaron unos esquemas propios y específicos hasta el punto de haberse convertido para los historiadores de la pintura gótica valenciana en los prototipos del internacional en la capital del Reino.

Esta época marca la perviven-

cia y utilización hasta sus últimas posibilidades de los esquemas internacionales de la etapa anterior por parte de los pintores más viejos, el olvido de los mismos y la introducción de otros, en estrecho contacto con las formas que, a fines del siglo XIV y los primeros momentos del XV, se producían en las cortes de Berry y Borgoña. Es la gran época de Antoni Peris, quien sirvió de puente entre las dos generaciones. Y, sobre todo, es la gran época del Gonçal Peris y Jaume Matheu.

Albocasser y Xerica

Desde los primeros años de 1400, Gonçal Peris es pintor de retablos en Valencia y en 1412 era ya un gran maestro a juzgar por la tabla de Santa Marta y San Clemente. Y a partir del análisis de esta obra y de otras posteriores, debió salir de su taller el retablo de San Jorge (Victoria and Albert Museum, Londres), del «Centenar de la Ploma», de Valencia, en fecha aproximada a 1415, obra en la cual colaboraron, sin duda, Antoni Peris y Jaume Matheu. Junto con este autor y con Joan Moreno pintó en 1427 probablemente las tablas de los reyes de la Corona de Aragón en la Casa de la Ciutat de Valencia. Hacia 1430 realizó el retablo de Santa Ursula, San Martín y San Antón.

El primer contrato de realización de un retablo de Jaume Matheu data de 1411, permaneciendo activo hasta la década de 1450. Todos los indicios —sobre todo de cronología, de características formales y de geografía— parecen señalarle como el autor de las obras atribuidas hasta ahora a Llorens Saragossa: los retablos de la Virgen de Albocacer, de la Virgen de Xerica (perdido), la tabla de la Virgen del Pópulo de Teruel (perdido), etc., cuyas características se emparentan con las coetáneas de Gonçal Peris, si bien presentan un cierto arcaísmo de formas que podría ser explicado por la participación de Antoni Peris en algunas de las obras de Jaume Matheu.

Paralelamente a la producción de Valencia, en Morella el período de las formas internacionales tiene una cronología similar en los inicios pero se retarda en su término. Y a la vez Morella actúa como centro paralelo a Tortosa, ya que

(Pasa a la siguiente)

El gótico internacional

De la relación de la corriente italogótica con la línea florentina se derivan las formas mixtas del retablo de la Virgen de El Collado de Alpuente, obra de hacia 1395-1405. De la unión de la tendencia de Marsal y de la línea florentina —de Starnina o paralela, más rela-

La pintura gótica valenciana (y II)

(Viene de la anterior)

los pintores de la ciudad del Ebro se trasladan a la capital de los «Ports», regresando, en ocasiones a su ciudad de origen.

Junto a la presencia de pintores aislados, la actividad pictórica de Morella entre los últimos años del siglo XIV hasta 1456 se centra en tres familias de pintores que, a la vez —los Sarreal y los Lembrí—, o en solitario —los Serra—, realizaron gran número de retablos para poblaciones cercanas del Reino de Aragón y de Cataluña e incluso para Teruel.

De los Sarreal destaca Jaume, aprendiz en Valencia con Pere Nicolau en 1404 y establecido en Morella en 1408, donde residió hasta 1431, en que se trasladó a Alcañiz, de donde pasó en 1432 a Zaragoza. Pese a haber realizado numerosos contratos no se conoce ninguna obra de su mano.

El taller de los Lembrí es el que mayor actividad registró. Pere Lembrí, pintor de Tortosa, se ave-

para modelar el color que convierte todas las composiciones en primeros planos. Después de Bernat Serra el taller de Morella desaparece.

El viaje que, patrocinado por el rey, realizó Lluís Dalmau a Flandes en 1431 y la presencia de Lluís Alimbrot, pintor de Brujas, en Valencia desde 1439, deben marcar el inicio de una nueva corriente pictórica de los talleres valencianos, si bien se desconoce la incidencia directa que ambos pintores pudieron tener, ya que, a pesar de la existencia de un cierto número de obras «valenciano-flamencas» fechables hacia 1435-1446, ninguna se puede atribuir a dichos pintores y ninguna es modelo de resonancia en la posterior pintura valenciana.

Jacomart-Rexach

En cambio, a partir de 1440, la aparición en escena del pintor Jacomart explica, aunque por una obra tardía, la aceptación que

mart, como el Tríptico de Alfonso de Borja, de la colegiata de Játiva y la tabla de Santa Margarita de la colección Torelló, son más finas y delicadas y que las de Rexach son más populares y narrativas y técnicamente inferiores: como el retablo de la Epifanía de Rubielos de Mora, el ya mencionado de Cubells y la tabla de la Visitación de Santa María de Morella.

La larga actividad de Rexach influyó en que sus esquemas perduraron hasta más allá de la década de 1480, provocando la secuencia de discípulos que continuaron las formas flamencas hasta 1500, tanto en Valencia como en Cataluña e incluso en Cerdeña.

Hacia los años 1460 no hay que olvidar la fuerte personalidad del llamado maestro de Segorbe, autor del retablo de la Visitación del Museo Catedralicio de dicha ciudad.

Valentí Montoliu y Vilafranca

Todas estas formas flamencas conforme avanzaban los años setenta se convirtieron cada vez más en repertorios cerrados que sólo se modificaban por la recuperación de otros anteriores o por la mezcla de algunos traídos recientemente de Italia, dando origen a una gran serie de maestros eclécticos cuyas obras no ofrecen innovación alguna.

Paralelamente a la actividad de los talleres flamencos de Valencia en Sant Mateu, capital del Maestrazgo de la Orden de Montesa, a partir de 1448 se instaló Valentí Montoliu, pintor de Tarragona, continuando en activo hasta 1469. Formado en la llamada escuela de Tarragona de los Ortoneda y Ramón de Mur, que a su vez recibieron el influjo de Barcelona y Valencia, las características de las obras de Montoliu en el retablo de la Virgen del Llosar (1445) de Vilafranca (Castellón), en la predela de la Mata de Morella (1467), en el retablo de Santo Domingo de Vallibona, demuestran la dependencia total de los esquemas catalanes, derivados sobre todo de Martorell, con un elevado conocimiento del dibujo y modelado del color.

A la muerte de Valentí, su hijo Lluís se trasladó a Tortosa y otro hijo, Mateu, pasó a residir a Castellón. De esta manera finalizó su actividad el centro de Sant Mateu.

A la pintura valenciana del último cuarto del siglo XV se le ofrecieron tres posibilidades de salir del impase de las formas del taller de Rexach, de la mano de tres grandes pintores, Rodrigo de Osona el Viejo, Bartolomé Bermejo y Pablo de San Leocadio. Aunque con distinta incidencia eran las únicas maneras de romper la monotonía tradicional y, con distinta suerte, lo lograron. A Rodrigo de Osona el Viejo le cabe la honra de haber entendido en su plenitud el concepto del arte flamenco enriquecido, sin duda, con los contactos venecianos. La tabla del Calvario de la parroquia de San Nicolás de Valencia y «La Piedad» del Museo de Bellas Artes de Valencia demuestran claramente la línea que se hubiera podido seguir sin entrar en las renacentistas italianas toscanas que, sobre todo, en La Piedad, se acerca a las obras de Bellini. Su hijo, Rodrigo de Osona el Joven, aun alcanzando un gran dominio de la técnica, es más arcaico de formas, más flamenco si cabe y más descriptivo que el padre.

Bartolomé Bermejo pasó fugazmente por Valencia y su obra para la iglesia de Tous representando a San Miguel (colección de Lady Ludlow, Inglaterra) no tuvo la resonancia que alcanzó la actividad del pintor en Aragón.



«Retablo de San Lucas». Maestro San Lucas. Museo Catedralicio de Segorbe.

ció en Morella en 1399 y permaneció activo hasta 1420 aproximadamente. A juzgar por la geografía de sus obras, por los temas representados, por la cronología de su actividad y por las características formales, se le pueden adjudicar el grupo de obras atribuidas hasta ahora a Domènec Valls, que representan un contacto con las formas de Borrassá y su círculo, sobre todo del «Mestre del Rosselló», interpretadas de una manera muy tosca, con colores muy vivos, casi estridentes, como evidencian los retablos de los Santos Juanes de Albocácer y de San Juan Bautista y la Virgen de San Juan del Barranco.

A la muerte de Pere Lembrí hizo su aparición en Morella Bernat Serra, también pintor de Tortosa, quien repartió su actividad entre las dos poblaciones hasta 1456, año de su muerte en Morella. A partir de sus obras documentadas y conservadas, el retablo de San Miguel de la Poblá de Ballester (1429) y el de la Virgen de Gracia de Cincorres (1441), se demuestra la dependencia de los talleres de Barcelona, de Borrassá, así como la escasa evolución que las formas llegan a sufrir en un centro aislado de los grandes talleres de la capital del Principado y de Valencia. Junto a una delicadeza de dibujo existe una incapacidad

tuvieron los nuevos modelos traídos de Flandes, distintos de los que Dalmau había pintado en la Verge dels Consellers.

La actividad de Jacomart entre 1440 y 1461 corre paralela a la de Joan Rexach, documentado entre 1431 y 1482 y plantea un problema difícil de resolver. Documentalmente la cuestión aparece cuando Rexach tasa las obras que Jacomart dejó inacabadas, obligado por el rey Alfonso el Magnánimo a trasladarse a Nápoles, en 1442; Rexach, junto con Jaume Matheu y Joan Moreno, se encargó de resolver, como perito, la cuestión que afectaba sobre todo a los que habían encargado las obras y al rey. En el estudio de la producción de ambos el problema aumenta con el retablo de Santa Ursula de Cubells, firmado por Rexach y fechado en 1468. Y la cuestión adquiere su punto más álgido con la confrontación de un documento, el contrato del retablo de Cati, por Jacomart, dedicado a San Lorenzo y San Pedro de Verona (1460). Con las formas del retablo de Cubells, apreciándose la similitud de ambas obras.

Lo que sí es cierto es que Rexach trabajó con los mismos modelos que Jacomart, que muchas de sus obras son obras de taller y que, al parecer, las pinturas salidas de la mano de Jaco-



«Retablo de la Mare de Déu del Llosar». Tabla. Hacia 1455. Obra de Valentí Montoliu. Casa Ayuntamiento de Vilafranca dels Ports (Castellón).

● El Gótico Internacional en Segorbe y Vilafranca

Y finalmente, en la década de 1470, la presencia de los pintores italianos en Valencia abrió las puertas hacia la corriente renacentista que convirtió a la capital del Reino en la pionera en los estados de la Corona de las nuevas formas. Paso a paso, en las tres últimas décadas se afianzan los nue-

vos esquemas y de la misma manera que había ocurrido a finales del siglo XIV, los últimos años del XV preparan la gran generación de pintores del siglo XVI totalmente renacentistas.

Antonio José Pitarch
(Pasa a la siguiente)
(Viene de la anterior)

Hoy, inauguración de la exposición antológica de Dalí

La posible aparición de Dalí en público es el punto de mayor interés en la jornada de hoy, cuando el museo de Figueras, que lleva el nombre del artista, abra sus puertas a una nueva exposición antológica de 71 cuadros del pintor.

La muestra presenta un número de obras considerablemente inferior al de las exposiciones celebradas antes en Madrid y Barcelona, en las que hubo unos 400 cuadros.

De las 71 obras de que constará la exposición, 65 son propiedad del artista, 3 fueron cedidas por el Museo Español de Arte Contemporáneo de Madrid y las 3 restantes por el Museo de Arte Moderno de Barcelona.

Los rumores sobre la salud del pintor fueron inmediatamente desmentidos, y fuentes próximas al pintor, así como del personal del castillo de Púbol, donde reside Dalí, indicaron que su estado de salud es el habitual.

Las citadas fuentes confirmaron que Salvador Dalí realiza estos días sus actividades habituales y que no se había registrado ningún empeoramiento en su estado.

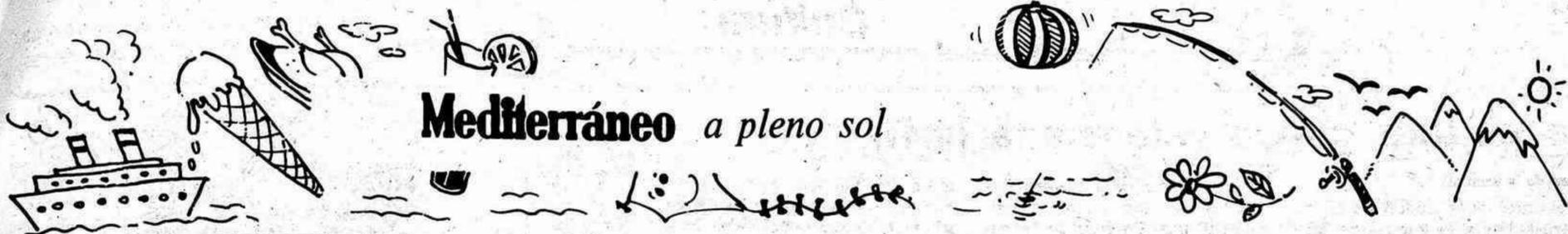
Estas informaciones se confirmaron el pasado sábado, al anunciarse que los médicos que atienden a Salvador Dalí le habían autorizado a asistir a la inauguración de su exposición.

El íntimo amigo del pintor, Antonio Pitxot, declaró al respecto el pasado sábado que «ahora, todo dependerá de los deseos que Dalí tenga de ir al acto».

■ «*«Sal gorda» es una película normal*», asegura Fernando Trueba que este sábado termina el rodaje de esta obra: una comedia de enredo y una historia de amor protagonizada por Oscar Ladoire en el papel de compositor de canciones de éxito y Silvia Munt, de psiquiatra.

Después del éxito obtenido con «Opera prima» seguido del fracaso que supuso para este director «Mientras el cuerpo aguante», «que sí era —reconoce— una película susceptible de ser tomada por rara», Trueba se ha propuesto hacer una «comedia en estado puro, sin concesiones ni coartadas».

«Si he querido hacer una película «normal» —explica— tampoco voy a mandarla a festivales, que son para las películas raras, para que las vean los críticos y digan que son... eso, raras, pero muy buenas».



Mediterráneo a pleno sol

NUESTRAS PLAYAS UNA A UNA

ALMENARA

A partir de hoy vamos a realizar un estudio, para saber cuál es el estado de nuestras playas. Este estudio está compuesto por un pequeño comentario sobre los servicios que cuenta dicha playa y una encuesta a ocho personas. Estas estarán siempre en la playa o por lo menos deben de tener alguna idea formada al respecto. Las personas serán representativas, es decir que estarán formadas por gente del lugar, veraneantes e incluso de extranjeros. Las preguntas de la encuesta serán siempre las mismas: 1ª.- ¿Qué opinión le merece la playa de...? y ¿Qué servicios cree que le faltan? al final de esta encuesta se dará una calificación entre 0 y 10 que será la media de los puntos dados por las ocho personas entrevistadas, que también tendrán este baremo de 0 al 10.

Creemos que con este estudio se podrá llegar a conocer algo más el estado de las playas castellonenses. Por otro lado esperamos que sirva de punto de partida para posteriores soluciones y arreglos.

Lo que está claro es que nunca intentaremos desprestigiar nuestra magnífica costa, porque hay que tener en cuenta que nuestra provincia tiene unas playas muy bonitas y todavía sin explotar al máximo.



Almenara cuenta en la actualidad con unos 5.325 habitantes, en verano y gracias al turismo esta población aumenta en 2.000 personas más.

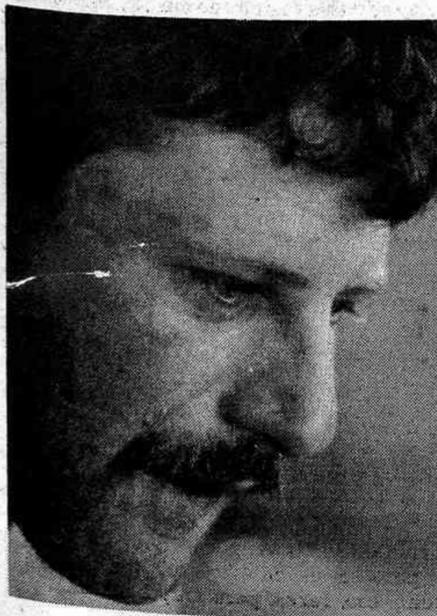
Dentro del mismo pueblo sólo existe una fonda llamada «La Pilarica», con una capacidad de 9 camas y situada en la avenida del País Valenciano.

En la playa existen varios apartamentos que forman un pequeño pueblo muy pintoresco. Dentro de este «grao» sólo hay dos edificios que tengan apartamentos para alquilar o vender, los de Ros Mari y los de Casa Blanca, La Llosa (de una llave). Estos últimos están abiertos todo el año y poseen servicios de parking, guarda perros y al lado está la playa. Este establecimiento tiene solamente cinco apartamentos con un dormitorio y dos dormitorios. De uno hay tres apartamentos con un cobro mínimo de 800 pesetas y un máximo de 2.000 con servicio de lavabos y de lavadora. El de dos dormitorios tiene un precio mínimo de 700 y un máximo de 1.800.

Con respecto al camping, éste está situado en la misma playa de Almenara y es de segunda categoría. Está abierto del 1 al 30 de septiembre, con una capacidad para 350 personas. Los precios por día son los siguientes: por persona 140 pesetas, niño 100, tienda individual 120, tienda familiar 140, coche 140, caravana 140, motocicleta 100, coche cama 200 y autocar 250 pesetas. El camping está arbolado de chopos y eucaliptos, con sombra regular, playa arenosa y pedregosa. Situado en paisaje de naranjos y huertas. De allí se pueden realizar excursiones a lugares de interés turístico-artístico como Castillo de Sagunto y grutas de Vall de Ux6.

Una vez en la playa podemos encontrar varios merenderos para comer o tomar algún refresco, un buen servicio de papeleras. Con respecto a la Cruz Roja sólo existe un centro de asistencia en toda la playa, pero en el grao hay un ambulatorio que a la vez atiende también a las personas del pueblo.

OPINION DEL PERSONAL



Francesc Navarro i de Alar, de Vall d'Uixó.

Primera pregunta: «Es muy tranquila, hay poca gente. A nivel de contaminación está algo tocada, a causa de los barcos pesqueros y de los desagües del pueblo».

Segunda pregunta: «Le falta una infraestructura turística buena. Aquí la gente sólo viene a dormir y a bañarse tranquilamente, es una playa residencia. Con respecto a los servicios hay que decir que no son muy buenos, yo colocaría duchas...», el Ayuntamiento debería de invertir más».

Puntuación 5.

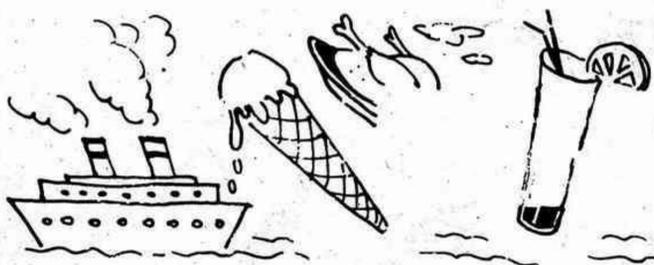


Manuel Pascual Ríos Monlleó es de Nules, y ya lleva varios años viniendo a estas playas, para él y con respecto a la primera pregunta: «Esta playa está bastante bien, es muy tranquila y nunca hay aglomeraciones. Los fines de semana y sobre todo los domingos todo esto se llena a tope».

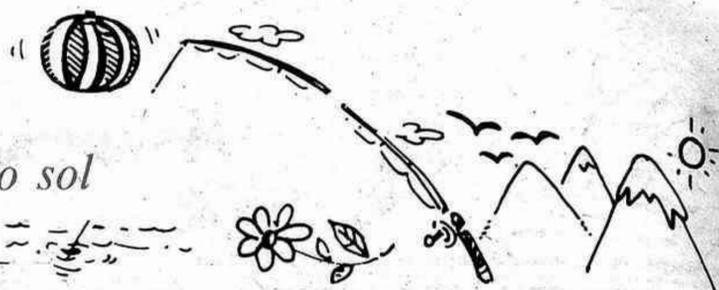
En la segunda pregunta: «Creo que deberían de poner más discotecas o pubs, es decir centros de diversión para los jóvenes, pues no existe ningún sitio de este tipo».

Su puntuación fue de 6.

(Pasa a la pág. 17)

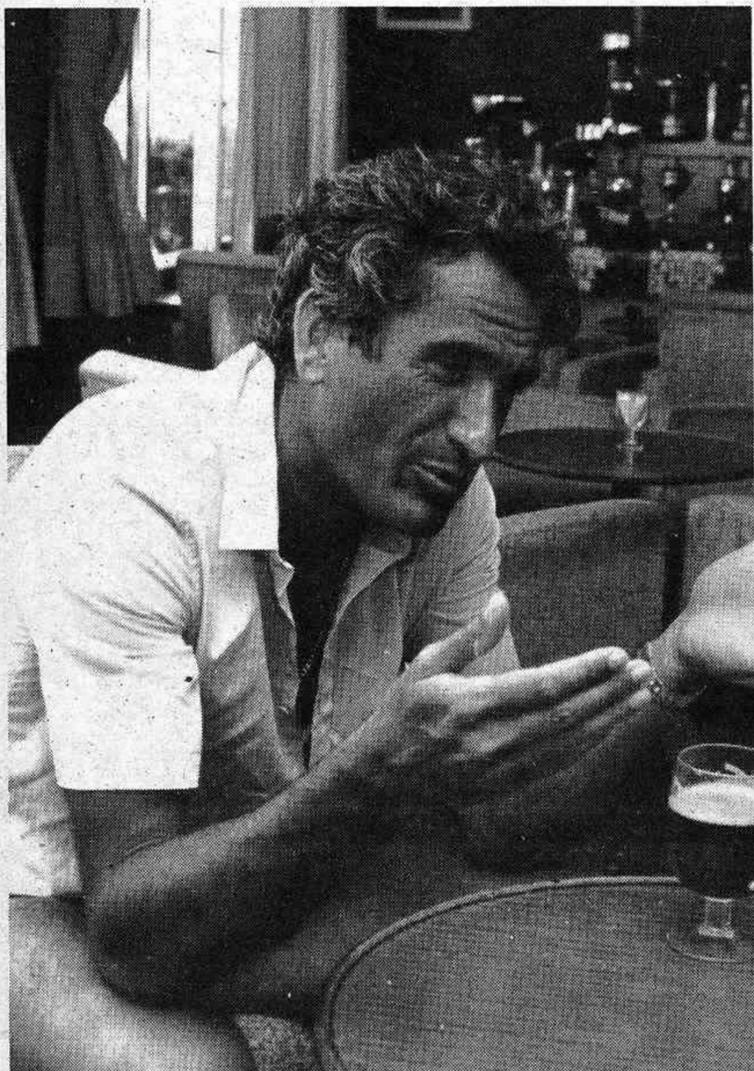


Mediterráneo a pleno sol



«Mientras policías y guardias civiles trabajan»

No me gusta estar alejado de mi trabajo



do tan mal en el País Vasco la imposición del Plan ZEN?

—Digamos que el plan ZEN pretende cubrir tres objetivos: acercar las fuerzas de Seguridad a la población, que esté más insertada en la sociedad, mejorar los niveles de formación de las Fuerzas de seguridad y mejorar las instalaciones. El plan ZEN no ha caído bien a aquellos que apoyan el terrorismo, los demás lo aceptan porque lo único que se pretende es mejorar la seguridad ciudadana. Objetivos que se extenderán a todo el país. Lo que ocurre es que existe cobardía en admitirlo. Yo estuve hablando con el consejero de Interior del Gobierno Vasco y se mostró favorable al plan ZEN pero no pueden hacerlo público porque se piensan que luego la gente no les votará.

—¿Qué cualidades tiene que tener un director general de Seguridad?

—Bueno, yo creo que imaginación, mucha imaginación, ganas de trabajar y sentido común, de eso también mucho.

Rafael Vera salió a las once y media del domingo del Náutico de

(Rafael Vera, director general de Seguridad)

—Pocos, sólo he tenido cuatro días, lo que ocurre es que estoy en tensión cuando me alejo de mi trabajo porque pienso que estoy de vacaciones mientras hay policías y Guardia Civil de servicio. De todas formas estoy en continuo contacto con mi despacho.

—¿Qué hace en un día normal de trabajo?

—Me levanto muy temprano, a las siete y media. Es una costumbre que practico todo el año. Estoy en el despacho toda la mañana, generalmente, aunque mi trabajo es un «trabajo de teléfono», ya que hay que estar al tanto de todo lo que pasa en el país. Luego a la hora de comer me voy con el Director General de Protección Civil, que es muy amigo mío, y vamos a la Casa de Campo a correr un rato. Aprovechamos para comer por allí un bocadillo o cualquier cosa, y luego vuelta al despacho hasta las nueve o nueve y media. Eso si no ocurre nada especial.

—¿Le gusta el deporte?

—Si mucho, creo que soy un

esperan impacientes para marchar al hotel «he pasado un buen día aquí pero mañana tengo que volver a Madrid, a mi despacho».

Nuevas medidas

—¿Se preparan nuevas medidas en torno a seguridad, de cara al próximo otoño?

—Se preparan nuevas medidas en dos frentes: los Planes de Seguridad provincial, que entrarán en funcionamiento de forma experimental, el próximo octubre y la Operación de la Junta Nacional de Coordinación de la Lucha contra el tráfico de droga.

Respecto al primer punto, previsto para 1984 se persiguen varios objetivos: la redistribución de las plantillas actuales de la Policía y Guardia Civil; llevar la policía a la calle, es decir que vayan más a pie que en coche, como venían haciendo hasta ahora y afrontar la seguridad ciudadana con mayor realismo, contando con los medios que en realidad hay. En cuanto al segundo punto, lo que se intenta es coordinar las

● El director general de Seguridad pasó el domingo en Columbretes

¿Indicios de que han puesto una bomba? ¿Sospecha de un nuevo atentado? ¿o simplemente le gusta la pesca?. Eso es lo que nos preguntábamos al bajar del barco al señor Rafael Vera, o sea, el director general de la Seguridad del Estado.

Alto, delgado y muy, muy moreno, todavía en pantalón corto, le sorprendemos al bajar del barco. Acompañado de su familia, amigos y guardaespaldas lleva tras de sí toda una comitiva.

—¿De vacaciones?

—Pues sí, he venido a ver a mi hermano que está aquí en Castellón y así aprovecho para cambiar de ambiente.

—Ambiente por cierto muy caldeado con las recientes detenciones de etarras y la puesta en marcha de la campaña de bombas en Barcelona.

—Me mira con los ojos abiertos sorprendido por el torpedeo). Separemos las dos cuestiones. Se han detenido alrededor de cuarenta y cinco personas con relación a ETA, de ellas catorce o quince son del comité ejecutivo. Nosotros estamos en continuo contacto con la policía francesa y mantenemos una relación permanente en cuanto al tema.

Respecto a las bombas de Barcelona, no se han encontrado más que cuatro y parece ser que eran colocadas conforme enviaban los comunicados. De todas formas ha habido muchas falsas alarmas.

—A su juicio ¿A qué se debe esta ofensiva de ETA pm octava asamblea?

—Es simplemente un golpe de fuerza con intención de salir en la



prensa para dar a conocer al público el resurgimiento de la octava, con motivo del juicio a los asaltantes del cuartel de Berga. Pero esta campaña no les ha salido bien, porque la prensa no les ha seguido el juego, ya que se ha dado cuenta de la tomadura de pelo. En este sentido vamos a reforzar mucho más el dispositivo informativo, coordinando el servicio informativo de la Policía con el de la Guardia Civil.

—¿Por qué cree que ha senta-

Castellón en el barco de un familiar. Le acompañaban su mujer y sus hijos. Pasó el día en las islas Columbretes. Se bañó, tomó el sol (a pesar de estar ya muy moreno), e incluso pescó alguna cosa «quince o veinte pescados de poca importancia, bogas o algo así.

—Hemos pasado un día espléndido. Además las aguas estaban muy limpias y todo aquello es muy bonito.

Cortas vacaciones

—¿Cuántos días de vacaciones?



deportista nato, sobre todo lo que más me gusta en el atletismo. Todos los días corro de ocho a diez kilómetros. Es algo que me relaja psíquicamente. Me gustan todos los deportes, menos el fútbol. Tampoco me gusta la televisión.

—¿La televisión española o la televisión a secas?

—La televisión como medio. Prefiero la radio, donde hay que emplear mucho más la imaginación.

Es tarde ya y sus familiares le

fuerzas, tanto de la Policía como de la Guardia Civil, con el fin de mejorar la eficacia de los resultados en la lucha contra el tráfico de drogas, ya que mucha de la delincuencia existente está relacionada con ellas.

—¿Qué va a hacer ahora?
—¿Ahora?, pues me voy a ir al hotel, me bañaré en la piscina y pronto a dormir; que mañana tengo que trabajar.

M.^a Angeles Sandoval
Fotos: Paco Jódena



EL MEDITERRANEO, ¿SE ACABA?

Pásmese el personal de la movida que ha montado Fernando al ir pegando por la ancha costa estos cartelitos. Bloqueada, oiga, se ha quedado nuestra centralita. Incondicionales, amantes y detractores de estos papeles no cesan de martillearnos las trompas con lo de «se acaba el MEDITERRANEO»?

Si en tu fiesta pretendes demostrar que esto se acaba, es que vas más de culo que San Patrás. Éscasamente tres días después de tu montaje, cumplimos los catorce mil días de existencia. Que ya quisieras cumplirlos tú.

No hay más que darse una vuelta por esta redacción para comprobar la lozanía y cachez que impregna cada rincón de esta casa. Aparte ligeras toses matinales y leves picores de bajos está completamente sano.

De todas maneras, mañana ya iremos por tu casa a pedirte explicaciones. Que no es de bien nacidos ir enredando al personal con cuentos y patrañas propios de especuladores, cuando tenemos otro MEDITERRANEO del que ocuparnos, amigo Fernando.



Verano del 43

Apareció en el diario la triste noticia de un voraz incendio en Sierra Espadán, produciendo daños enormes en el bosque del Estado de aquella zona; afortunadamente la decidida actuación de la Guardia Civil de Artana y de la población de Alcudia de Veo limitaron el siniestro al mínimo y tan sólo cien pinos se perdieron tras un día entero de fuego.

Tras los últimos fichajes del Club Deportivo Castellón el equipo quedaba de la siguiente manera, con nuevas adquisiciones: la pareja Baiges-Melenchón como titulares y suplentes, pasaron al cuarteto Baiges, Mauri, Melenchón y Allepuz, que era el último firmante, éstos eran apoyados por Pérez y Benavent. Allepuz era jugador del Valencia, allí estuvo tres temporadas, luego fichó

por el equipo gregó en la Ferrociaria de Madrid. La serpiente de verano de aquel año fue el medio centro del equipo albino. Al final el dilema se arregló a favor de Burcet, medio centro ya nuevo en el Sequiol, catalán, joven y con buenisimas referencias, fenómeno al surgir como eje en el Lérida y que viene al Sequiol en buenas condiciones para el Castellón.

En lo nacional, se producía la Inauguración del I Congreso de Medicina y Seguridad del Trabajo en la hermosa ciudad de Bilbao. El alcalde de la ciudad ofreció una recepción a todos los invitados, entre los que se encontraba un amplio grupo representante de Portugal.

Por la transcripción,
Jesús López

CONSIGA UN BUEN EMPLEO
bien remunerado y de gran porvenir estudiando cómodamente en su casa sin dejar sus ocupaciones, en sus ratos libres, con reducidísimo coste y con el mínimo esfuerzo nuestro curso de CONTABILIDAD POR CORRESPONDENCIA clasificado al alcance de cualquier inteligencia. Ofertas ahora mismo foliote gratis con detalles y condiciones.
ATECOI - APARTADO 1043 - MADRID

OPINION DEL PERSONAL



(Viene de la pág. 15)

José Vicente Fenollosa Martí de Almenara.

1.ª «Esta playa me gusta porque no lleva arena, a mí me gusta más la piedra. Se está bien, además no hay contaminación. Es para gente que sólo busca tranquilidad. Lo único que diría es que hay muchos impedimentos a la hora de construir o promocionar la playa».

2.ª «Falta un servicio de duchas, habitaciones, fonda y pensiones».
Su puntuación 5.



Inmaculada de Almenara.

1.ª «Es algo aburrida y tranquila. Las piedras están algo sucias y habría que limpiarlas. A mí me gustan las piedras fuera y dentro del mar, la arena».

2.ª «Faltan duchas y más servicios de higiene. También un buen espigón y alguna que otra discoteca».
Su puntuación 5.



Yvonne Schulze, de Suiza.

1.ª «Está bien, no hay gente y es tranquila. No me gustan las playas con mucha gente».

2.ª «NO creo que le falte nada».
Su puntuación es de 8.



Susana, también de Suiza.

1.ª «Me gusta mucho, no hay turistas y no hay extranjeros. Nosotros sólo buscamos tranquilidad».

2.ª «Quisiera algo de diversión y alguna discoteca, pero así como está me gusta bastante».
Su puntuación 7.



Lucía Agullo Andrés, de Valencia.

1.ª «Mira, yo ya llevo viniendo a esta playa 17 años y con eso está todo dicho. A nivel personal es una playa que me encanta, pues es muy familiar y muy tranquila, además el mar tiene algo de yodo que va muy bien para las heridas y para los reumáticos, pues apenas existe la humedad».

2.ª «Está algo desatendida, necesita algo más de limpieza y más cuidados».
Su puntuación 8.



Lantinga, de Holanda.

1.ª «Esta parte de playa de Casa Blanca es muy tranquila, está bien y ya he venido muchas veces».

2.ª «Hay mucho alquitrán, falta algo de limpieza. Además me gustaría que hubiera algo de arena en la playa en lugar de tantas piedras».
Puntuación 5.

Jesús López Flor
Fotos: V. Roures

La niña y el oso

En Moscú se ha llevado a cabo con éxito la reimplantación quirúrgica de una mano a una niña de siete años, a la que un oso pardo de un zoológico había arrancado la mano de un mordisco.

La revista médica «Meditinskaya Gazeta» informa de la operación de microcirugía realizada en condiciones extraordinariamente difíciles, por ser la primera vez que se realizaba con un miembro dañado por los dientes de una fiera, lo que obligó a transplantar vasos sanguíneos y tejidos de otras partes del organismo de la paciente.

Cambia sepultura por tienda de campaña

Poco media entre la vida y la muerte, como muestra el siguiente anuncio aparecido en la prensa de Lisboa:

«Cementerio de Lisboa. Sepultura de lujo, a estrenar, cambio por tienda de campaña en buen estado, con dos compartimentos».

Poner en contacto el silencio del «más allá» con la alegría y el bullicio del más acá, las vacaciones, es un aspecto insólito del servicio de los medio de comunicación social a los ciudadanos.

El Trofeo Barnes para el Almazora

AT. ADZANETA, 0 - ALMAZORA, 3

ALINEACIONES.— AT. ADZANETA: Arsenio, Medall, Demetrio, Ramón, M. Angel, Monfort, Moliner, Tico, José Luis y Eliseo. En la segunda parte salieron Badenes y Tonico.

C.D. ALMAZORA: Alberto, Juanín, Pons, Hugo, Martínez, Castell, Serra, Flores, Palatsí, Falcó y Navarrete. En la segunda parte salieron al terreno de juego Pedro, Agut, Antolí, Franch, Breva y Sancho.

Árbitro: Sr. Nebot Rambla del colegio valenciano. Estuvo irregular en su cometido pues tuvo varios errores. Amonestó a Breva por parte del Almazora.

GOLES: 0-1. Min. 33. Serra a pase de Palatsí a la salida de Arsenio marca por bajo.

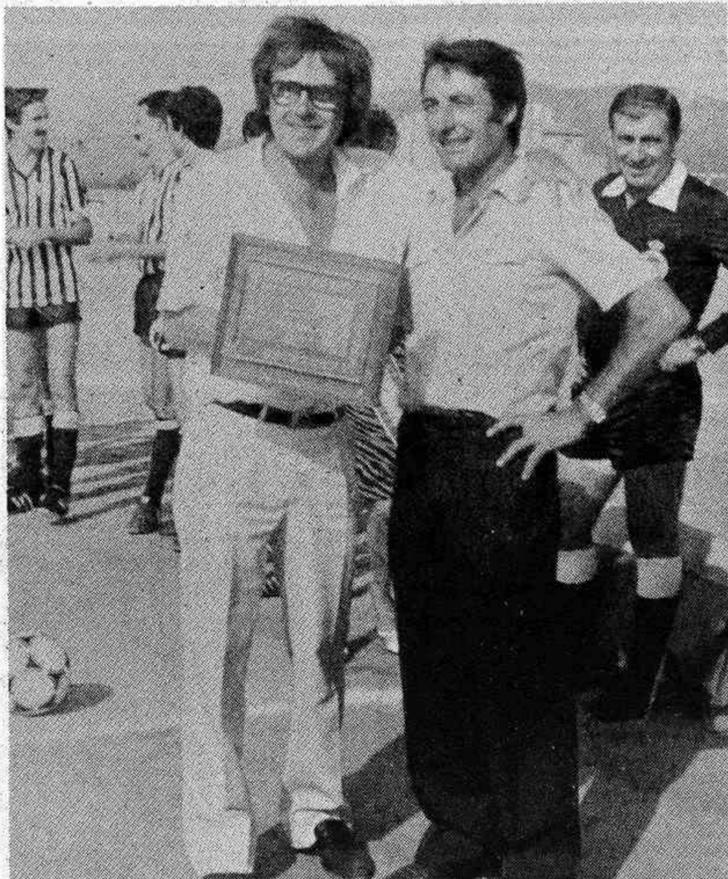
0-2. Minuto 80. Castell en jugada personal.

0-3. Minuto 85. Penalty a Falcó que transforma Breva.

Enrique Monerris homenajeado

INCIDENCIAS: En los prolegómenos del encuentro se hizo entrega por parte de la reina de las fiestas de varios trofeos a los jugadores locales. Así mismo se le hizo entrega de una placa a nuestro compañero Enrique Monerris por su labor informativa en pro del At. Adzaneta.

En el campo del «Porrejat» se jugó la VIII edición del Trofeo Barnes entre el titular y el C.D. Almazora el primer período fue de ligero dominio del Almazora, pero el At. Adzaneta no se amilanó y puso en varias ocasiones en peligro la meta defendida por Alberto, se llegó al descanso de este primer tiempo con el resultado de 0-1 favorable al Almazora. En el segundo tiempo el Almazora con los



Nuestro compañero Enrique Monerris agasajado en Adzaneta.

cambios que realizó Villapún tuvo un poco más de garra, pero el encuentro en sí fue de baja calidad ya que el terreno de juego se encontraba duro pues pese a los esfuerzos realizados por el presidente y directivos del Adzaneta no fue posible regarlo.

En líneas generales el encuentro gustó al respetable que acudió en buen número a presenciar este encuentro. En el orden de destacados por el At. Adzaneta nos gustó todo el conjunto que creemos harán una buena campaña y pueden

conseguir ese tan anhelado ascenso a 2.ª Regional, por el Almazora nos gustó Franch, sorprendiéndonos también Agut y Hugo Alberto que si se pone en forma puede dar buen resultado. Al finalizar el encuentro la hija de «Barnes» hizo entrega del Trofeo Barnes en litigio al capitán del Almazora. Desde estas líneas damos las gracias al presidente del At. Adzaneta por las atenciones recibidas y le auguramos muchos éxitos para la temporada venidera.

V. Plá

Foto: Medall

Amistoso en el Javier Marquina

El Villarreal y el San Pedro empataron a un gol

En partido jugado el pasado domingo en el campo «Javier Marquina» de la Playa del Pinar, el titular San Pedro y el Villarreal empataron a un tanto. Los primeros cuarenta y cinco minutos finalizaron con ventaja local de un gol a cero. Bastante público en las gradas y partido bastante distraído.

Dirigió el encuentro el colegiado castellonense Giménez Maíz, ayudado en las bandas por Gil García y Albalat López.

Alineaciones

VILLARREAL: Juanín, Edu, Falomir, Llopis, Molés, Víctor, Marco, Pardo, Canós y Mareña. En la segunda mitad José Manuel Pseudo cambió todo el equipo y alienó a Rafa, Rubio, Chica, Mon-si, Mezquita, Paquito, Grande, Martín, Peralta, Ernesto y Martí.

C. F. SAN PEDRO: Emilio, Samblás, Jordi, Valls, Torres, Chichell, Maño, Demetrio, Peris, Gandolfo y Marqués II. El San Pedro también realizó varios cambios.

Goles

En el minuto tres Chichell da el primer aviso y su remate da en la madera. En el minuto catorce, Maño logra el gol del San Pedro. Con este solitario gol finalizarían los primeros cuarenta y cinco minutos. En el minuto cuarenta y cinco, Martín logra el gol del Villarreal, que supondría la igualada.



Martín, el goleador amarillo.

Comentario

El San Pedro realizó un gran partido ante el Villarreal logró un meritorio empate y demostró ser un equipo a tener en cuenta de cara al ascenso a la Regional Preferente. El Villarreal gustó pero le vimos aún falta de acoplamiento, tiene buenos jugadores y seguros estamos, dará mucha guerra en el Campeonato de Tercera División.

Destacaron por el San Pedro: Emilio, Samblás, Torres, Chichell, Maño y Marqués II.

Por el Villarreal: Edu, Víctor, Rafa, Martín.

Alfonso Ruiz
Fotos: Heredio

Con la presencia de Planelles en el San Fernando

Burriana, 4; Segorbe, 3

BURRIANA: Ibáñez, Beltrán, Castro, Hueso, Montoya, Samillán Garrido, Planelles, Sirera, Carlos Fabregat y Jiménez.

SEGORBE: Polo, Manzanera, Chus, Belis, Miquel, Herranz, Pedro, Pino, Genaro, Reolit y Chico.

Comentario

El partido fue entretenido en su primera mitad, ya que en ella se marcaron seis goles, aunque muchos de ellos, fueron a consecuencia de fallos y rebotes.

Muy bien por el equipo segorbinense. Es un conjunto muy equilibrado y con una gran movilidad y espíritu de sacrificio. La afición del Sистерre gozará con él. El Burriana no nos gustó. Con el marcaje al hombre, abrió muchos huecos en su defensa y esto fue motivo de privación de que sus laterales jugasen por las bandas como venía siendo habitual, pero en un partido de pretemporada no se puede emitir un veredicto.

Goles

1-0. (4') Giménez en colaboración con un defensa.

1-1. La misma jugada en la otra portería supondría el empate.

2-1. (26') Sirera a la media vuelta consigue desnivelar el marcador.



Sirera volvió a marcar.

2-2. (30') Herranz desde 25 metros, sorprende a Ibáñez. El balón se estrella en el travesaño y después de dar en la espalda del meta burrianaense se introduce en la red. Este gol fue muy aplaudido.

2-3. (38') Gran jugada de Genaro y Reolit adelanta a su equipo en el marcador.

3-3. (42') Giménez logra la igualada.

4-3 (41' 2.ª parte) Nando logra el marcador definitivo.

Ciclismo en Almazora

Exhibición en Santa Quiteria

Patrocinado por la colonia veraniega de Santa Quiteria, se celebró el «III Trofeo Santa Quiteria» con una exhibición de las Escuelas de Ciclismo de la Federación Castellonense, bajo la atenta mirada de los directores de Burriana, Manuel Burdeus; de Vall de Uxó, Vicente Esteve, y de Vinaroz, Emilio Fandos, todos bajo la dirección del que lo es de ciclismo infantil, José Manuel García. La organización corrió a cargo del Club Ciclista Almazorense, cuya cabeza visible era José Romero, que estuvo en todo.

Gimkhama

Como es habitual, la gimkhama abrió la tarde ciclista. Es de ver el manejo de los chavales en esta disciplina, sobre todo en ese «impassé», o tiempo muerto, donde permanecen los ciclistas inmóviles encima de la bicicleta sin caerse. Los resultados de la gimkhama, fueron:

PRINCIPIANTES.—1º Roberto García, de la Escuela de Burriana; 2º Manuel Bernad, Benicasim; 3º Juan de Dios Pintor, Nules.

ALEVINES.—1º José Francisco Jarque, Escuela de Vall de Uxó; 2º Sergio Tortajada, Vinaroz; 3º Vicente García, Burriana.

INFANTILES.—1º Rafael Bartolomé, Escuela de Vall de Uxó; 2º Juan C. Broch, Burriana; 3º Emilio Fandos, Vinaroz.

Velocidad

Se pasó seguidamente a la competición con las pruebas de las tres

categorías de Escuela, y el resultado fue el siguiente:

PRINCIPIANTES.—Una vuelta a un circuito de poco más de un kilómetro, con la participación de 12 corredores. Llegaron ligeramente destacados los dos primeros y el resto en pelotón. La carrera la ganó Manuel Bernad, ese borriolense que defiende los colores de Benicasim, seguido de Juan de Dios, de la Escuela de Nules y tercero fue José García, de Burriana.

ALEVINES.—Tres vueltas al mismo circuito con 15 ciclistas en carrera. La misma fue dominada por los cinco primeros clasificados, que abandonaron al resto de compañeros y disputaron un sprint en el que se impuso Vicente García, siendo de destacar las buenas maneras del corredor de Chilches, Francisco Miralles, que era la primera vez que corría. Los cinco destacados entraron en meta por este orden: 1º Vicente García, de la escuela de Burriana; 2º Vicente Ramón Vilar, Nules; 3º Francisco Miralles, Nules; 4º José Fco. Jarque, Vall de Uxó; 5º Manuel Querol, Vinaroz.

INFANTILES.—Ocho vueltas dieron los 20 corredores participantes. En la tercera vuelta ya se formó un pelotón de 14 corredores que serían los que disputarían la primacía de la primera plaza que fue para el rapidísimo Jordi Serra Mercadé. El quinteto que ocupó las primeras plazas fue, por este orden: Jordi Serra Mercadé, de la Escuela de Vinaroz; 2º José L.

Granell, Burriana; 3º Rafael Bartolomé, Vall de Uxó.

Tras la exhibición se efectuó la entrega de trofeos y posteriormente, en el Azud, tuvo lugar una merienda para los participantes. Las atenciones y el saber comportarse del vecindario lograron el éxito que deseábamos todos, en especial «Pepe Llebra».

Corredores vitorianos en la provincia

Se encuentran en nuestra provincia, los corredores que la Federación Alavesa ha designado para un intercambio entre ciclistas de ambas provincias, ya que hace unos días estuvieron por tierras de Vitoria los corredores del Land Rover-Fraguma, que recibieron toda clase de atenciones y participaron en tres carreras. Ahora, los vascos están en casa de sus respectivos compañeros y es de esperar que si no más, tendrán la misma gentileza que ellos tuvieron por aquellas tierras.

El 21, social en Villarreal

El día 21, a las cuatro de la tarde, se celebrará en el Barrio Capote, una carrera Social valedera para el campeonato del Club Ciclista Villarreal. Manuel Pérez, nos comentaba que a pesar de tener carácter social, invitan a todos los ciclistas a participar en la misma, ya que quien acuda tendrá opción a disputar los premios.

Salvador March

■ Jacques Georges, que durante un año será presidente interino de la UEFA en sustitución de Artemio Franchi, muerto en accidente de automóvil, fue presidente de la Federación Francesa de Fútbol de 1969 a 1972, año en el que pasó a formar parte del comité ejecutivo de la UEFA. Nació en Sant Maurice Sur Moselle, en Los Vosgos, el 30 de marzo de 1916. Sus primeros contactos con el fútbol los tuvo como jugador, en el Racing de París. Industrial del ramo textil y alcalde de su ciudad natal, pasó pronto a ser directivo para ser presidente del Nancy en 1958. Luego fue presidente de la Liga de Lorena y miembro del Consejo Federal, antes de convertirse en presidente de la FFF. Su carrera directiva dio un viraje decisivo con su elección como miembro del consejo ejecutivo de la UEFA. En el campo internacional hizo valer su buen humor y su sentido de la diplomacia, por lo que su elección como vicepresidente de la UEFA fue bien recibida por todos. La muerte de Artemio Franchi le convierte, hasta el congreso del verano de 1984, en presidente interino de la UEFA.



El Vasas Gyor se enfrentará el miércoles al Castellón

El Vasas y el Zaragoza visitarán el Castalia

Apretado calendario amistoso

La pretemporada del Castellón se ha visto acrecentada tras el acuerdo alcanzado con los equipos del Zaragoza y del Vasas Gyor. Ahora el calendario resulta, quizá, más apretado de lo esperado, pero la afición castellonense se alegrará de ver la actuación de su equipo ante tan prestigiosos rivales.

El directivo de relaciones públicas del club albino, José Luis Alé manifestaba a este respecto lo siguiente: «Sin darnos cuenta, se nos ha apretado bastante el programa de partidos amistosos que ha de disputar nuestro equipo. Este intenso calendario ha surgido a raíz de que hemos concertado el encuentro con el Zaragoza del próximo domingo 21 hace pocas fechas».

Así pues esta intensa semana futbolística queda definitivamente configurada de la siguiente manera:

El miércoles diecisiete, el Castellón se enfrentará al Vasas Gyor de Hungría y el posible fichaje albino, Tatar jugará un tiempo

con cada equipo. Al menos, eso es lo que se pretende.

El domingo veintiuno, nos visitará en Castalia el Real Zaragoza con todas sus primeras figuras. Por tanto, el partido contra el Altura que estaba previsto para el sábado queda suspendido y se está estudiando la celebración de este encuentro otro día más adecuado a los intereses albines.

Precios para ver fútbol amistoso

La directiva ha señalado los precios que regirán los encuentros amistosos que celebrará el Castellón esta semana.

Para ambos encuentros el precio será idéntico. Para el público no abonado al club, la tarifa será de mil pesetas la preferencia, las tribunas y los palcos. En cambio, la grada este, la general y la entrada de torre costará quinientas pesetas. Para los socios del club los precios serán de cuatrocientas y doscientas cincuenta pesetas, respectivamente.

HELSINKI-83

El presidente de la Federación enjuicia los resultados españoles

«La actuación española, buena»

El presidente de la Federación Española de Atletismo, Juan Manuel de Hoz, ha calificado como positiva la presencia española en los Campeonatos del Mundo, que terminaron ayer en Helsinki: «La actuación española, y en eso coincidimos tanto Carlos Gil como yo, ha sido buena».

Juan Manuel de Hoz ha llegado a la cabeza de parte de la representación española que ha disputado estos campeonatos —maratónianos y marchadores—, puesto que el resto de los corredores se han quedado concentrados en la capital finlandesa para desde allí dirigirse a Praga, sede de la final de la Copa de Europa, en la que participa España.

De Hoz, pese a prometer cuatro medallas a los aficionados españoles que luego no se han obtenido, se encontraba muy satisfecho «es cierto que no hemos obtenido las medallas que prometí antes de los campeonatos, pero en conjunto me encuentro muy satisfecho por el nivel alcanzado. Ayer estuvimos Carlos Gil y yo valorando los resultados y nos hemos confirmado que la mayoría de nuestros representantes se encuentran entre los quince mejores del mundo».

Las otras tres medallas que prometió de Hoz antes de partir no han aparecido por ningún sitio «en lo de las medallas me vuelvo a reafirmar. José Luis González

estaba, dentro de las estadísticas de la organización, con la tercera mejor marca en 1.500. La posibilidad de medalla para él era muy lógica y, si de nuevo volviesen a disputarse estos campeonatos, me reafirmaría en ella».

Llopart era otro de sus candidatos: «su clase es incuestionable. Antes de ir a los Mundiales, realizó un test en 50 kilómetros, mucho más fuerte que cuando quedó campeón de Europa en Praga y subcampeón olímpico en Moscú, que nos hacía concebir grandes esperanzas. Pero a todos los atletas les fallan las piernas en algún momento de su vida. Respecto a la que Marín podría haber alcanzado en los 20 kilómetros, el quedar cuarto representa una muy seria opción a conseguirla».

Para de Hoz, el espíritu de Helsinki ha de ser el espíritu del nuevo atletismo español «los atletas ya no salen agorrotados. Cuentan con una moral que nunca hemos tenido».

La Copa de Europa, en Praga, está a punto de comenzar «es un encuentro muy difícil sobre todo por los anfitriones, Checoslovaquia, verdadera revelación de los mundiales. Allí se va a ver un buen nivel de los atletas españoles, que todavía sin poder codearse con los grandes, se puede decir que están ya dentro del grupo perseguidor».

Homenaje a Cioffi en el Cervol

EL CASTELLÓN VENCIO AL VINAROS (5-1)

Ayer se celebró el encuentro de fútbol entre el Vinaros y el Castellón. Este partido estaba programado con motivo de las fiestas locales. Asistió mucho público, ya que se había levantado mucha expectación por conocer las posibilidades reales del Vinaros y del conjunto albino por comprobar si realmente es capaz de ascender a la división de oro.

Antes del comienzo, el presidente de la entidad castellonense, Joaquín Roca hizo entrega de una placa que le agradecía los servicios prestados al equipo de la capital. El saque de honor lo efectuó la dama de Vinaros, Marga Martín Millán.

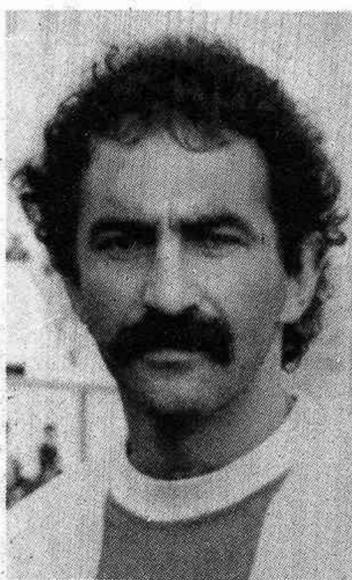
Alineaciones

VINAROS: Genicio, Luis, Marín, Marco, Pedro, Romero, Marzal, Ernesto, Cioffi, Fita y Pastor. En la segunda parte se dio entrada a Asensio, Román, Monterde, Cristóbal, Juanvi y Sergio.

CASTELLÓN: Museros; Prieto, Alfredo, Huertas y De Blas; Beltrán, Pastor, Ramírez, Mestre, Zambrano y Marqués.

En la segunda mitad se alinearon: González, Verdú, Javi, Navarro, Carrillo, Botella, Viña, Lozano y Fontana.

Arbitró el colegiado castellonense, Granell Gil, ayudado en las bandas por los señores Carda y Villanueva.



Goles

0-1: Minuto 18. Contraataque bien llevado por Mestre que pasa a Pastor, quien impulsa el balón a las redes locales.

0-2: Minuto 50. Zambrano con facilidad burla por alto al portero Genicio en su salida.

1-2: Minuto 53. Único gol del Vinaros, Marzal recoge un rechazo de González a un centro desde la banda de Asensio.

1-3: Minuto 57. Pastor hace falta a Fontana dentro del área, el consiguiente penalti lo lanza el argentino, marcando el tercer gol.

1-4: Minuto 58. Viña apro-

vecha un despiste de la zaga local para batir con facilidad a Genicio.

1-5: Minuto 62. De nuevo, el contraataque del Castellón coge desprevenido al Vinaros y Botella marca el último gol de encuentro.

Comentario

El primer tiempo fue más igualado, ya que el Vinaros estaba más entero. Las cosas cambiaron cuando surgieron los hombres de refresco del Castellón. También ayudó a que la contienda no estuviera tan equilibrada, el hecho de que los goles del Castellón fueron sucesivos y desmoralizaron bastante al equipo local.

El primer tiempo reflejó una lucha constante por hacerse dueños del centro del campo, aunque el nerviosismo de los hombres del Vinaros y la facilidad de desmarque de los jugadores albines terminaron por desequilibrar la balanza.

Por parte del Vinaros su entranador se quejaba de las lagunas en el centro del campo, a pesar de las nuevas incorporaciones de Romero y Ernesto. Por parte del Castellón se hubiera podido conseguir una renta de goles más amplia, pero el resultado abultado refleja bastante bien lo que acontecía en el terreno de juego.

Mariano Castejón

ATLETISMO

Dos atletas españoles triunfadores en Helsinki

Marín y Traspaderne, orgullosos

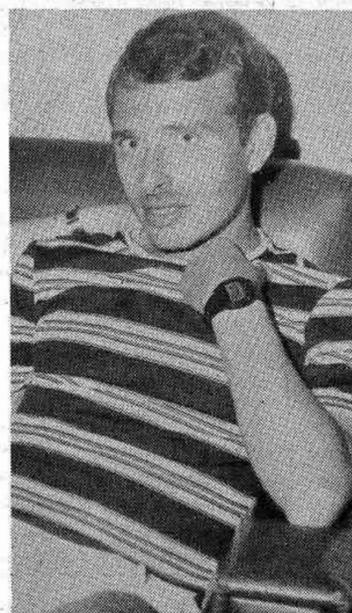
A José Marín, el subcampeón del mundo de los 50 kilómetros marcha, no se le ha subido el éxito a la cabeza: «No soy el número uno del atletismo español. He sido el número uno en estos campeonatos del mundo, como el marchador más completo del momento, con mis dos buenas clasificaciones. Pero en el atletismo, cada carrera es un mundo distinto y mañana todo puede ir al traste».

Sobre la carrera, Marín se ha mostrado explícito «me perjudicaron dos factores: mi organismo y la lluvia. Me sentí indispuerto y tuve que ir al lavabo, por lo que perdí más de dos minutos. Bajo la lluvia, no estoy acostumbrado a marchar. El alemán oriental, además de estar habituado a las condiciones climatológicas reinantes, se encontraba muy fuerte, por lo que me fue imposible alcanzarle».

De la actuación de sus compañeros, Marín se ha mostrado diplomático «Llopart es el que mejor conoce sus posibilidades, cómo y de qué mejor forma se ha preparado. No sé lo que había trabajado y no sé qué meta se había establecido. Botonero ha venido simplemente a aprender y a foguearse, oportunidad que nosotros en nuestro tiempo no tuvimos».

Tiene condiciones y podrá optar al triunfo dentro de unos años».

El futuro para José Marín es la Olimpiada de Los Angeles «no me he marcado ningún otro. Voy a prepararme como hasta ahora, para los 50 y 20 kilómetros. Mi distancia está a caballo entre las



Marín, única medalla en Helsinki

dos, porque puedo mantener la velocidad de mis 20 en los 30. Me falta velocidad para la corta y fondo para la larga, pero he demostrado que puedo marchar en las dos y que puedo conseguir el triunfo en ambas. La ochocientas mil pesetas que me dará la federación será para que mi familia pueda asistir a las concentraciones conmigo».

Traspaderne, una sorpresa

El logroñés Juan Carlos Traspaderne ha batido en la maratón la mejor marcha española, único tope nacional mejorado en los campeonatos del mundo del Helsinki. Fue duodécimo, al recorrer

la distancia en 2h-11-34, superando el récord que Ricardo Ortega 2-11-50, consiguiera en Londres «ha sido una verdadera sorpresa este puesto, sobre todo si pensamos que mi crono, de 2-14-59, era superado por cuarenta atletas participantes».

El Maratón no es una modalidad especialmente cultivada en España «no creo que veamos de aquí a la Olimpiada de Los Angeles a un español en el podium».

Pero a mis 26 años todavía mantengo esperanzas en poder mejorar mis tiempos. Estoy seguro que voy a ir a más y que 1984 va a ser un año muy bueno para mí».

SALVAR LA VIDA DE 20.000 NIÑOS CADA DIA

Este es el objetivo del UNICEF, mediante cuatro avances: Terapia de rehidratación oral, Vacuna termoestable contra el sarampión, Lactancia materna y Gráficas de desarrollo.

Esperamos su ayuda. ¡Hágase socio del UNICEF!

unicef

Asociación UNICEF-España

Solicite información al Apartado de Correos 12.021 de Madrid.

Esta noche, en el Madrigal

Interesante encuentro Villarreal-Onda



Esta noche, a las 10, en el campo del Madrigal, juega el equipo amarillo su tercer partido de pretemporada. El rival, en esta ocasión, será el Club Deportivo Onda, equipo que en la primera categoría regional aspira a lo máximo, objetivo que persigue desde hace un par de temporadas, que no es otro que el conseguir el ascenso a Preferente.

El Villarreal, que tan buen sabor de boca dejó a los aficion-

ados, en el partido frente al Viena Sport Club, quiere repetir tan buena actuación, borrando en lo que cabe, su actuación gris del domingo en el Javier Marquina, donde muchos de sus jugadores salieron, prácticamente, a pasearse.

Buena ocasión para José Manuel Pesudo de ir perfilando la alineación titular, entre la gran cantidad de elementos que en la actualidad configuran la plantilla villarrealense.

Diego Ferrer, un cancerbero argentino, a prueba

Tras las incorporaciones de Goterris, Peralta, Paquito, Rafa, Rubio y Víctor, un nuevo elemento puede causar alta en el Villarreal. Se trata del arquero argentino Diego Ferrer, hijo de emigrantes españoles, que procede del Newell's Old Boys, de Rosario, militante en la Primera División, de quien se tienen excelentes referencias. En este encuentro será sometido a una prueba, para evidenciar sus auténticas posibilidades.

X.A.

Foto: Jóvena

En la clásica Santander-Santander

Victoria de Gorospe sobre Muñoz

Julián Gorospe, del Reynolds, ha sido el vencedor de la II Edición de la clásica ciclista Santander-Santander, disputada hoy sobre un recorrido de 240 Km. Gorospe ha vencido en apretado sprint a Pedro Muñoz, del Zor, en un tiempo de 6 horas, 9 minutos, 15 segundos.

La carrera, de carácter pre-mundial ha sido seguida por el seleccionador nacional José Grande y han tomado la salida 53 corredores, de los cinco principales conjuntos españoles, de los que llegaron a la meta 31.

Clasificación:

1.- Julián Gorospe (Reynolds) 6.09.15

2.- Pedro Muñoz (Zor) m.t.
3.- Alvaro Pino (Zor) 6.09.57
4.- Raymond Diessen (Tekka) 6.10.30
5.- Celestino Prieto (Reynolds) m.t.
6.- José Recio (Kelme) m.t.
7.- Vicente Belda (Kelme) m.t.
8.- Carlos Hernández (Reynolds) m.t.
9.- Enrique Aja (Reynolds) m.t.

10.- Eduardo Chozas (Zor) m.t.
El vencedor por equipos el Zor. El premio de la montaña se lo adjudicó Pedro Muñoz, seguido de Enrique Aja. El de la combatividad lo ganó también Muñoz y el de las metas volantes, Urruti.

■ El equipo nacional de Hungría se ha proclamado vencedor absoluto de la VI edición del trofeo Príncipe de Asturias de piragüismo, en k-4 modalidad de travesía, disputado ayer entre Portonovo y la capital pontevedresa.

El equipo húngaro, integrado por Petrovics, Rukkel, Lorincy y Niebert, ha invertido 1 hora 14 minutos y 30 segundos en los 17'5 kilómetros de recorrido.

A continuación se han clasificado las selecciones nacionales de Alemania Federal, Suecia, Holanda y España.

Por clubs nacionales masculinos, el ganador ha sido el Naval Celulasas de Pontevedra y en la clasificación de damas se impuso el club los Gorilas, de Candás, en un recorrido de 5 kilómetros, con un tiempo de 32 minutos 23 segundos.

Ayer ganó al Moncófar por dos a uno

PRESENTACION OFICIAL DE LA UDE VALL D'UXO



Primera alineación de la UDE

En el Estadio Segarra y con bastante asistencia de público tuvo lugar la presentación de la nueva plantilla y directiva de la U. D. Vall de Uxó.

En el protocolario acto dirigieron la palabra el entrenador, Mariano Piquer quien pidió a los jugadores disciplina, una conducta netamente deportiva, poniendo para el club su ardor, fuerza, comportándose como caballeros del deporte, con nobleza y deportividad, defendiendo los colores al máximo.

El presidente se dirigió a los jugadores, autoridades y afición presentes pidiéndoles su confianza, su ayuda y que no tendrán a un presidente sino a un amigo. Siendo así podremos ir muy adelante, cada uno desde su puesto y los jugadores en el suyo. Nosotros no vamos a actuar en el sentido de aquí estoy yo, porque con autoritarismo no se puede ir a ningún sitio, sino solucionando todo con espíritu de amistad y compañerismo para entre todos dar solución a los problemas, para que el fútbol cree amigos y una a los pueblos.

Cerró el protocolo de presentación el alcalde Vicente Zaragoza, haciendo saber cómo estaba agradecido a la nueva directiva que se hiciera cargo de la U.D. Vall de Uxó cuando parecía que iba a hundirse y desaparecer y por tanto el fútbol y señalando que la ciudad merece que su equipo representativo continúe, sea con unas personas o con otras. Esperando de la afición que colabore como lo está haciendo y que ayude al equipo tanto en los momentos buenos, como en los malos y a los jugado-

res que pongan toda su entrega para defender los colores del Club. Terminó ofreciendo la ayuda que el Ayuntamiento pueda disponer.

Terminada la presentación se jugó un partido entre toda la plantilla del equipo titular y juvenil A bajo la mirada y dirección del entrenador Mariano Piquer, viendo bonitas jugadas y cómo el equipo ponía ardor en el juego y no exento de velocidad todo lo cual habrá de poner bien a prueba. La atención estuvo puesta principalmente en las nuevas adquisiciones antiguos conocidos nuestros que vuelven al club donde se formaron, tales como Sancho, Calomarde y Esteve, además de los juveniles ascendidos al equipo titular.

Tras jugar, con el Moncófar, Nules, Valencia y probablemente ante el Castellón, el equipo habrá de afrontar la liga con una nueva mentalidad y aspiraciones.

Suerte y a salvar la categoría.

Plantilla

Porteros: Granell y Sánchez, Martorell (nuevo) preocondente del Puzol.

Defensas: Marrama Tena, Serra, Tormo, Calomarde (nuevo) procedente del Puzol, Esteve que retorna al fútbol y Cano (del juvenil).

Centro campistas: Sancho, que vuelve de nuevo, procedente del Vinaroz, Moya, Julián y los juveniles D. Mangriñán, José María, Daniel Diago, Eladio, Andrés y Segarra, además de Abad II, recién operado.

Delanteros: Marín, Galas, Arnal, Costa (nuevo), procedente del amateur del Valencia, sin que se haya cerrado el capítulo de fichajes.

Equipo técnico

Entrenador del equipo titular: Mariano Piquer (nuevo).

Entrenador ayudante: José Conesa (nuevo).

Nueva junta directiva

Presidente: José Antonio Reoli Moreno

Vicepresidente 1º: Jesús Gor Fuentes

Vicepresidente 2º: Juan Nebot Coperias

Secretario General: Octavio Jorge Segarra

Vicesecretario: Antonio Toledo Cantarero.

Tesorero: Juan de Dios Escámez.

Secretario técnico: José Mangriñán Diago

Delegado de Campo: Manuel Martínez Amor

Vocales: Salvador Clavell, Andrés Martínez

Colaboradores: Hay varios que trabajan junto a la directiva, sin figurar en cargo determinado, así como las Peñas Deportivas Locales.

Esta nueva directiva, sus colaboradores y asesores, nuevo equipo técnico y plantillas es la que va a afrontar la nueva temporada, y dentro de sus posibilidades económicas, mantener en alto el pabellón futbolístico de la ciudad en la que bastantes equipos de la categoría en que milita, se han reforzado al máximo.

Vall d'Uxó, 2 Moncófar, 1

Ayer tarde el Vall d'Uxó en su primer partido de la temporada ganó a domicilio al Moncófar por dos tantos a uno. El partido resultó interesante dada la precampaña tan excelente que está realizando el equipo de Moncófar tras su triunfo ante el poderoso Burriana días pasados. Por otro lado, se quería comprobar el potencial de la UDE en su primera presentación pública.

MONCOFAR: Santi, Tomás, José Luis, Cubedo, Guiral, García, Juliá, García I, Marco, Oscar y Monsi. En la segunda parte salieron: Paco, Mateu, Dani Magriñá, Flix, Vázquez y Franch.

VALL D'UXO: Granell, Calomarde, Esteve, Moya, Fenollosa, José Mari, Dani Diego, Andrés, Arnal, Javier Segarra y Gavás.

En la segunda mitad: Martorell, Cano, Julián, Costa, Tormo y Valdayo.

Goles: Todos los goles fueron conseguidos en la segunda parte del encuentro. A los cinco minutos, en una gran cesión de Cano que entrega el balón a Costa quien tras regatear a diversos contrarios introduce el balón junto al poste marcó el cero a uno. El Moncófar no se amilanó y pasó al ataque. Fruto de este dominio es que a los 37 minutos logra el empate, tras una gran jugada de Vázquez quien cede a Dani Magriñá y éste de disparo fuerte bate a Martorell. El dos a uno lo marcó Valdayo a pase de Josemari, en una difícil posición.

Este encuentro entre el padre y el hijo ha resultado muy grato para el público. El Vall d'Uxó no desaparecerá y, además, cuenta con un gran filial como es el Moncófar.

Ernesto Pérez
Foto: Paco Jóvena

MARCA

Diario Nacional de los Deportes

ESTE DONDE ESTE, CADA MAÑANA, EN SU KIOSKO

Satra
division náutica
 Tel. 21 08 66 · Télex 65.630 · STRA
 Avda. Valencia, Km. 62,8 · Castellón



MOTORES
 MARINOS
 PERKINS



Reductores-Inversores
 Líneas de ejes



Hélices de paso regulable
 Licencia:
 Scandinavian Propellers as
 Dinamarca



OSAKA - JAPON
 Motores Diesel
 Marinos e Industriales

Los atunes estuvieron ausentes del Trofeo

Clausurada la Semana de Pesca de Altura



De izquierda a derecha: Salvador Morell, Ricardo Martínez, y Tomás Ruiz, posando tras conocer su victoria.



Los trofeos ya están en las casas de los ganadores

La Semana de Pesca de Altura de Castellón, que organiza el Club Náutico de nuestra ciudad, se clausuró ayer noche en una cena a la que asistieron las primeras autoridades locales, presididos por el capitán general de la III Región Militar, la junta directiva del Club organizador, los participantes de las once embarcaciones que han concursado y los medios de comunicación de nuestra provincia.

La cena ha servido para hacer entrega de los trofeos a los galardonados en las diversas pruebas de esta onceava edición.

Clasificaciones

Los resultados definitivos han sido los siguientes:

1.º Ricardo Martínez, Tomás Ruiz, Salvador Morell y Francisco Martínez del Club Náutico de Oliva, con la embarcación «Pilotina 32 Silentcraft».

2.º José Blasco, Modesto Parra y José Martínez, del Club Náutico de Castellón, con la embarcación «Piraña».

3.º Vicente Pla, Rafael Ribés y Pedro Museros del club de nuestra ciudad, en la embarcación denominada «Ozama III».

4.º Emilio Fernández y José María Albert del club organizador, el de Castellón. Su embarcación se llama «Alguer».

Así hasta totalizar el número de once embarcaciones.

Las piezas que hicieron posible el triunfo del equipo de Oliva fueron sendos marrajos de 43 y 29 kilogramos, respectivamente.

El primero conseguido en la primera jornada y el segundo en la cuarta.

La lista de participantes premiados no acaba con esta clasificación. También se ha premiado la primera mujer clasificada con el trofeo Takeno's a Inmaculada Lloréns de la embarcación «Victoria» del Club Náutico de Castellón.

El trofeo de Radio Castellón a la participación más distante geográficamente de nuestra capital ha correspondido a los ganadores de Oliva. En cambio, el trofeo a la pesca del Atún ha quedado desierto, ya que esta especie no ha querido sumarse al acontecimiento deportivo que se ha celebrado en Castellón. Aunque en la última jornada se perdió una buena captura de atún en el último momento.

Una excelente embarcación

Los clasificados en primer lugar estaban felices por el éxito obtenido y repetían sin cesar que ya estaban pensando en la próxima edición a la que piensan concurrir con dos embarcaciones. Ricardo Martínez es constructor de embarcaciones. Con la que han participado han demostrado sus excelentes prestaciones, como él mismo nos decía: «La embarcación está hecha especialmente para la pesca de altura. Le hemos ido incorporando detalles muy útiles para esta modalidad deportiva. A juicio de todos se piensa que la embarcación ha dado buen resultado y estamos muy contentos de su rendimiento».

Los ansiados atunes

La explicación de la ausencia

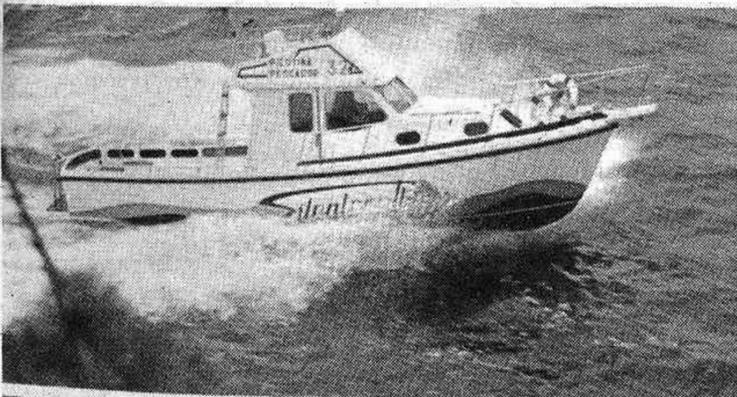
de atunes en la competición nos la dio Ricardo Martínez: «Si que hay atunes. Lo que ocurre es que el atún no es tonto y como hay bastante pescado pequeño para alimentarse no requiere comerse nuestros cebos. La prueba de que está en que unos participantes estuvieron ayer luchando con una gran pieza por espacio de tres horas y media».

Preguntados por el parecer que les ofrecía este campeonato fueron muy vehementes y relataron la impresión que les produjo de la siguiente forma: «A las cinco de la mañana comenzaban las pruebas y conversábamos de todo el acontecer que preveíamos en la jornada. Los organizadores estuvieron fenomenales y no dejaban ningún detalle sin hacer, por pequeño que

fuera. Incluso nos traían el cebo que necesitábamos la caballa, la sardina y la boga. Después, nos hacíamos a la mar y navegábamos durante dos horas más o menos. Nos alejábamos a unas diecisiete millas más o menos. A pesar de estar todos los barcos dispersos teníamos comunicación constante por radio. Ello nos entretenía mientras esperábamos la picada. Nosotros conseguimos la primera pieza a las once y media y la segunda a las doce y cuarto.»

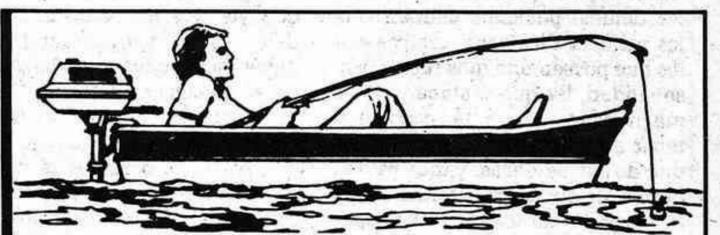
La euforia de estos deportistas de la mar era evidente, momentos antes de la cena nos comentaban con regocijo, «escribe que vendrá media Oliva a la cena de entrega de trofeos».

X.L.



La embarcación ganadora construida por ellos mismos en los astilleros Silentcraft de Oliva.

GUASCOR
 MOTORES MARINOS DIESEL
 Distribuidor exclusivo para Castellón y Provincia
Satra
 division náutica
 Avda. Valencia, Km. 62,8 · Castellón Tel. 21 08 66 · Télex 65.630 · STRA



Invierta en nuestra experiencia.

Quando elija su fuera borda, opte por Evinrude. Y prepárese para navegar con más ventajas.

La ventaja de poder elegir entre 24 modelos para hallar el más adecuado a su embarcación.

La ventaja de disponer de los últimos perfeccionamientos técnicos, cuidadosamente desarrollados para contribuir a la maniobrabilidad, al bajo consumo y a la sofisticación de cada motor.

Y la ventaja de realizar una auténtica inversión, a un precio justo y con la inestimable garantía de un servicio post-venta impecable.

Quando usted elija Evinrude, sabrá que ha invertido en el mejor de los fuera bordas.

AGENTE EXCLUSIVO PARA CASTELLÓN



náutica alcarria

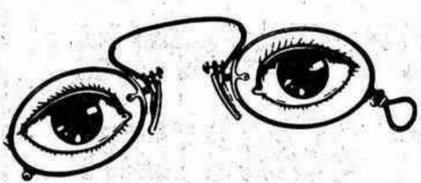
Exposición y venta:

Av. del Puerto, 21

GRAO-CASTELLÓN

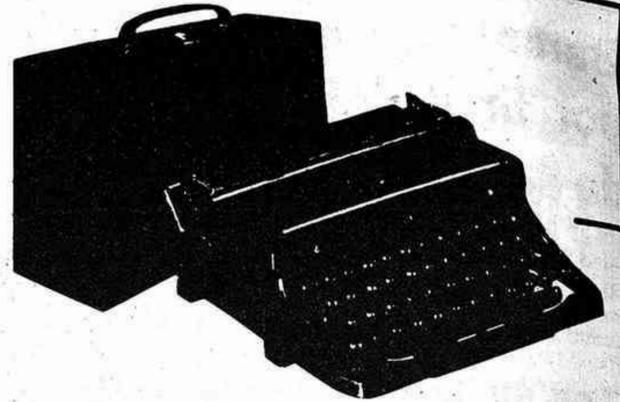
Tel. 23 15 91

EVINRUDE
 PRIMERO EN FUERA BORDAS



la otra crónica

Por JESUS MARTINEZ-MIRA



LOS SEÑORES VICTIMAS DEL BANQUILLO



Escribe Desmond Morris: «Toda tribu necesita un hechicero para que haga magias y sortilegios. En la Tribu del Fútbol se le llama director técnico o entrenador. Con ayuda del carisma de su magnética personalidad y de unos pocos ensalmos rituales, su tarea consiste en convertir a un grupo de deportistas profesionales generalmente intemperantes y de carácter duro en un equipo de fanáticos dispuestos a dar sus vidas (o, al menos, sus miembros) por la causa tribal. Debe transformar lo que podría parecer un día normal de trabajo en una devota cruzada. Como todos los buenos hechiceros tendrá que ser en parte hipnotizador, en parte psiquiatra y en parte brujo. Jamás podrá poner un pie en el terreno de juego ni influir directamente en el partido. Todo lo que hace deberá realizarlo a través de un tipo de influencia indirecta que puede ser olímpicamente ignorada si los jugadores a su cargo no están bajo su hechizo».

Cuestión de personalidad

Si es fundamental que el entrenador sepa imponer su voluntad a los demás, podemos deducir que los mejores directores técnicos son los que poseen una más fuerte personalidad, los que destacan por su magnetismo, los que consiguen tener al público pendiente de cada una de sus palabras, y todo esto lo logran de forma misteriosa, pues la mayoría carece de una educación formal. Lawrie Mc Menemy reconocía: «Los directores técnicos del fútbol no somos personas cultas. No nos han educado para

administrar, para pronunciar discursos, ni para ser hombres de negocios. Lo aprendemos de manera casual. Somos elevados a una posición en la que tenemos que competir como personas que alcanzaron su educación al final de la vida». Hay excepciones, claro.

Habilidad mental/oral

Son entrevistados con tanto o más frecuencia que los políticos y son citados con tanta o más frecuencia que los escritores, pero sobreviven como figuras profundamente públicas. Pueden esquivar una pregunta difícil, tornar ventajosos un comentario inquisitivo y hasta desviar un insulto. La explicación es sencilla: cuando jugaban a fútbol, tenían que ser más astutos que sus adversarios mediante fintas y otras tretas corporales, lo que, al parecer, da lugar a un determinado tipo de proceso mental que les resulta útil en años posteriores.

¿Son mejores los ex-defensas?

Algunos han sostenido la teoría, que yo no comparto, de que los defensas de ayer/hoy son los más aptos para convertirse hoy/mañana en buenos directores técnicos. Si acudimos a las estadísticas, comprobaremos que, al margen de que pocos ex-porteros se dedican con éxito a entrenar, hay excelentes preparadores entre los antiguos defensas, centrocampistas y delanteros. Cada zona/especialidad del campo posee cualidades específicas (los defensas son resis-

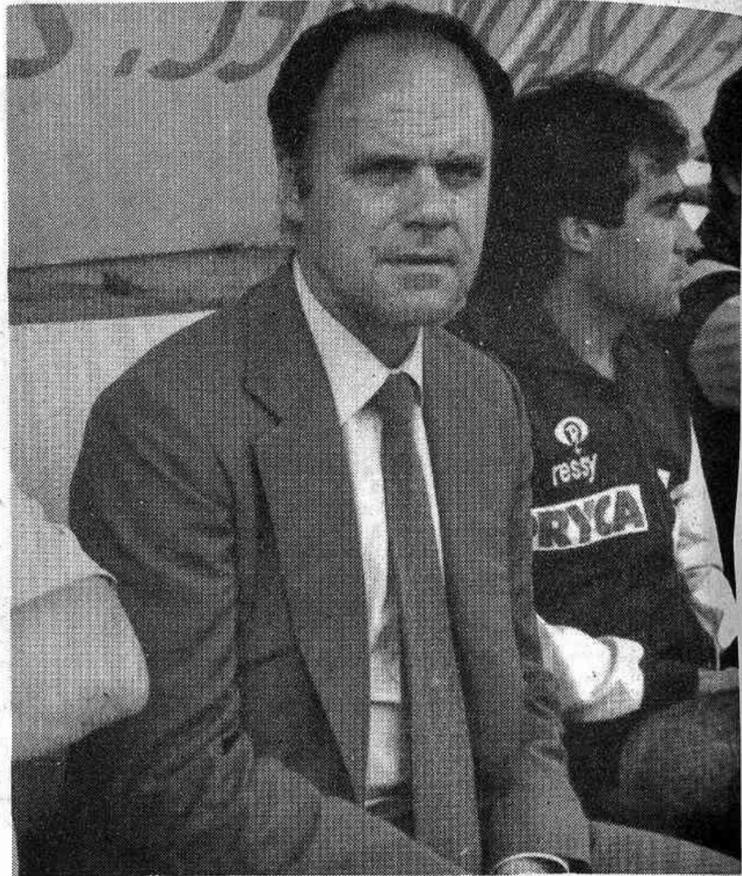
tentes y decididos; los centrocampistas, polifacéticos y laboriosos; los delanteros, ágiles y rápidos de reflejos) y cualquier hombre capaz de transferirlas desde un plano físico a otro organizativo es apto para convertirse en un buen director técnico cuando le llegue la hora de colgar las botas.

Cabezas rodantes

En España, hoy, un entrenador puede sentirse satisfecho si consigue permanecer tres años consecutivos al frente de un mismo equipo. Salvo los casos en que ellos, voluntariamente, dejan el club para firmar por otro de superior categoría, siempre son cesados por los directivos cuando los resultados y la clasificación no resultan buenos. ¿Por qué? El mismo Morris lo explica a la perfección: «El motivo por el cual el director técnico se convierte en el chivo expiatorio de la tribu es bastante claro. Un club no puede permitirse el lujo de despedir a todo el equipo si su actuación deja mucho que desear o si ha descendido a una división inferior. Nadie compraría un equipo así, y el club que haya tenido malos resultados no está en condiciones de deshacerse de todos los jugadores y comenzar con un conjunto totalmente nuevo. En consecuencia, el equipo está relativamente a salvo. Lo mismo se aplica a la junta directiva. Queda la figura solitaria del director técnico, y al final es él quien acaba sacrificado en el altar tribal. Al igual que el hechicero primitivo cuyo pueblo padece una gran sequía, a pesar de sus repetidos ensalmos para hacer llover, acaba convirtiéndose en una figura despreciada con la que no se ejerce la menor piedad». Siempre, pues, acaba cayendo la cabeza del entrenador, lo que, en muchas ocasiones, es sumamente injusto, dado que se han puesto obstáculos a su labor desde arriba, desde abajo o desde ambos sitios.

Obstáculos por arriba

El más frecuente es que la junta directiva intervenga en la política del entrenador, haciéndole dar pasos con los que él no está de acuerdo; antaño, los dirigentes planteaban claras exigencias al



director técnico; ahora, le hacen sutiles alusiones que a él le resulta muy difícil ignorar. Pero, llegado el fracaso, los directivos olvidan su participación, así como que, debido a las dificultades financieras, se negaron, al principio de la temporada, a contratar a los jugadores que el entrenador dijo necesitar:

Obstáculos por abajo

A veces, algunos de los mejores jugadores no cooperan e incluso se rebelan; al sentirse insustituibles e indispensables, saben que pueden poner impunemente en tela de juicio la autoridad del entrenador, minando así su control de los restantes miembros del equipo.

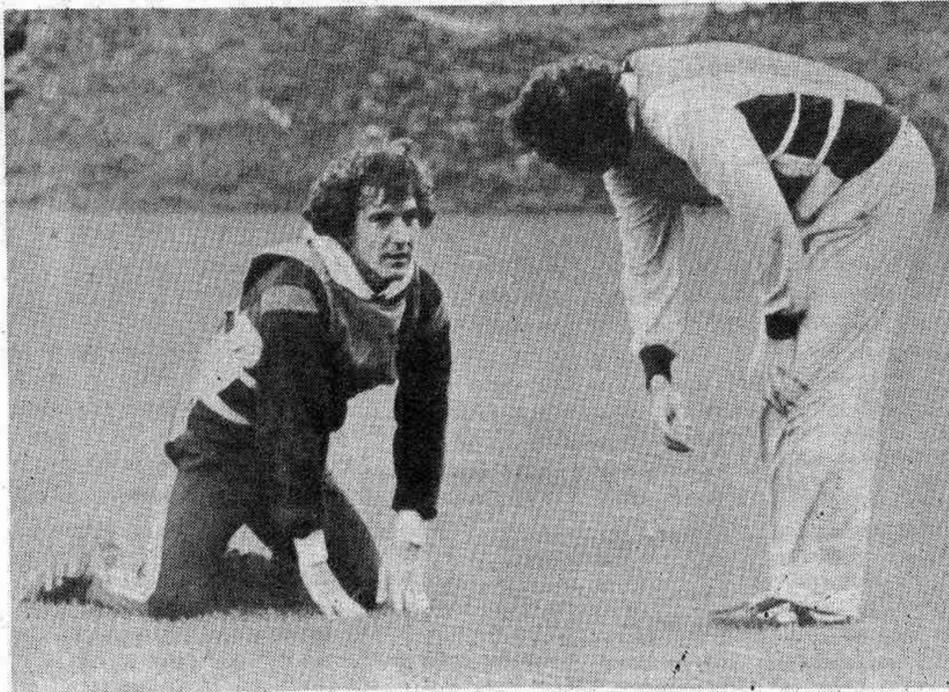
Un preparador sintetizó así esta situación: «Para un nuevo director técnico, el éxito significa mantener a los cinco jugadores que lo odian alejados de los seis que aún no se han decidido». En otras ocasiones, cuando un equipo se ve diezmado por las lesiones, los obstáculos son involuntarios, pero obstáculo al fin.

¡Fuera Fulano!

El hecho de que un entrenador amenazado de destitución mencione estas y otras circunstancias atenuantes rara vez lo salva. Los forofos, en cuanto el equipo vaya mal exigirán a coro su cese y el presidente sabe que, si no accede a la petición de los aficionados, éstos reclamarán pronto su propia cabeza.

Consecuencia: Un peor espectáculo

De nuevo Desmond Morris da en el clavo: «No es extraño que, incluso durante periodos transitorios de éxito, él (y su sufrida familia) experimente una acuciante sensación de inseguridad. Tanto esta ansiedad permanente como los demás factores son aquellos que, con el correr de los años, le ha llevado a preferir un tipo de fútbol cada vez más cauteloso y defensivo. Tiene más miedo de perder que impaciencia por ganar. El resultado inevitable es un fútbol menos atrevido y vistoso».



Barcelona: la Policía da por finalizada la búsqueda de las bombas de ETA

Las fuerzas de seguridad han dado por finalizada la operación de rastreo de las bombas colocadas por ETA en tres supuestos puntos de la ciudad, según la nota oficial facilitada a Efe por la Jefatura Superior de Policía de Barcelona.

La operación de rastreo policial para localizar diversas bombas colocadas por ETA (P-M) en Barcelona se inició el pasado 2 de agosto, cuando esta organización terrorista se responsabilizó, a través de un comunicado, de la colocación de varios artefactos en diversos lugares de la ciudad.

Las primeras bombas que pudieron localizarse fueron explosionadas por artificieros de la Policía el 4 de agosto, cerca del Gobierno Militar de Barcelona y en los lavabos del centro cultural militar en la Plaza de Cataluña. Posteriormente, la policía hizo explotar una tercera bomba en las inmediaciones del castillo de Montjuic (Barcelona).

Desde ese momento, prosiguió la búsqueda de los restantes artefactos ininterrumpidamente y de forma infructuosa en los lugares en donde ETA (P-M) había anunciado su colocación, hasta dar por concluida la operación policial.

El comunicado hecho público ayer por la policía menciona la reanudación de los trabajos de

búsqueda, «operación de rastreo puesta en marcha a las 18 horas del mismo día 12, inmediatamente después de recibir el segundo comunicado de ETA».

Según la nota oficial, el rastreo «se efectuó como el realizado anteriormente, con los medios técnicos adecuados: equipos de desactivación de explosivos, detectores de metales, y perros; y realizado por la policía en las zonas de Montjuic y el cuartel del Bruc, y por la Guardia Civil y el Ejército en la zona militar de el Prat».

«Dicha operación de búsqueda de artefactos explosivos —añade la nota oficial— se dio por finalizada a las diez horas del día 13 del actual en las zonas de Montjuic y el Bruc, no habiendo aparecido artefacto alguno a pesar de haber ampliado la búsqueda a zonas colindantes».

«En cuanto a la zona militar del Prat, donde la búsqueda fue efectuada por Guardia Civil y el Ejército, se dio por finalizada con el mismo resultado también en la mañana de dicho día 13».

Finalmente se señala que «si bien la operación de rastreo se ha dado por finalizada, continúan vigiladas las zonas indicadas y siguen practicándose activas investigaciones conducentes a la localización de los autores».

Tres pesqueros españoles apresados por Portugal y Marruecos

Dos pesqueros españoles están retenidos en puertos portugueses por faenar en condiciones ilegales, según las autoridades marítimas de Portugal.

Uno de los pesqueros está en el puerto de Faro, capital del Algarve, en el Sur del país, y otro en Leixoes, al Norte.

A primeras horas de ayer fue interceptado el arrastrero «Mar de España», con matrícula de Marín (Pontevedra), cuando faenaba sin estar autorizado para ello en la zona de las 200 millas de aprovechamiento económico exclusivo (ZEE).

El «Mar de España» faenaba a 39 millas del cabo Mondego y fue llevado ayer tarde al puerto de Leixoes por el navío de la marina portuguesa «General Pereira D'Eza».

En Faro continúa retenido el «Loyola Uriarte», de 70 toneladas y matrícula de Isla Cristina (Huelva), apresado frente a la costa algarvía, el domingo, y tras un intento de fuga, según han informado las autoridades locales.

La tripulación del «Loyola Uriarte» continúa a bordo y su armador, desplazado a Faro, aguarda la resolución sobre la sanción económica que le será impuesta, que puede variar entre

el medio millón y los dos millones y medio de pesetas.

Las detenciones se han producido días después de que una patrullera española detuviera e internara en el puerto de Vigo a cuatro pesqueros portugueses que faenaban en aguas jurisdiccionales españolas, es decir, a menos de doce millas de la costa.

Estos cuatro pesqueros siguen en Vigo, así como sus patrones. Las autoridades marítimas españolas les han incautado las artes de pesca e impuesto una sanción a cada uno de siete millones de pesetas.

Detenido en Marruecos

El pesquero isleño apresado ayer por patrulleras marroquíes continúa retenido en el puerto de Casablanca (Marruecos) en espera de que se le comunique la cuantía de la sanción económica.

Los marineros de «Francisco Llorca» continúan en el puerto de Casablanca junto con la embarcación esperando que se les diga a cuánto asciende la multa que tienen que pagar.

A ambas embarcaciones se les ha confiscado la pesca que habían capturado hasta el momento de su detención.

RETIRADA LA BANDERA CONSTITUCIONAL DEL AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIAN

La bandera constitucional, que junto con la ikurriña y la local había sido izada ayer por la mañana en el mástil del ayuntamiento donostiarra, fue retirada ayer tarde por miembros de Herri Batasuna.

Seis personas —han informado la Policía Municipal de San Sebastián— acudieron al Ayuntamiento y subieron hasta la puerta que da acceso a los mástiles. Forzaron el candado, que estaba protegido por dos guardias municipales, y retiraron de su mástil la bandera constitucional.

Pasadas las ocho de la tarde —una hora después de que hubiera sido retirada la enseña constitucional— el alcalde decidió arriar las otras dos enseñas, que ondeaban en los mástiles contiguos a la nacional.

El gobernador civil de Guipúzcoa señaló posteriormente que se iban a iniciar acciones legales contra las personas que han retirado la enseña constitucional, y que han podido ser reconocidas por los guardias municipales. Entre ellas, según la guardia urbana, estaban dos concejales de HB del Ayuntamiento donostiarra.

Calma tras la tormenta

La bandera española, la ikurriña y la de la ciudad ondeaban en el balcón del Ayuntamiento de San Sebastián, después de los violentos enfrentamientos ocurridos anteayer en el inicio de la «Semana Grande».

La capital donostiarra recuperó ayer el ambiente de normalidad y fiesta tras los incidentes de anteayer, a raíz de la quema de una bandera española, y en los centros hospitalarios no queda ninguna de las 69 personas que sufrieron heridas y contusiones.

Entre los heridos, todos ellos de carácter leve, se encuentran, el alcalde de San Sebastián, Ramón Labayen, que sufrió una herida en la barbilla, y el teniente coronel Díez Arcocha, jefe de la Ertzaina (Policía vasca) que tenía una herida en el brazo.

Más de 300.000 personas, de una población habitual de 180.000 habitantes, se encontraban anteayer presenciendo los fuegos artificiales en la bahía de la Concha, que se desarrollaron con toda normalidad, pese al enorme atasco de tráfico que se produjo por la afluencia de automovilistas de Guipúzcoa y provincias limítrofes.

Tras los fuegos artificiales, la zona del bulevar y casco viejo se hallaba abarrotada de



Las tres banderas —nacional, ikurriña y de la ciudad— ondearon ayer en el Ayuntamiento de San Sebastián hasta que unos individuos retiraron la primera de ellas. Posteriormente fueron arriadas las otras dos por decisión del alcalde donostiarra. En la foto, las tres banderas antes de ser retiradas. (Telefoto Efe)

público, que llenaba bares, cafeterías y terrazas. En esos lugares habían tenido lugar los enfrentamientos entre Policía Nacional, Ertzaina y manifestantes, que interrumpieron el paso de la comitiva que presidía el lehendakari, Carlos Garaikoetxea, y que asistía a la salve solemne a la Virgen, que abre la semana grande.

Retirada la ikurriña del Ayuntamiento Llodio

La Guardia Civil retiró ayer tarde la «ikurriña» del balcón del Ayuntamiento de Llodio, en Alava, colocada por los concejales de Herri Batasuna al mediodía al iniciarse las fiestas patronales.

La retirada de la «ikurriña» ha provocado abucheos por parte de personas que se encontraban frente al Ayuntamiento. No se registraron incidentes.

El 28 de julio pasado, el mismo día que el Parlamento vasco aprobó una moción sobre el uso de banderas, el Ayuntamiento de Llodio decidió —con los votos de todos los partidos, salvo Herri Batasuna— que en las fiestas no ondeara ninguna enseña en el Ayuntamiento.

La corporación municipal de Llodio, presidida por un alcalde nacionalista, está compuesta por siete concejales del PNV, cinco del PSE-PSOE, cinco de Herri Batasuna, dos de AP y dos independientes.

Condena del PSOE

El Partido Socialista de Euzkadi-PSOE ha calificado de «antidemócratas, provocadores y fascistas» a los manifestantes que ayer protagonizaron diversos enfrentamientos con la Policía Nacional y autónoma en el inicio de las fiestas de San Sebastián.

«Son los mismos —añade el escrito— que recientemente han provocado incidentes en los ayuntamientos de Irún y Rentería y que con sus acciones enturbian el normal clima de convivencia democrática».

Los socialistas vascos condenan las «agresiones que alcanzaron al presidente del Gobierno vasco, Carlos Garaikoetxea, y al alcalde de San Sebastián, Ramón Labayen» y se solidarizan con las instituciones que representan, al tiempo que reiteran su voluntad de colaborar para «acabar con esta situación y conquistar la paz y libertad de nuestro pueblo».

Explosivos en dos entidades bancarias de Motrico

Dos artefactos de mediana potencia hicieron explosión en la madrugada de ayer en las sucursales de los bancos Guipuzcoano y Vizcaya, de Motrico (Guipúzcoa), sin causar daños personales.

La primera de las explosiones, que tuvo lugar poco después de las cuatro, se produjo en la puerta de la oficina del Banco Guipuzcoano, de la plaza de Beheko y causó destrozos en el acceso a la sucursal, interior de la misma y rompió cristales de las casas cercanas.

La segunda, que se produjo un minuto después, destruyó parte de

la fachada de la sucursal del Banco de Vizcaya en la plaza de Churrucru, a unos 300 metros de la anterior.

En esta ocasión, varias personas habían visto a unos jóvenes dejar un paquete en el lugar.

Ambos artefactos estaban compuestos por medio kilogramo de goma 2.

Atentado en Biarritz

En Biarritz, una carga explosiva produjo daños de consideración, la pasada madrugada, en el automóvil de unos turistas alema-

nes, han informado fuentes de la Policía.

El explosivo, de potencia mediana y cuya naturaleza se ignora por el momento, fue colocado en la parte delantera del vehículo «Mercedes» de M. Zieggert, domiciliado en Waldbrunn (Alemania Federal), que está de vacaciones en Biarritz.

Este ha sido el cuarto atentado terrorista con explosivos cometido en lo que va de mes contra un automóvil matriculado fuera del País Vasco francés, ha informado la Policía.

■ **FALSO CURA SE HACIA PASAR POR SECRETARIO DEL PAPA.**— Un falso sacerdote que se hacía pasar por secretario del Papa celebró dos misas, impartió la comunión y confesó a varios feligreses de la localidad riojana de San Asensio en el pasado mes de julio.

El engaño se ha descubierto al no acudir el supuesto alto cargo del Vaticano a una cita en Madrid con varios vecinos de San Asensio y que violara el secreto de confesión al trascender públicamente el contenido de las conversaciones que con él mantuvieron los feligreses.

El falso sacerdote, que, según él, «mandaba más en el Vaticano que monseñor Somalo» —sustituto en la Secretaría de Estado del Vaticano— no despertó las sospechas de la gente ni del párroco del lugar al ir siempre acompañado por un vecino de la localidad que le presentó públicamente en vísperas del puente de Santiago.

Nadie puso, pues, objeciones a que fuera el recién llegado el que dijera la misa del día 24, en la que celebró la Eucaristía, impartió la Comunión y resaltó en la homilía las virtudes y vida del patrón de España. Además, el supuesto sacerdote atendió en el confesionario a feligreses que se acercaron a recibir el sacramento de la Penitencia.

Crónica política

El proceso negociador

Nuestro país presentó su solicitud de adhesión a la Comunidad el día 28 de julio de 1977, estando en el poder el primer Gobierno de la Unión de Centro Democrático. El comienzo formal de las negociaciones tuvo lugar el 5 de febrero de 1979.

Desde esta fecha hasta el 22 de marzo de 1982, se consiguió cerrar, con completo acuerdo los capítulos referentes a movimientos de capital, armonización de legislaciones, transportes, cuestiones económicas, y financieras (salvo en algún punto que habrá que decidir una vez dentro de la Comunidad), política regional y libertad de establecimiento y libre prestación de servicios. El día 26 de octubre del mismo 1982, se había logrado acuerdo en doce puntos relativos a unión aduanera, Comunidad Europea del Carbón y del Acero y relaciones exteriores.

Ya en 1983, el 26 de abril se llegó al cierre de nuevos puntos relativos a relaciones exteriores (restricciones cuantitativas españolas frente a las importaciones industriales) y a unión aduanera (restricciones españolas y comunitarias procedentes de la CEE, frente a las importaciones textiles procedentes de otra parte). El 21 de junio, se consiguieron nuevos acuerdos en relaciones exteriores (restricciones cuantitativas frente a países del Gatt, y otras frente a países de comercio de Estado, así como es productos usados y segundas calidades procedentes de terceros países), CECA (puntos de escasa importancia), unión aduanera (adaptación de los monopolios de tabaco y de petróleo, excepto período transitorio y cuota inicial del petróleo) y fiscalidad (con cuatro años fijados para adaptar la fiscalidad de los cigarrillos).

Por último, el 15 de julio de 1983 se cerró el capítulo de monopolios.

El momento actual

Durante este verano, están en curso de negociación capítulos referentes a relaciones exteriores (restricciones frente a Japón, Efta, etc.), Ceuta y Melilla y relaciones exteriores en el ámbito de la CECA, temas todos ellos sin especiales dificultades. Existen problemas de distinto tipo en materia de pesca, período transitorio general (que normalmente se decide al final de la negociación), Canarias (debe pronunciarse el Gobierno autónomo), patentes, CECA, Euratom (España prefiere no firmar el tratado de no proliferación nuclear, aunque ofrece someterse a un control) y asuntos sociales. Aún no se ha empezado a negociar sobre los temas de Agricultura, instituciones y recursos propios (estos dos últimos capítulos se discuten habitualmente al final de la negociación).

El Gobierno prevé que, durante la presidencia griega de la Comunidad (que concluirá el 31 de diciembre) se cerrarán los capítulos industriales pendientes y quedará técnicamente avanzada la negociación agrícola y pesquera. Bajo presidencia francesa (hasta el 30 de junio) y bajo la irlandesa (hasta el 31 de diciembre de 1984) se espera la conclusión de las negociaciones y la firma del tratado de adhesión. Durante 1985 se producirá la ratificación de nuestra integración por los distintos parlamentos de cada uno de los miembros de la CEE, y previsiblemente, el tratado podrá entrar en vigor el uno de enero de 1986, ya que todas las ampliaciones de la Comunidad se han producido un primero de enero.

Manuel Gómez García

Baja la contratación de Astilleros españoles

Las cifras de contratación de los astilleros españoles en 1982 han sido las más bajas de los últimos 20 años, tanto en el mercado interior como en el exterior, según datos del Ministerio de Economía y Hacienda.

El pasado año, los nuevos pedidos de los astilleros españoles fueron de 128.911 toneladas de registro bruto (TRB), y 231.267 toneladas de registro bruto compensado (TRBC), que representan reducciones del 80 y 60 por ciento, respectivamente, sobre 1981.

Como consecuencia de la recesión de la construcción naval española, la participación nacional en el mercado mundial se ha reducido a la mitad en un año, descendiendo en 1982 al 2,03 por ciento.

La facturación por reparaciones navales aumentó en un 17 por ciento, especialmente por encargos de buques de bandera extranjera, y superó los 27.000 millones de pesetas.

El empleo en el sector sufrió una reducción del tres por ciento en 1982, debido a jubilaciones anticipadas y bajas incentivadas. La plantilla global del sector ascendía a primeros de año a 34.000 trabajadores.

Supresión de visados para ir a Israel

En los próximos días, los españoles podrán viajar a Israel sin visado previo, informaron ayer a «Efe» fuentes oficiales israelíes en Madrid.

El anuncio coincide con la inauguración de la línea aérea regular Tel Aviv-Madrid, por la compañía «El-Al», que hoy realiza su primer viaje a la capital española, con la llegada de un grupo de periodistas israelíes.

Hasta ahora, los españoles que querían viajar a Israel estaban obligados a la obtención de visado, lo que implicaba, frecuentemente, muchas dificultades por la inexistencia de relaciones diplomáticas entre ambos Estados.

«La visa de entrada a los poseedores de pasaporte español, añadieron las fuentes israelíes, les será concedida automáticamente a su llegada, sin necesidad de ninguna otra gestión previa».

La medida de suprimir previamente los visados de entrada a Israel para los españoles ha sido aprobada por el Ministerio del Interior israelí a petición del Ministerio de Turismo del mismo país.

Hoy se entrevistará con el presidente del Gobierno canario

Felipe González regresó a Madrid

El presidente del Gobierno emprendió viaje, en helicóptero, desde la casa forestal de Luvia (Soria) hacia Madrid pasadas las cinco de la tarde de ayer.

Felipe González, que viajó acompañado por su esposa e hijos, tiene previsto recibir hoy al presidente del Gobierno autónomo canario, Jerónimo Saavedra, en su residencia oficial.

El presidente de Gobierno y familia han permanecido diez días que «Icona» tiene en Luvia (Soria).

En este tiempo vacacional, el presidente de Gobierno ha practicado su deporte favorito «la petanca» y ha recorrido en excursiones, junto con su esposa e hijos, los parajes de la zona.

En Madrid

El presidente del Gobierno y su familia han llegado a Madrid sobre las 7 de la tarde, en un helicóptero procedente de la localidad soriana de Luvia.

Felipe González y sus familiares han permanecido diez días de vacaciones en Luvia.

Entrevista con Saavedra

Felipe González y el presidente del Gobierno canario, Jerónimo Saavedra, se reunirán hoy en La Moncloa, en un almuerzo de trabajo, para examinar la situación de las negociaciones pesqueras,

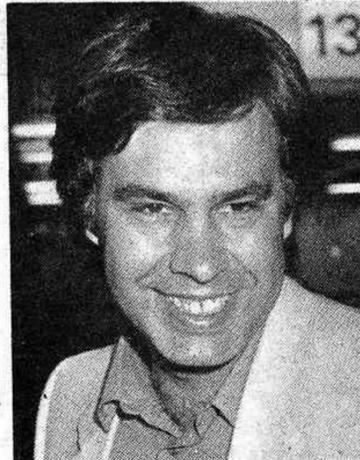
informó a «Efe» el propio presidente canario.

Uno de los asuntos que más preocupan a Saavedra y que expondrá al presidente González es el de las «ventanas de seguridad», que afectan de forma trascendental a los pescadores canarios y en especial a la flota sardinal lanzaroteña.

En sus declaraciones a «Efe», Saavedra no formuló ninguna declaración sobre esta discrepancia con Oliver y el presidente canario se limitó a decir que, «acuerdo a la reunión con el presidente del Gobierno debidamente documentado sobre el tema».

Las llamadas «ventanas de seguridad» son unas franjas de costa que Marruecos ha establecido paulatinamente desde el año 1979, cuando invadió la zona sur del Sahara, con el argumento de impedir la entrada de armas en la República Árabe Saharaui y en las que está prohibido faenar.

Estas «ventanas» están implantadas en una zona de la costa africana que abarca prácticamente desde la ciudad marroquí de Tan-Tan hasta el cabo Blanco sahariano, de las que la más amplia se estableció a principios de este año, desde cabo Bojador hasta cabo Blanco, con 22 millas de anchura. Esto ha supuesto un gravísimo perjuicio para la flota sardinal,



obligada prácticamente amarrar sus barcos por la drástica reducción de capturas, al tener que faenar fuera de la marca de las 12 millas.

Sin embargo, esta imposición de Marruecos no está impidiendo que pesqueros soviéticos faenen en esa zona, como recientemente han afirmado los armadores canarios.

Donativo para las fiestas de Luvia

El presidente del Gobierno, Felipe González, ha entregado al alcalde de Luvia (Soria), Hipólito Carnicero, la cantidad de cien mil pesetas para contribuir a las fiestas de la localidad.

El donativo se encuadra en la tradicional «galloza» que se celebra el día 17 de agosto.

La «galloza» es el nombre con que se denomina en Luvia el comienzo de la fiesta local, dedicada a la Virgen de la Asunción. En ese día, todos los vecinos hacen entrega a los mozos de cantidades de dinero para que organicen los festejos de la popular «Virgen de Agosto».

Felipe González, quien abandonó su residencia de Luvia, ha querido dejar constancia de su presencia en esta localidad antes de su partida. El alcalde será depositario del donativo hasta el día de la fiesta, momento en el que lo entregará a los mozos del pueblo.

Díaz Merchán ordena sacerdotes a 32 miembros del Opus Dei

El presidente de la Conferencia Episcopal Española, Gabino Díaz Merchán, ordenó ayer sacerdotes a 32 profesionales, miembros de la prelatatura de la Santa Cruz y Opus Dei, en la Basílica Pontificia de San Miguel.

Al comienzo de la ceremonia, el vicario regional del Opus Dei en España, doctor Florencio Sánchez Bella, ha leído una carta del prelado del Opus Dei, doctor Alvaro del Portillo, en la que exhorta a los nuevos sacerdotes a vivir su sacerdocio «muy unidos al Papa y, en cada lugar en el que trabajéis, al obispo diocesano».

Los nuevos sacerdotes proceden de Filipinas, Argentina, Inglaterra, Holanda, Guatemala y España.

Misa por España y su Rey en Roma

En la iglesia romana de Santa María la Mayor se celebró ayer una misa por las intenciones del Rey de España y el bienestar del pueblo español, oficiada por el cardenal Carlo Confalonieri, decano del Sacro Colegio.

La misa celebrada ayer es una de las tres que se ofician de acuerdo a la bula «Hispanorum Fidelitas» de 1953, que establece tres actos religiosos por las intenciones del Rey de España y el bienestar del pueblo español: 30 de mayo, 15 de agosto y 8 de diciembre.

A la ceremonia asistieron el personal de la embajada de España ante el Vaticano, miembros de la colonia española en Roma y numerosos peregrinos de esta nacionalidad que acudieron a Roma para ganar el jubileo.

Hallazgos arqueológicos en el casco urbano de Sevilla

Restos de construcciones y piezas de cerámica vidriada árabe, de los siglos XII y XIII, se han hallado en las excavaciones realizadas con carácter de urgencia en un solar en construcción en el casco urbano de Sevilla.

La excavación forma parte de la programación que el Museo Arqueológico de Sevilla desarrolla para la recuperación de los restos antiguos del centro de la ciudad, y ha sido dirigida por Fernando Fernández, director del Museo.

Los trabajos han puesto al descubierto los aljibes correspondientes a los baños árabes, llamados «baños de la Reina Mora», que se conservan en la ciudad.

El conjunto descubierto presenta una serie de depósitos que forman una «u», comunicados entre sí, y probablemente también con los baños, aunque esto no ha podido aún determinarse ya que la comunicación parece encontrarse en una zona que actualmente se utiliza para paso de camiones de la obra que se realiza en el solar.

Entre los depósitos se abre un pozo bastante ancho que, por su forma, correspondería a una noria, hoy desaparecida, para la extracción de agua de los aljibes.

Depósitos en bancos y cajas de ahorros

16 provincias superan los 200.000 millones

Dieciséis provincias españolas superan los 200.000 millones de pesetas de depósitos en bancos y cajas de ahorros, según datos oficiales conocidos por Efe.

La distribución provincial de los depósitos del sector privado al finalizar el primer trimestre de 1983, refleja, asimismo, que de los 14.834.447 millones de pesetas en depósitos, 9.503.843 millones correspondían a la banca y 5.330.604 a las cajas de ahorro.

Si se consideran únicamente los depósitos en la banca, 23 provincias han superado los 100.000 millones de pesetas. Los realizados en las cajas de ahorro rebasaron la cota de 100.000 millones en 13 provincias.

Madrid, con unos depósitos totales de 2.835 billones de pesetas (2.249.033 millones en bancos y 586.738 en cajas), figura en primer lugar por la distribución provincial, seguido de Barcelona con 2.476 billones de pesetas (1.404.959 millones depositados en la banca y 1.071.606 en las cajas).

EL PAPA CONCLUYO SU PEREGRINACION A LOURDES

El Papa se despidió de esta ciudad francesa, a última hora de ayer, afirmando que «tenemos que preparar para mañana un mundo que sea a la altura del hombre en todas sus dimensiones».

Tras la misa multitudinaria celebrada esta mañana en la pradera situada junto al santuario, el Papa celebró un encuentro, a media tarde, con 30.000 jóvenes, en la modernísima iglesia subterránea, dedicada a San Pío X, del complejo de basílicas de este lugar.

En este encuentro, que tuvo forma de una «liturgia de la palabra» se leyó un mensaje de un grupo de jóvenes refugiados guatemaltecos, enviado desde México, que pedían la intervención del Papa por la paz en su país.

En su discurso, en francés, con algunos añadidos finales en español, inglés y alemán, el Papa alentó a los jóvenes a vivir la fe, la esperanza y la caridad, destacando que se trata de «un camino difícil y exigente».

En lengua española, el Pontífice saludó a los numerosos jóvenes llegados de España y de Latinoamérica, animándoles a «mirar con renovada ilusión la figura

siempre viviente de la madre del redentor».

A continuación, Juan Pablo II se dirigió nuevamente hacia la gruta de las apariciones de 1858, ante la cual le esperaban numerosos enfermos y minusválidos, a quienes el Papa saludó y bendijo personal y lentamente, uno a uno, con palabras de consuelo y de aliento, antes de rezar largamente en silencio arrodillado ante el altar de la capilla de las apariciones.

Desde allí, el Pontífice condujo la procesión eucarística entre las filas de sillas de ruedas de los enfermos, hasta el balcón principal de la Basílica, desde donde se despidió de los peregrinos y del santuario, afirmando que esta fiesta de la Asunción quedará en su recuerdo «como una de las más bellas de mi vida».

En esa ocasión, el Papa se dirigió asimismo a todos los católicos franceses para «alentarlos en su fe, la calidad moral de su vida, su unidad y su testimonio».

Al extender su saludo a los demás cristianos, los judíos, los musulmanes y los no creyentes, el pontífice subrayó que la iglesia católica «al orar por el respeto de la libertad religiosa, tiene clara



conciencia de encabezar una lucha necesaria para el hombre, su libertad más íntima y la defensa de las demás libertades fundamentales».

Finalmente, antes de regresar a Roma, en un avión de «Air France» fue despedido por el primer ministro francés, Pierre Mauroy, y el Papa dijo en el aeropuerto de «Tarbes-Ossun-Lourdes», al que había llegado en helicóptero minutos antes de las 18 horas gmt., que confiaba en volver a Francia, donde hay, «otros lugares que me atraen y otras ocasiones de visita y encuentros».

Juan Pedro de Gant

La Casa Blanca considera un éxito las conversaciones

Reagan - De la Madrid: Profundas diferencias

Los presidentes de México, Miguel de la Madrid, y de Estados Unidos, Ronald Reagan, que durante varias horas estuvieron reunidos aquí anteayer están de acuerdo en que hay que poner fin al conflicto de Centroamérica pero no en la forma de lograrlo.

En un clima de cordialidad y buena voluntad, ambas partes llegaron a la conclusión de que la paz en la región tiene que estar basada en la democratización de los respectivos gobiernos.

Para el presidente mexicano, el pluralismo político y cultural tiene que ser aceptado por todo el mundo, incluido Centroamérica, como dijo en su discurso a Reagan.

«El mundo está formado por naciones diferentes. Por ello, nadie puede imponer a los demás su propia imagen ni creer que sus valores y respuestas son los superiores y por ello aplicables a nación ajena», dijo De la Madrid, en una obvia referencia a la política norteamericana, contraria al pluralismo político centroamericano.

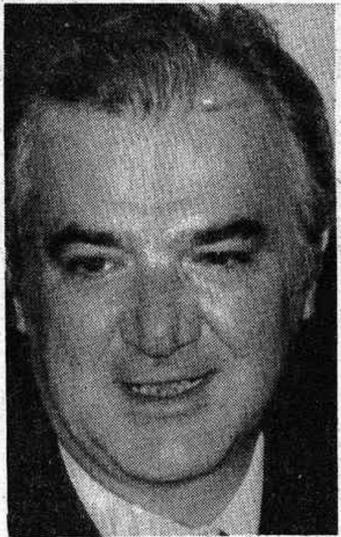
Los Estados Unidos creen que Nicaragua es precisamente la causa de la guerra centroamericana por la fuerza que USA en la región «especialmente en El Salvador y que se origina en Cuba, con el apoyo soviético».

Según dijo Reagan a De la Madrid, el cese del apoyo a los elementos subversivos que buscan desestabilizar a otros países, es una de las condiciones «claves» para devolver la paz a la región.

Para el Gobierno de Reagan, como dijo ayer su secretario de Estado George Shultz, la presencia de sus fuerzas en Honduras «forma parte de los ejercicios de entrenamientos regulares que los Estados Unidos realizan constantemente».

Para el presidente Miguel de la Madrid, sin embargo, esta enorme fuerza militar norteamericana en Centroamérica es «un obstáculo para la paz en la región».

A pesar de estas diferencias de puntos de vista, Reagan dió un



paso más para encontrar una preocupación común con De la Madrid, al asegurar en su discurso que es indispensable «una cooperación para mantener un nivel de crecimiento económico que garantice las necesidades básicas de los pueblos de la región».

Aparte de estas contradicciones en sus respectivas políticas centroamericanas, Reagan y De la Madrid dieron muestras de haber mantenido una entrevista más cordial de lo acostumbrado entre dos jefes de estado de Estados Unidos y de México.

Reagan llegó a calificar el estado de las relaciones mutuas como de «excelentes», mientras que De la Madrid recordó que «no siempre fue así».

«Para llegar al nivel de madurez y respeto mutuo que hoy distingue a nuestras relaciones, debemos pasar por experiencias amargas y sufrir las pruebas de la hostilidad y la incomprensión», reconoció el jefe de Estado mexicano.

R. Alonso

Casa Blanca: un éxito

La Casa Blanca, en un intento por restar importancia a las divergencias norteamericano-mexicanas sobre Centroamérica, ha

comentado hoy que el encuentro entre los presidentes Reagan y De la Madrid fue un «éxito».

Larry Speakes, portavoz de la Casa Blanca, ha subrayado que la entrevista fue «cálida y amistosa» y dió lugar a «un excelente intercambio de puntos de vista».

Para respaldar sus afirmaciones, Speakes ha señalado que Ronald Reagan y Miguel De la Madrid estuvieron reunidos casi el doble del tiempo inicialmente previsto para el primer encuentro de la reunión en La Paz (México).

Al acoger a Reagan, el presidente mexicano declaró que las demostraciones de fuerza norteamericanas en Centroamérica —en concreto, las maniobras navales y terrestres recién iniciadas «amenazan con desencadenar una conflagración» en la región.

La prensa norteamericana ha destacado hoy que las divergencias entre los dos países con respecto a Centroamérica seguían siendo muy evidentes, a pesar de que la administración Reagan había tratado de subestimarlas en vísperas del viaje.

Finalmente Speakes señaló que existe un acuerdo general «profundo y amplio» entre los dos países sobre sus objetivos en Centroamérica.

Naciones Unidas considera que se trata de «un asunto interno»

La ONU no intervendrá en Chile

La ONU considera «un asunto interno» la violencia desencadenada en Chile contra la dictadura militar, por lo que se abstendrán de intervenir.

Esta afirmación ha sido hecha por Francois Giuliani, portavoz del secretario general Javier Pérez de Cuéllar, en la conferencia de prensa que se celebra todos los días en la sede central de las Naciones Unidas.

La pregunta al portavoz fue motivada por una noticia de la agencia «Efe», fechada en Roma, según la cual el senador socialista Silvano Signori pedía la intervención en Chile de la ONU y de la CEE (Comunidad Económica Europea) para evitar «un baño de sangre».

Otras fuentes indicaron que también el presidente de la República Italiana, Sandro Pertini, era partidario de que los organismos internacionales hicieran todo lo posible para detener la violencia en Chile y favorecer el retorno de la democracia.

Giuliani aclaró, a requerimientos de «Efe», que cualquier país, a través de su representación en la ONU, está facultado para solicitar una convocatoria del Consejo de Seguridad y conseguir el apoyo necesario a fin de que el tema de Chile sea incluido en la agenda.

Sin embargo, las disputas entre el Gobierno de un país —democrático o dictatorial— y la oposición no suelen debatirse en el foro de las Naciones Unidas, en cuya carta fundacional los estados se comprometen a no intervenir en los asuntos internos de otro estado miembro.

El Gobierno anuncia medidas económicas y políticas

El Gobierno chileno dará a conocer hoy una serie de medidas económicas y políticas, anunció ayer el ministro secretario general de Gobierno, Alfonso Márquez de la Plata.

Según el secretario de estado, las decisiones están encaminadas a «resolver los principales problemas que afectan al país».

Dijo el ministro secretario de Gobierno que las medidas corresponderán a «una absoluta coordinación entre los Ministerios políticos y económicos, para que la cosa funcione en una sola mano y para que se avance en la solución definitiva de los problemas de este país».

Destacó el ministro, que las últimas dificultades que han afectado a Chile fueron generadas por el factor económico, explicando que hasta hace un año, la situación del país era tranquila, pero una serie de hechos provocaron un problema económico a nivel mundial, que el gobierno chileno tiene intención de solucionar.

Regresó ex-ministro de Allende

El ex ministro del Interior

Las súplicas del arzobispo

El arzobispo de Santiago, Juan Francisco Fresno, pidió a los chilenos el cese de la violencia manifestando que «suplico a todos, con dolor y esperanza de padre, que depongamos las armas de la ira y de la fuerza incontrolada y que desterramos del corazón el odio».

Al conmemorar sus 25 años de arzobispo, monseñor Fresno entregó su mensaje a los chilenos afirmando que «un padre no puede celebrar, con alegría plena, el aniversario de su paternidad, cuando sus hijos no están en paz».

El arzobispo agregó que «con un dolor que mis palabras no podrían expresar he seguido los recientes acontecimientos de violencia, con secuela trágica de muertes y heridos, entre ellos tantos niños inocentes, y lo que es peor con la sensación de que el odio se ha ido acrecentando y haciendo más activo».

A juicio del prelado «no hay error tan perverso como creer en la violencia. Creer en ella es creer una gran mentira porque ningún tipo de violencia puede salvar al hombre y construir una sociedad verdaderamente humana».

El arzobispo llamó a deponer la violencia y a construir en paz a gobernantes y gobernados, civiles o uniformados «cualquiera sea su manera de pensar, sus motivos de actuar o sus proyectos o deseos para el futuro de Chile».

chileno en el Gobierno de la Unidad Popular de Salvador Allende, Carlos Briones, regresó ayer a su país después de su segundo exilio, que comenzó el 11 de agosto de 1981.

Briones fue el último ministro del Interior del Gobierno de Allende, entre el 5 de julio y el 9 de agosto y entre el 28 de agosto y el 11 de septiembre, del año 1973.

Tras el golpe de estado, Carlos Briones fue arrestado en su domicilio y en 1974 partió en un exilio voluntario a Colombia, donde trabajó como experto de la Organización Internacional de Trabajo.

Regresó a Chile en 1980, y en agosto de 1981 fue expulsado del país por orden del ministro del Interior, junto con Jaime Castillo, Orlando Cantuarias y Alberto Jerez por considerarse por «dar apoyo a una entidad marxista».

Briones había firmado, junto con otros 23 dirigentes políticos, una declaración en la que repudiaba las disposiciones legales adoptadas por el gobierno contra la «Coordinadora Nacional Sindical».

Una tabla flamenco de la escuela de Amberes valorada en unos veintiocho millones y medio de pesetas, fue robada este fin de semana, en la Iglesia de Nuestra Señora de Herent, cerca de Lovaina, ha informado hoy la policía.

La pintura del siglo XVI representa a la Virgen con el niño, mide 50 por 70 centímetros y había sido restaurada en 1965.

LA ALUCINACION

DE
ambrose bierce



Versión libre: A. BAEZA

Dibujos: Juan J. AGUILAR

RESUMEN DE LO PUBLICADO: Llamado por Stanley Fleming, el doctor Brown se ve precisado a visitarle una fría noche de invierno en su lóbrego castillo. Una vez juntos, su paciente le refiere aterrado la alucinación que sufre por las noches en su dormitorio: un furioso mastin negro que parece querer atacarle. El doctor observa la similitud de ese animal con otro, ya desaparecido, propiedad de un hombre que fue asesinado.



10. Fleming soltó una carcajada: «Vamos, doctor! Por cierto, ¿encontraron al asesino?». El aludido movió negativamente la cabeza. «No, y eso es lo que posiblemente habrá dado pie a tanta historia. Figúrese —continuó, en tono jocoso—, que han llegado a decir que encontraron unos animales degollados, a los que habían chupado la sangre hasta la última gota». En aquel momento la ventana se volvió a abrir dejando pasar un viento frío que inundó la estancia y apagó la vela que se encontraba sobre la consola. Mientras Fleming se disponía a encenderla de nuevo, el doctor Brown fue a cerrar la ventana.

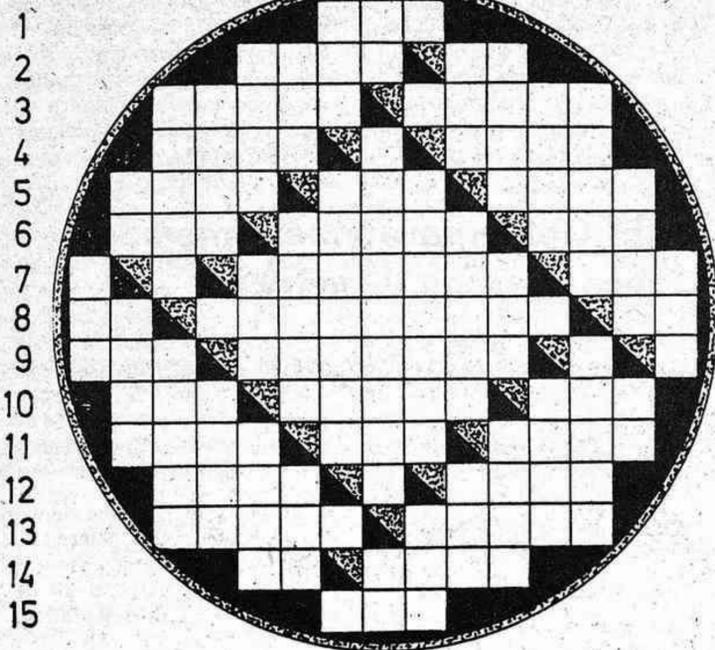
11. Al mirar hacia el exterior, el médico se quedó petrificado, pues creyó ver la silueta de un gran perro negro que se ocultaba tras unos matorrales cercanos al castillo. Al volverse, Stanley le miraba fijamente. «Ahora, si le parece —dijo, a media voz—, hablaremos de mi enfermedad. Si no se siente capacitado para curarme, pues comprendo que no es un psiquiatra, al menos podrá darme algún somnífero que me ayude a dormir». El doctor reaccionó: «Sí, sí, desde luego; pero antes de recetarle ningún medicamento me gustaría acompañarle una noche. Quizá mañana hayamos descubierto algo y pueda ofrecerle la solución».

12. En aquel momento volvió la energía eléctrica, y la estancia se iluminó profusamente. «Vaya, al fin! —exclamó Fleming, que ahora parecía aún más demacrado. Y volviéndose hacia su interlocutor, dijo: «Me parece bien. Precisamente debajo de mi alcoba está la biblioteca. Es su chimenea tengo encendido un buen fuego y allí podrá pasar confortablemente la noche. Además, y aparte de la antigua campanilla de cordón, tengo instalado un timbre en mi alcoba que comunica con ella. En caso de que ocurra algo extraño, podrá avisarme inmediatamente». El doctor aceptó la sugerencia de Stanley: «Perfecto, pero antes quiero ver su habitación».

(Continuará)

CRUCIGRAMA

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15



HORIZONTALES.— 1: Planta hortense.— 2: Labrar la tierra. Nota musical.— 3: Cierta lance de capa del toreo. Relativo al coro.— 4: Ala pelada y desplumada. Mil. Cierta roedor.— 5: Ansares. Cabeza de ganado. Pagel.— 6: Cierta flor heráldica.— Máquina para tejer. Nivel.— 7: Consonante. Cincuenta. Propios para una cosa. Tratamiento inglés.— 8: Campeón. Que ocasionan o pueden ocasionar daño. Nota musical.— 9: Emperador. Cierran con tabique una cosa. Mil. Vocal.— 10: Impar. Ciertos recipientes toscos. Todo fluido aeriforme.— 11: Pasión. Especie de chacó de fieltro. Envase de hojalata.— 12: Localidad alicantina. Consonante. Cierta substancia que flota por encima de los líquidos.— 13: Cabezuelas. Cojed.— 14: Voz de mando. Sin gracia.— 15: Guapa, bella.

VERTICALES.— 1: Pública tranquilidad de los estados.— 2: Al revés, artículo. Cura.— 3: Sin dificultad. Sin punta.— 4: Extremidades de las aves. Consonante. Noveno.— 5: Anillos. Al revés, apócope de tanto. Composición en verso.— 6: Licor alcohólico. Cortas árboles por el pie. Hogar.— 7: Óxido de calcio. Echar recebo. Consonante. Mil.— 8: Matrícula española. Que producen miel. Nota musical.— 9: Cincuenta. Cien. Relativos al sadismo. Expiración violenta del aire contenido en los pulmones.— 10: Religiosa. Piedras. Nosotros.— 11: Pecado capital (plu.). Apócope de Santo. Sacerdote de los tártaros occidentales.— 12: Liar. Consonante. Gatuña.— 13: Pases la lengua por algo. Quitad la vida.— 14: Coger. Siglas comerciales.— 15: Preso.



SOPA DE LETRAS

H	Y	A	U	J	G	I	K	P	B
O	M	S	G	T	A	H	O	I	I
P	E	P	A	N	S	M	H	N	C
A	R	I	L	R	A	O	A	Z	A
R	C	R	M	D	E	Y	G	A	R
D	R	I	A	B	G	J	N	S	B
A	O	N	R	F	V	O	I	B	O
R	M	A	T	R	D	U	R	T	N
A	I	S	F	O	V	F	E	G	A
P	N	R	G	O	I	K	J	T	T
S	A	L	C	O	H	O	L	B	O
E	A	N	S	A	T	I	R	I	T

Se encuentran escondidos los nombres de 12 cosas que se pueden encontrar en un botiquín.

SOLUCIONES

A LA SOPA DE LETRAS

Tijeras, tiritas, alcohol, algodón, aspirinas, bicarbonato, esparadrapo, gasa, jeringa, mercromina, pomada, pinzas.

AL CRUCIGRAMA

HORIZONTALES.— 1: Col.— 2: Arar. Si.— 3: Farol. Coral.— 4: Alón. M. Rata.— 5: Ocas. Res. Sama.— 6: Lis. Telar. Ras.— 7: P. L. Nacidos. Sir.— 8: As. Maléficas. Re.— 9: Zar. Tabican. M. O.— 10: Nor. Sacos. Gas.— 11: Amor. Ros. Lata.— 12; Onil. S. Nata.— 13: Somas. Tomad.— 14: Ar. Sosa.— 15: Mis.

A LOS JEROGLIFICOS

En valla do lid Miel De la al Carria Dos do C en As de re Galo En Valladolid Miel de la Alcarria Dos docenas de regalo

JEROGLIFICOS



¿Dónde estuvisteis?



¿Qué te dió?



¿Qué te traerán?

Otro lanzamiento para Septiembre:

ANA BELEN

Ana Belén acaba de regresar de Londres, en donde ha finalizado la grabación de su nuevo L.P., que será definitivamente mezclado en España y aparecerá en nuestros mercados a mediados de Septiembre. La popularidad discográfica de la cantante madrileña se encuentra bastante decaída, desde el fracaso que obtuvo «Ana en Río», su último álbum.

Cuando Ana Belén pasó a formar parte de la multinacional C.B.S., cambió radicalmente de autores, arreglistas, de temas y de estilo. Cambió su peinado y su maquillaje, y se vistió con la elegancia de los mejores modistos del país. Con tanto cambio perdió a su público de siempre: un público que había seguido a esta ex-niña prodigio de nuestra cinematografía, de forma incondicional desde que editase para la «Fonogram-Phi-

lips» su primer L.p. «Tierra». Con este nuevo disco, del que tan solo sabemos que Víctor Manuel participa en los coros, se pretende recuperar el público de siempre y atraer al público fácil que tanto gusta de «Balancé» y «Agapimu».

Difícil papeleta para Ana Belén y la CBS.

Discografía de Ana Belén:

(por orden cronológico)
«TIERRA» (Fonogram), «CALLE DEL OSO» (Fonogram), «LA PALOMA DE VUELO POPULAR - NICOLAS GUILLEN/ANA BELEN» (Fonogram), «AGAPIMU» (CBS), «LO MEJOR DE... ANA BELEN» (Fonogram), «CON LAS MANOS LLENAS» (CBS), «ANA EN RÍO» (CBS).

Participa en los discos colectivos: «LA MISA CAMPESINA» (CBS) y «COSAS DE NIÑOS» (EPIC-CBS). También en la banda sonora de la película «AL DIABLO CON AMOR» (Fonogram).



¡Otra de cantautores!

LO NUEVO DE AUTE Y CARLOS CANO

...Y es que no paran! Parecía que estaban atravesando una dura crisis: Serrat no se decidía a grabar, Aute continuaba siendo un gran desconocido. Rosa León, Raimon o Llach, que habían mantenido una canción de combate durante el franquismo, parecían destinados al absoluto olvido... Pero no, Rosa León, Aute y Serrat son ahora mismo los ocupantes de los primeros puestos de todas las listas de éxitos nacionales, Raimon no para de dar conciertos y... para qué seguir hablando.

Lo nuevo de los cantautores nacionales está centrado en dos nombres y en dos discos pequeños. Luis Eduardo Aute tiene nuevo material, extraído de su inolvidable/irrepetible concierto que marcaba un punto y aparte en su trayectoria artística. De aquel concierto se grabó un doble Lp. llamado «Entre amigos», y del cual os hemos hablado en muchas ocasiones desde estas mismas páginas de MEDITERRANEO. «De paso» y «Libertad» son las canciones que ocupan las dos caras de este sencillo.

Carlos Cano, el más importante y representativo de los cantantes andaluces actuales, compuso una magnífica canción con ritmo de tango arrabalero y sonidos dulztones y nostálgicos, llamado «De las madres locas». El tema, lógicamente, está dedicado a las madres argentinas que todos los jueves del año se reúnen en la plaza de Mayo, junto a la gubernamental casa Rosada, para reclamar y exigir la devolución de sus hijos desaparecidos. Junto al «Tango de las madres locas» encontramos en el mismo single una tierna declaración de amor titulada «Elisa». El «Tango de las madres locas» y «Elisa» están incluidas en su Lp. de reciente aparición «Si estuvieran abiertas todas las puertas».

Se fueron los ídolos de barro. La música española vuelve por sus fueros. ¡Bravo!
Coordina y realiza:
Daniel Lloréns

**TELEVISION NO RETRANSMITIRA EL RECITAL DE JULIO IGLESIAS EN MADRID**

Televisión española no retransmitirá en directo el recital de Julio Iglesias de Madrid, previsto para el próximo día 12 de septiembre, según aseguró a Efe un portavoz del cantante.

No obstante, tras la gira española, se pasará por la primera cadena de televisión un programa especial con algunas de las actuaciones de Julio en las distintas ciudades españolas.

Unas veinticinco mil personas asistieron, anteayer, al recital que el cantante ofreció en Elche, lo que supuso unos 70 millones de pesetas en las taquillas del «Nuevo Estadio».

En unas breves declaraciones a la agencia Efe, Julio Iglesias se mostró partidario de que los colores de la bandera española aparezcan en su espectáculo: «Son unos colores que nos deben identificar a todos los españoles, con independencia del uso más restrictivo de las banderas de las comunidades autónomas.»

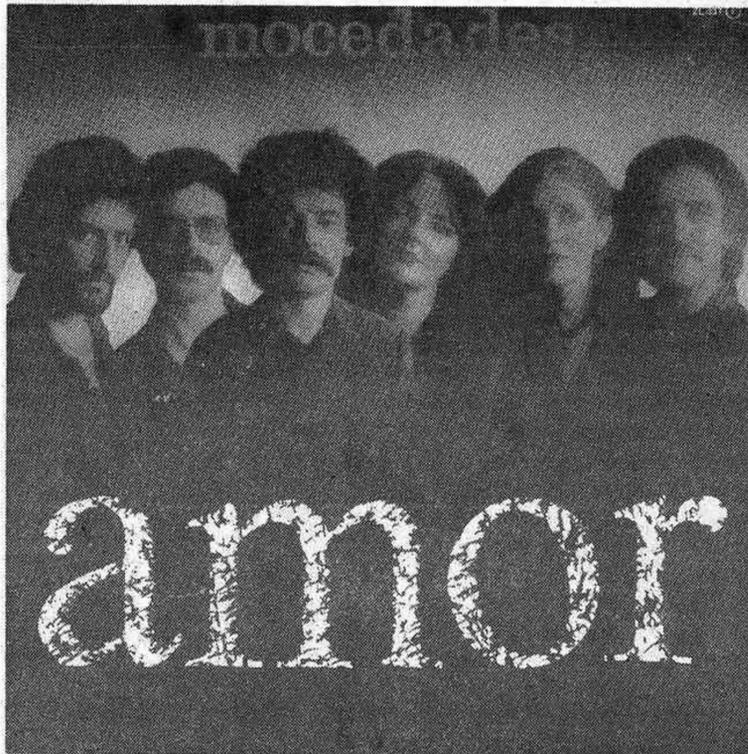
Los más de MEDITERRANEO

33 RPM

MECANO. ¿Dónde está el país de las hadas?
BARON ROJO. Metalmorfosis.
MIGUEL RIOS. Rock de una noche de verano.
JULIO IGLESIAS. En concierto.
AUTE. Entre amigos.
SERRAT. Cada loco con su tema.
LUNA. Mi verdad.
TRIANA. Llegó el día.
RICCHI E POVERI. Mamma Maria.
CHIQUETETE. Ser amante

45 RPM

RIAL PARIS. Dolce cita.
MECANO. Barco a Venus.
CASAL. Pocker para un perdedor.
F.R. DAVID. Music.
RICCHI E POVERI. Mamma Maria.
MECANO. La fiesta nacional.
OLE, OLE. Dame.
SUPER TELE. Telephone.
LUIS COBOS. Pasodobles (Sol y sombra)
MASSIEL. Más fuerte.
MEDITERRANEO da las gracias a Concert, Ritmo, Musical Portolés, Marton, Vicente Portolés y Discos Lake, sin cuya colaboración no sería posible esta relación de discos y cassettes más vendidos en Castellón.



Rescatar del catálogo...

Mocedades, o la historia de las multinacionales

Antes de que llegase a su vida la más importante de las multinacionales americanas del disco, y los vistiera con modelitos exclusivos y les hiciera cantar versiones de antiguos temas de raro éxito, Mocedades grababan cosas extraordinarias, de una belleza y sensibilidad poco común en nuestra discografía. Las seis voces vascas se unían para crear canciones que subyugaban al oyente a no permitir que el disco dejase de girar. De aquella —dorada— época hay dos discos de larga duración, que no puede faltar en la discoteca de ningún buen aficionado a la música melódica española. El primero es un L.P. cantado íntegramente en euskera y titulado «Kantaldia», que recoge piezas folklóricas y temas escritos especialmente para ellos (incluye una versión de ERES TU, la canción eurovisiva).

El otro álbum, es el último que grabó con Zafiro, compañía que los descubrió y lanzó a la fama. Se llama «Amor» (no confundir con «Amor de hombre», que todavía quedan clases) y es un disco encantador, sencillo y rebosante de belleza. Mocedades en este L.P. reviven la magia de algunos temas de Presley, Bacharón y Lennon-McCartney, pero con toda su personalidad, sin hacer concesiones a la comercialidad, ni al éxito fácil.

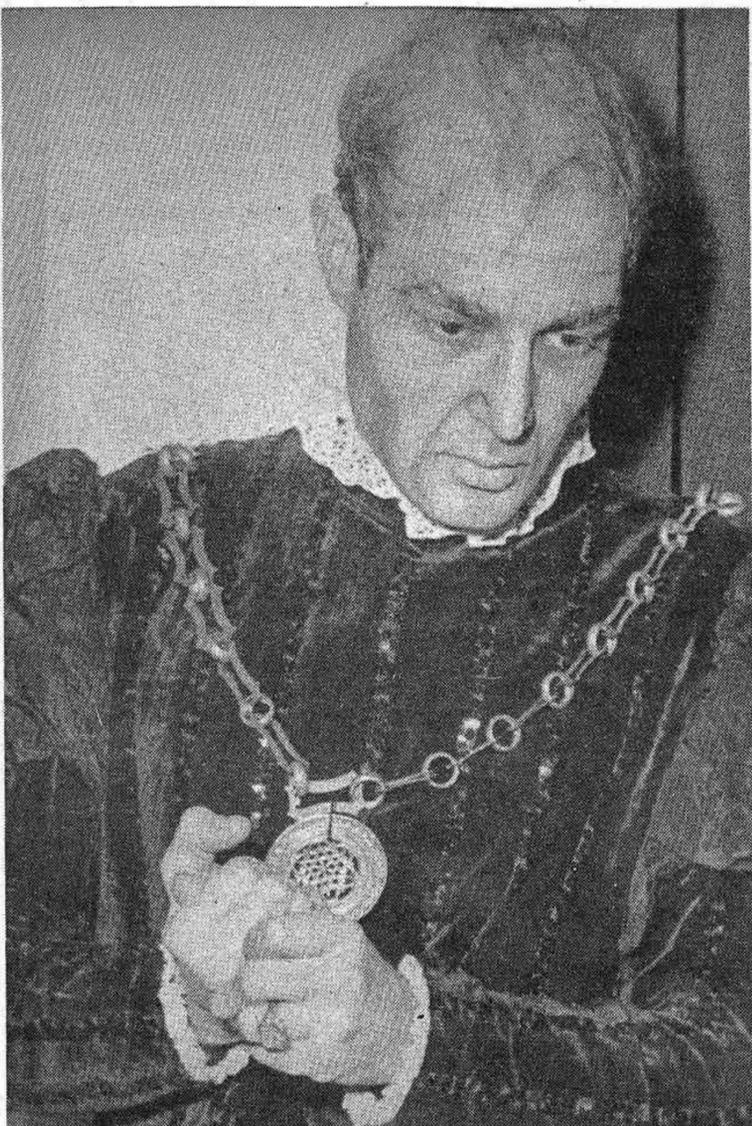
Después... Bueno todos sabemos lo que (desgraciadamente) pasó después...

Datos para localizar «Kantaldia» y «Amor»:

«Kantaldia» (Novola/Zafiro. NLX-1097-L.P.)

«Amor» (Zafiro/Serdisco. ZL-337-L.P.)

«Quieren hacernos creer que estamos muertos; pero no lo conseguirán». Estas palabras no corresponden, como pudiera pensarse, a un dirigente político clandestino en la sombra de un país dictatorial. Quien las pronuncia es Chatono Contreras, joven comediógrafo, según gusta denominarse; tiene 28 años y su único vicio —o el más enconado— consiste en escribir teatro en España. Pertenece a una encrucijada generacional, en la que coexisten dramaturgos de distintas edades, cuyo único denominador común es la profunda vocación teatral y las enormes dificultades que encuentran para su acceso a los escenarios comerciales. «Por eso —confiesa Chatono— denominamos al nuestro teatro advenedizo; somos recién llegados, aunque otros no tanto, y tratamos sencillamente de alcanzar el lugar que nos corresponde. Esto sólo puede decirlo el público; él es quien debe catalogarnos, y decir si nuestras obras son o no válidas».



La salida de la crisis

Es cierto, desde luego, que existe crisis teatral; una crisis pluriforme, evanescente, radicada en todos los sectores que componen el hecho escénico: directores, actores, escenógrafos, empresarios. Lo que parece menos defendible es argumentar que tal quiebra en la tradición teatral, una de las columnas básicas de la cultura española, procede básicamente de la inexistencia de nuevos autores. Créase o no en ellos, haber haylos, sin embargo, se diría que desde la Administración, entendida como gestora del hecho cultural, existe una rara voluntad, quizás inconsciente, de que tales autores no salgan a la luz. A título de ejemplo, el premio «Calderón de la Barca», sin duda el más prestigiado de los destinados a autores noveles en España, estuvo varios años sin convocarse. Desde hace dos, escasamente, volvió a reclamar la concurrencia de los dramaturgos que aún no han pisado los escenarios. Extrañamente, en ambas convocatorias el premio fue declarado desierto. Puede entenderse que haya obras con menor salida que otras. Lo que no es de recibo es argumentar que, en un premio para noveles, ni siquiera uno de los textos presentados (al parecer, masivamente) reunía el mínimo de calidad exigible para que le fuera

concedida esa oportunidad que, en definitiva —este especialmente— supone todo premio. De ahí el desconcierto de quienes, calladamente escriben teatro sin traicionar su vocación o abandonarse al desaliento. Por otra parte —el dato es conocido— las becas y ayudas que a los dramaturgos y montajes destina el Ministerio de Cultura raramente son otorgados a autores no conocidos del gran público. Los casos pueden contarse, y acaso afirmarlo es excederse, con los dedos de una mano. Y sin embargo, la salida de la crisis teatral —como han demostrado, en ocasiones parejas, otros países— reside en ayudar a quienes se inician en el mundo de la farándula, y no agotar vocaciones en su raíz. La esplendente parafernalia de montajes propiciados por el Centro Dramático Nacional, pongo por caso, sólo sirvió, salvo excepciones, para justificar una programación y rebozar a sus gestores en el oropel de la buena conciencia.

Algo empieza a cambiar

Por lógica histórica, no obstante, este proceso anquilosado tiene que comenzar a invertirse. En otros ámbitos de «lo cultural» la agudeza del sector privado, e incluso de la propia Administración, ha llevado a arropar a nuevos creadores. El caso del cine es



El nuevo teatro español asoma la cabeza



paradigmático, y esta actitud de apoyo, insólita hasta hace bien poco tiempo en el sector, ha contribuido a conseguir para España un catálogo de éxitos de todos los conocidos. Por fortuna, también en

el mundo del teatro las cosas empiezan a cambiar. Dos dramaturgos jóvenes —José Luis Alonso de Santos y Fermín Cabal— están viviendo su puesta de largo en los escenarios comerciales. Los dos

Antonios de nuestra más reciente y válida dramaturgia (Buero Vallejo y Gala) están brindando su comprensión y apoyo a los nuevos autores. El Instituto Internacional del Teatro, que en su Sección Española cuenta con el aporte crucial de Manolo Collado y Mary Paz Ballesteros, ha puesto en rodaje una colección teatral destinada exclusivamente a autores noveles. Idéntica iniciativa ha sido asumida por la librería madrileña «La Avispa». Y desde su perspicacia catalana, Ricard Salvat, en el festival de Sitges, apadrina a los autores jóvenes conscientes sin duda de la necrosis suicida que consistiría en perennizar autores consagrados y desdeñar a quienes afilan sus primeras obras.

La rosa y la espada

Por esos y otros circuitos, siempre entre el desengaño y la esperanza, laboran autores como el propio Chatono Contreras, Juan Polo o Eduardo Ladrón de Guevara. Sin duda, hay muchos más nombres, inmersos en las bambalinas de la frustración o del desinterés, que aguardan su momento. En Madrid, trajinan su esforzada vocación en las terrazas del Gijón y el Teyde, en las vigiliadas de los estrenos, en la librería La Avispa, en los locales del I.T.I. y en la Agrupación Hispana de Escritores. Ante la miopía o el desconcierto de los empresarios, la responsabilidad de que estas gentes sigan escribiendo corresponde a la Administración. Muñoz Seca es quien es; pero, ¿quién imagina a nuestro lado personajes? ¿Quién escribe hoy teatro? Chatono Contreras amenazó con suicidarse en Sitges, porque no hacían caso a sus obras lo intentó, mas no le dejaron. La sociedad española necesita a sus dramaturgos, que a su vez requieren a su público y exigen ver su teatro en pie. Si esto no se remedia pronto, mala cosa para la cultura española. Hay muchas formas de suicidio.

Manuel Gómez García

CARTELERA

NUEVA CALIFICACION PARA LAS PELICULAS

Las calificaciones que se reseñan en esta cartelera, excepto las clasificadas «S», son orientativas, pudiendo acceder al local de exhibición personas con edad inferior a las señaladas (O.M. 30-8-83).

CINE AZUL.— Tel. 21 34 99. Hoy 7.30 y 10.30. 3.ª semana de éxito EN BUSCA DEL ARCA PERDIDA. Tolerada Menores. **ASTORIA.**— (Tel. 21 59 56). Cerrado por vacaciones. **AVENIDA.**— (Tel. 22 32 24). 7.30 y 10.30. EL FUROR DEL DRAGON. No recomendada para menores de 13 años. **GOYA.**— (Tel. 21 02 21). HOY NO HAY FUNCION. Mañana: LA ESPADA SALVAJE DE KROTAR. Tolerado Menores. **RIALTO.**— (Tel. 22 42 96). Cerrado por vacaciones. **SABOYA.**— (Tel. 21 46 19). 7.30 y 10.30. MAD MAX, SALVAJES DE AUTOPISTA. Clasificada «S». Mayores 18 años. **CONDAL 2.**— 7.30 y 10.30. HARRY TRACY, EL ULTIMO FORAJIDO. Todos los públicos. **CINE REX.**— Tel. 22 05 91. Hoy 6.45 y 10.15. EL PADRINO 2.ª semana de éxito, versión íntegra. Aconsejable mayores 14 años.

CINE DE VERANO. PLAZA DE TOROS. Hoy martes, a las 10.30 noche, 7 PISTOLAS PARA LOS MAC GREGOR, con Robert Woods, Leo Anchoitz, Aggata Flori y Fernando Sanchó.

TERRAZA BOHIO.— Benicasim. 10.30. AQUELLAS LOCAS CARROZAS. Todos los públicos.

TEATRO PAYA.— Burriana. Teléfono 51 01 11. Hoy en funciones 4.15, 7.15 tarde y 10.30 noche. ¿QUE ME PASA DOCTOR? A. Todos los públicos.

TERRAZA PAYA.— Burriana. Temporada de Verano 1983. Hoy en función 10.30 noche. EL GRAN MOGOLLON. A. Mayores 16 años.

CASINO MONTE PICAYO.— Sala de juego de 7 tarde a 4 madrugada. Con restaurante y bar. Complejo hotelero de lujo. Tel. 142 12 11.

Programas de radio

RADIO CASTELLON, S.A. CADENA S.E.R.
6 Aquí la SER.— 7 Boletín informativo.— 7.03 Pentagrama de la mañana.— 7.30 Avance informativo.— 8 Matinal Cadena SER.— 8.30 Desayuno de trabajo.— 8.45 Primera hora. Edición local y provincial.— 9 Boletín informativo.— 9.15 Cantadísima. La canción más popular del Verano 83.— 9.45 La saga de Los Porretas.— 10 Boletín informativo.— 10.05 Matinal musical.— 10.10 Hiper-Am.— 10.40 Disco club.— 11 Boletín informativo.— 11.03 Mediodía Cadena SER.— 12 Boletín informativo.— 12.03 Servicio meteorológico de Levante.— 12.05 Estrellas musicales.— 12.30 Noticias deportivas.— 12.40 Disco flash.— 13 Boletín informativo.— 13.03 La bolsa.— 13.05 Castellón actualidad.— 13.40 Campo deportivo.— 14.10 SER-Región.— 14.30 Informativo de las dos y media.— 14.45 La voz de...— 15 Canta para Vd.— 15.30 Novela: Las patulleras de Madame Eugenia.— 16 Boletín informativo.— 16.03 Música viva.— 16.30 Hits internacionales.— 17 Boletín informativo.— 17.03 Cita a las cinco.— 18 Boletín informativo.— 18.03 Protagonista la música.— 18.30 Pequeño musical.— 19 Boletín informativo.— 19.03 Los mejores.— 20 Informativo de las ocho.— 20.30 En punta.— 20.45 Resumen de la jornada. Director, Paco Pascual.— 21 Figuras de la música moderna.— 21.30 Ráfagas deportivas, por Chencho.— 22 La SER informa.— 22.10 La noche es joven.— 22.45 Queremos saber.— 23.30 Hora XXV.— 1 El loco de la colina.— 3 De la noche a la mañana, hasta las 6 horas.

RADIO CASTELLON FM SER - 95,7 MG
Desde las 7 de la mañana hasta las 2 de la madrugada, música ininterrumpida con Disco Fórmula. Los 40 principales, El disco rojo. Boletines informativos musicales y El Dormilón.

«RADIO CADENA ESPAÑOLA» EMISORA EN CASTELLON ONDA MEDIA Y F. MODULADA
MATINAL: 7.30 Sintonía y apertura.— 7.32 Buenos días.— 8 Servicio informativo.— 8.03 Continuación de la audición: Buenos días.— 9.03 Caminando.

MEDIODIA: 13 Servicio informativo.— 13.03 Programa informativo.— 13.03 Programa informativo especial.— 13.30 Epicentro.— Primera edición. Información local y provincial.

SOBREMESA: 14 Servicio informativo.— 14.03 Penalty: Primera edición. Audición deportiva.— 14.30 Radio Cadena Española. Información nacional e internacional.— 15.03 De tres a cuatro treinta.— 16 Servicio informativo.— 16.30 Continuación de la audición: De tres a cuatro treinta.— 16.30 Canto en la playa.

TARDE: 17 Servicio informativo.— 17.03 Hora punta.— 18 Servicio informativo.— 18.03 Consultorio de Elena Francis.— 18.30 Epicentro: Segunda edición.— 19 Servicio informativo.— 19.03 Radio Cadena Social.— 19.30 Radio Cadena Musical.

NOCHE: 20 Radio Cadena Española. Información nacional e internacional.— 20.30

Penalty: Segunda edición.— 21 Servicio informativo.— 21.03 Discorama.— 21.30 Epicentro: Tercera edición.— 22 Servicio informativo.— 22.03 Radio Cadena Deportes.— 23.30 Radio Cadena Española. Información nacional e internacional.— 24 Cierre de emisión.

RADIO POPULAR (1.224 Mgs.)
7 Apertura; 7.02 Buenos días verano; 9 Protagonistas, con servicios informativos a todas las horas; 13.30 Calle mayor, 14 Popular deportivo; 14.30 Informativo Día; 15 El ritmo del trabajo; Servicios informativos a todas las horas; 16.05 Cristal Musical; 18.55 Rezo del Santo Rosario; 19.05 Popular 45; 20.05 Popular deportivo; 23 Informativo noche; 24.30 Goles; 00.30 Carretera; 02 Encarna de noche; 04 Cierre.

CANAL-2 (La joven radio) F.M. 92,2 Mgs.
8 Apertura.— 8.20 Vivir y contar.— 13 Calle Mayor 2.— 13.30 Disco Tour.— 15 La música i la paraula.— 17 Rock-Ola.— 19 La información y la radio.— 19.30 Tu discoteca.— 20.30 Endre la radio y la pared.— 22 Buenas noches con música.— 24 Fin de emisión.

ANTENA 3 - CASTELLON Frecuencia Modulada, 91,2
6 El primero de la mañana (Luis Herro).— 8.30 Castellón, Ciudad abierta.— 9 ¡Viva la gente! (José Antonio Plaza).— 10.30 Vámonos de compras a Hiperdescuento Castalia.— 10.45 ¡Viva la gente!.— 12 Antena de Castellón.— 14 Antena de Castellón - Deportiva.— 14.30 Crónica 3 (Miguel Angel Garcia Juez).— 15.10 Usted pregunta.— 16 ¡Buenas tardes, Castellón!.— 17.30 Gente simpática (Yale y Amilibia).— 19 Los 33 de Antena 3.— 20 Castellón-Actualidad.— 20.10 Los 33 de Antena 3.— 23 Hora cero (José Cervero).— 24 Supergarcía (José María García).— 1 Polvo de estrellas (Carlos Pumares).— 3 Las noches de Antena 3 (Almudena Belda).— Servicios de noticias, a todas las horas.

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA RADIO-3
7 La jornada. Dirige y presenta: Leonor G. Alvarez.— 9 Perfil del ruído.— Dirige y presenta: Salvador Gómez Valdés.— 11 La Barraca. Dirige y presenta: Gloria Berrocal.— 14 Noticias y música.— 14.30 Agenda Cultural.— Dirige y presenta: Miguel Payo.— 15 Diálogos. Dirige y presenta Ramón Trecet.— 16 Las cuatro músicas. Dirige y presenta José Ramón Ripoll.— 16.30 Tertulias. Dirigen y presentan: Sabas Martín y Rosa Salgado.— 17.30 Ateneo.— Dirigen y presentan: Aurpra de Andrés y Alfonso Gil.— 19 Rock Tres. Dirige y presenta: Rafael Abitbol.— 20 La novela.— 20.30 Tren tres. Dirige y presenta Jorge Muñoz.— 21 Corrosión. César Ballester.— 21.30 Estres-3. Mikel Ibáñez.— 22 Tres cuarto de tragedia. Dirige y presenta: Federico Volpini.— 22.30 Universidad de verano.— 23.30 Últimas noticias.— 23.45 Diario Pop. Dirigen y presentan: Jesús Ordoz, Diego Manrique y J.M. Rey.— 01.30 Tris, tras, tres. Dirige y presenta: Carlos Faraco.— 03.00 Cierre.— Noticias: A las 7, 8, 9, 11, 16.30, 19 y 21 horas.

En noviembre sacará su primer LP

Demián: Un nuevo valor musical que canta en ruso

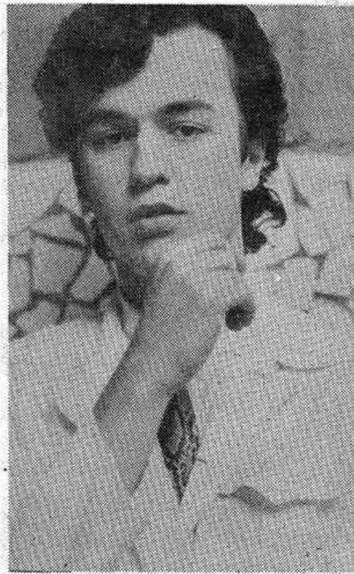
Empezó en esta vorágine del mundo artístico a la edad de nueve años y esa precocidad le ha servido para madurar en su forma de hacer música. Ahora, a sus dieciocho años este madrileño de nombre artístico Demián tiene una prisa enorme por llegar.

El sabe que no es fácil y aunque se muestra un tanto desilusionado tiene la suficiente confianza en sí mismo como para saber que con trabajo se salvan todos los obstáculos. Ya ha empezado a salvarlos pues según nos ha comentado tiene previsto sacar en noviembre un LP.

Su música un misterio

¿Pero quién es Demián y qué tipo de música hace?, de momento diremos que se trata de un muchacho con una fotogenia muy similar al guaperás de Bertin Osborne, cuando se lo comentamos se echa a reír y nos asegura que también con el nuevo LP tiene previsto cambiar de imagen. Respecto a su música, nos pone un velo de misterio y sólo nos quiere decir el sentimiento que tiene de ella; «es el resultado directo de la vivencia conjunta del pasar adolescente y de la madurez, no propia de un adolescente», y se queda tan panchito con su definición un tanto «surrealista».

Después, y sin que nos haya dado tiempo a reaccionar que en el disco que tiene grabado intercala canciones en ruso y castellano. Esta originalidad se debe según él a razones puramente estéticas, «ya que este idioma es el más melódico que he encontrado».



—¿Y con esta lengua no tienes ningún impedimento para comunicarte con el público?

—No, porque es un pequeño juego de palabras. La gente necesita cosas que no tengan una entrada directa, necesita misterio.

De momento afirma que aún no le apoya ninguna casa comercial de las «grandes», «sólo una independiente y es con ella con quien sacaré el próximo LP, también será en los dos idiomas, ruso y castellano».

Un productor con mucha marcha

—¿Y aparte de esto a qué otras actividades te dedicas?

—Estoy haciendo música para obras de teatro, también hago cosas para la cadena de televisión alemana e inglesa, sobre todo

sports publicitarios. Para Inglaterra estoy preparando un musical. —¿En España no se queda nada?

—Aquí me encuentro un poco desilusionado por la falta de trabajo musical, de todas formas hace algún tiempo hice una versión de «Tres boleros».

—¿Quién te compone los temas?

—Yo suelo hacer la música y la letra de mis canciones, sin embargo en este disco que he grabado hay canciones con música de mi productor que es Johann Knight, que es el violín solista de la Filarmónica de Londres, ha trabajado con el grupo T. Rex, con Rod Stewart, Frank Sinatra, etc.

Por el cambio en la imagen

—¿Qué tanto por ciento ocupa la promoción publicitaria en la vida en un artista?

—Yo creo que un cincuenta por ciento, el otro cincuenta es para el artista en sí mismo. También la imagen es el cincuenta por cien del disco.

—¿Qué instrumentos musicales destacan en tus canciones?

—Yo hago música con sintetizadores, violines, celos, hago música que se puede decir que es una mezcla de la música actual con la clásica.

—¿Y de galas que tal andas para este verano?

—De momento no haré galas ya que nunca me he presentado en directo. En este aspecto me cuido mucho y prefiero hacerlo cuando presente mi primer LP.

Lara Ferreiro

Fotos: Magali Berenguer

Televisión

MARTES 16 Primera Cadena

15.00 Telediario. Primera edición.
15.25 La tarde. «Tarde de Verano».
16.10 Galáctica: Estrella de combate. «Un cañón en el planeta de hielo: Zero», 2.ª parte.
17.00 El paraíso de los animales. «El lago Rodolfo».
17.30 3, 2, 1... contacto. «Ruido-Silencio», la música.
18.00 Barrio Sésamo. «El cumpleaños de Teresa».
18.25 El libro gordo de Petete.
18.30 Un mundo para ellos. «Especial Verano» (II).
19.30 Nombres de ayer y de hoy. «Joaquín Vaquero Palacios».
20.00 Encuentros en libertad: Economía. «Seguridad» (I). Dirección: Sibely Valle y Fernando Navarrete. Realización: Fernando Navarrete. Presentación: Sibely Valle. Coloquio sobre la problemática del tráfico en España.
21.00 Telediario. Segunda edición.
21.25 Su Turno. Programa de debate.
22.30 El tren de los huérfanos. «Episodio n.º 3». Dirección: William A. Graham. Guión: Willard Lampell. Intérpretes: Jill Eikemberry, Kevin Dobson, John Femia, Peter Neuman, Charlie Fields, Graham Fletcher-Cook, Melissa Michaelson.— Lentamente los chicos van

encontrando el hogar deseado. Las anécdotas más diversas tienen lugar durante el largo recorrido efectuado. Pero ni el incendio del vagón donde viajan, ni las peleas entre ellos, ni los malos tratos a que son sometidos en algunos pueblos, hacen mella en el ánimo de Emma que ve cómo poco a poco su sueño se hace realidad y cómo también este viaje será el primero de los muchos que realizará hasta encontrar un hogar y una familia a los muchos niños que aún restan por colocar.
23.30 Telediario.

Segunda Cadena

19.00 D'Artacan y los tres mosqueperros. «El misterioso caballero del bigote negro».
19.30 Robinson. Coordinación: Jorge Riobón.
20.00 Hoy en la 2.
20.20 Teledeporte.
20.50 Opera Cómica. «Orfeo y Euridice».
21.00 Hacia el año 2.000. Episodio n.º 8.
21.30 Fortunata y Jacinta. Capítulo VII. Realización: Mario Camus. Autor: Benito Pérez Galdós. Guión: Mario Camus y Ricardo López Aranda. Intérpretes: «Fortunata» (Ana Belén), «Jacinta» (Maribel Martín). Después de una temporada, las relaciones de Fortunata y Juan Santa Cruz, vuelven a enfriarse. Jacinta se ha enterado de ellas y consigue la promesa de su marido de despedirse definitivamente de la otra

mujer. Fortunata, de nuevo sola, conoce casualmente a un hombre mayor, coronel retirado, llamado Evaristo Feijóo, éste la ayuda y hace compañía después del descalabro producido por la retirada de Santa Cruz. Más adelante la propone relaciones cubiertas pero íntimas y Fortunata accede. Así viven unos meses, pero Feijóo es un hombre mayor y su salud empeora de pronto.

22.30 Musical. Especial Mireille Mathieu.
23.35 Promesa en el cielo. La alta tecnología desarrollada los últimos años en materia de satélites artificiales ha desembocado en la resolución de problemas inmediatos para el hombre de hoy, como la predicción meteorológica, el auxilio en alta mar, el fomento de la educación en países con alto grado de subdesarrollo o la búsqueda de agua en lugares desérticos.
24.00 Despedida y cierre.

VIDEOTAR
Venta y alquiler de películas de vídeo
Cl. Mayor, 31 - Castellón
en Villas de Benicasim:
AUTOSERVICIO MONTEMAR
Avda. Palmeral, s/n.

El anuncio más pequeño en una sección muy eficaz.

ANUNCIOS CLASIFICADOS de Mediterráneo

CADA PALABRA: 20 Ptas. Mínimo 10 palabras

sin recargo ANUNCIOS EN ESTA SECCION 22 34 12 DAMA

ALQUILERES

ALQUILAMOS piso sin muebles, céntrico, informes Aguarta. Tel. 20 15 10. Castellón.

ALQUILO piso 3 habitaciones sin muebles. Tel. 23 38 80 a partir 5 tarde.

AUTOMOVILES

SE VENDE coche Seat 850, en buenas condiciones. Razón: Teléfono 21 20 14.

VENDO Land Rover, magnífico estado. Tel. 22 49 57.

AUTO garaje automóviles revisados por talleres propios. Facilidades de pago. Maestro Vives, 10. Teléfono 22 13 82.

AUTOMOVILES ocasión garantizados. El modelo y marca que le gusta y las facilidades que precisa. Talleres Escuder. Plaza Padre Jofre, 18. Tel.: 21 44 17.

VENDO R-5 buen estado. Razón: Tel. 30 13 78.

COMPRAS

COMPRAMOS oro en piezas usadas. Precio por gramo 1.200-1.400 pesetas. Pago contado. Enmedio, 43. Castellón.

COMPRO, oro, joyas, y PMP precio justo, peso exacto P. Rey, 74.

COMPRAMOS oro y joyas, mejoramos cualquier oferta, pago al contado, máxima discreción: Razón, Avda. Rey D. Jaime, 41, entresuelo. Tels. 21 65 22 - 21 67 33. Castellón.

COMPRO oro, joyas, y P.M.P. Precio insuperable, peso exacto. C/. Navarra, 45-1.º. Castellón.

COMPRO oro, joyas. Alvaro paga mejor. Diariamente San Pascual, 64. Villarreal.

COLOCACIONES

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar visados por la Oficina de Empleo del INEM y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

SE SOLICITA profesor de Dibujo, Filosofía, Valenciano y Lengua Inglesa, para cooperativa de enseñanza en Castellón. Tel. 52 29 72 llamar de 21 a 23 horas.

ENSEÑANZA

ACADEMIA Almi. Oposiciones. Mecanografía. Taquigrafía. Plan Contabilidad. Idiomas. Trinidad, 5. Tel. 22 49 31.

ACADEMIA Martí oposiciones, secretariado, idiomas, taquigrafía, contabilidad, (P.G.C. Alloza, 29 Tel. 21.12.95.

PUERICULTURA. Jardines de Infancia, Administrativo. Secretariado. Centro de Formación Profesional San Cristóbal. Subvencionado por el Ministerio de Educación y Ciencia para 1.º y 2.º Grado. Acceso directo a Escuelas Universitarias. Reserva plazas C/. Tenerías 30. Tel. 22 57 96.

HUESPEDES

CASA particular desea huéspedes. Av. Casalduch, 42-1.º. Teléfono 20 24 18.

NAUTICA

SATRA Mercury Motores fuera borda distribuidos por Satra, amplias facilidades para la compra. Potencias de 3,6 a 225 CV.

SATRA mercado de ocasión vehículos industriales también abierto sábados por la mañana Satra Avda. Valencia Hm. 62,800 Castellón.

MOTOCICLETAS

CICLOMOTOR Fantic 49 c.c. 75.000 ptas. Mínima entrada. Primeros 6 meses sin intereses. QUINTANA MOTOS. Ribelles Comín, 3.

VENDO moto Vespa 125 color amarillo, CS-30.787. Tel. 20 06 79.

MARCOS

CHIMO Bernat. Taller de Marcos. Oleos, acuarelas, láminas. Sagasta, 25.

ORTOPEDIAS

PIERNAS ortopédicas, collarines cervicales, carros para inválidos, zapatos ortopédicos y hormas especiales a medida. Ortopedia D.E.A.O., Navarra, 84. Tel. 21 29 88.

TRASPASOS

TRASPASO Pub en Benicasim y Pub en Castellón. Razón: Gral. Aranda, 10 de 5 tarde a 1 madrugada.

TRASPASO vendo bar con vivienda. Ingeniero Ballester, 21. Teléfono 21 10 76.

VARIOS

PALLARDO Muebles Oficinas, estanterías madera y metálicas, máquinas oficina, mamparas. Tel. 20 28 95.

REPARACION electrodomésticos todas marcas. Venta material. Dolores, 19 (detrás Correos). Avisos: 21 76 78.

RADIOAFICIONADOS, equipos todas marcas. Compra venta equipos ocasión. Selvi Radio. Sanchis Abella, 16.(C/. Mayor, junto Simago).

DETECTIVES CIP investigaciones, vigilancias, delitos privados. Licencia Gubernativa 2: Apartado 239. Teléfonos: 22 23 92 - 20 93 20.

«EL ENCUENTRO». Tengo ganas de vivir, 38 años, rubia, buena presencia. ¿Quién será el caballero que me conseguirá? Teléfono 20 36 11. Castellón.

«EL ENCUENTRO». Estoy sola, 42 años, deseo conocer caballero que sepa amarme. Teléfono 20 36 11. Castellón.

«EL ENCUENTRO». Maitre de hotel, 60 años, idiomas, grandes ingresos. Desearía casarse con señora no importa situación. Teléfono 20 36 11. Castellón.

ASUNTO nuevo (España). Ganará en casa más de 3.000 Ptas. diarias. Escribir apartado 1209. San Sebastián.

VENTAS

SE VENDEN despachos para oficina o consulta médica C./Alloza 6 y 8 semiesquina Ruiz Zorrilla. Teléfono 22 42 55.

LOCALES en Mercado del Lunes de 65 a 1.500 m.². Area promocionada. Mucho porvenir. Informan Telf. 21 27 11.

VENDO apartamento 3 habitaciones dos baños, edificio Toronto. Villas Benicasim. Razón: Tel. 30 23 32.

OCASION Playa Oropesa. Ventas apartamentos, bungalows, estudios, desde 1.350.000 Ptas. Alquileres: Modesto Beltrán, Tel. 31 02 18.

SU VIVIENDA a estrenar, con calefacción y agua caliente central, desde 25.300 ptas. m.². Informes: Procas, Mayor, 82 bajos. Teléf. 22 76 62.

SE VENDEN entresuelos propios para despachos, oficinas o comercial, Uno fachada Plaza Pescadería frente Ayuntamiento, otro fachada C/. Enmedio. Tel. 22.42.55.

CENTRO-COLON Rey D. Jaime esquina a Colón. Locales, oficinas, consultorios. Informa Telf. 21 25 00.

OCASION piso 3 dormitorios. Todo exterior. 1.500.000 a convenir. Tel. 20 13 65.

APARTAMENTOS OROMAR PLAYA DE LA CONCHA OROPESA DEL MAR GRUPO Estudios 1, 2, 3 Dormitorios FACILIDADES 18 AÑOS Informa LUBASA Tel 224812

SE VENDE piso en Navarra-Park, garage, calefacción central, Plaza del Real Telf. 21 25 00.

APARTAMENTOS GEMINIS. Entrega inmediata. 3 habitaciones 3.500.000 Ptas. 2 habitaciones, 2.600.000, incluido garaje en sótano. Piscina, tenis, pista de futbito. Compruebe precios y calidades. Visite piso piloto, de 11 a 1 y de 6 a 8. Informa y vende: Inmocas. Tel. 30 25 53.

LUBASA, piso calle Moyano, 145 m.², llaves mano. Tel. 22 48 12.

LUBASA, piso calle Herrero, 200 m.², llaves mano. Tel. 22 48 12.

LUBASA? villa urbanización Porto-Cristo (Benicasim) llaves mano. Tel. 22 48 12.

LUBASA, pisos Edificio Marañón, 2, 3, 4 dormitorios, Préstamo 15 años. Tel. 22 48 12.

LUBASA, piso zona Casalduch, llaves mano, facilidades, tel. 22 48 12.

LUBASA, últimos pisos Edificio Cremor, préstamo 15 años. Tel. 22 48 12.

LUBASA, apartamentos Benicasim (Tramontaña II), facilidades. Tel. 22 48 12.

LUBASA, apartamentos Playa Saler (Valencia), cambio por piso-local comercial en Castellón. Tel. 22 48 12.

LUBASA, locales comerciales, distintas zonas en Castellón. Tel. 22 48 12.

LUBASA, apartamentos en Benicasim-Oropesa del Mar. Tel. 22 48 12.

LUBASA, pisos Rey D. Jaime-Alloza, llaves mano, Tel. 22 48 12.

LUBASA, ático en Burriana. Tel. 22 48 12.

LUBASA ático-consulta. Rey D. Jaime, 100 m.². Tel. 22 48 12.

BENIPAL Los apartamentos de mayor prestigio y en la mejor playa de Benicasim. La Urbanización más completa. Ya puede Vd. comprar en la 3.ª Fase. 2, 3 y 4 dormitorios. Visítenos en la misma Urbanización. Informa: INMOCAS. Teléf. 30 14 79. De 11 a 1 y de 6 a 8 tarde.

BENICASIM Apartamento, 2 dormitorios primera línea, tenis, piscina, juegos, etc. Completamente amueblado, estucado como nuevo 2.500.000 apartamentos el Cid cerca el Torreón. Telf. 30 38 44.

VENDO piso mucho sol en Ramón Lull, 33. Precio 2.000.000. Tel. 23 34 30.

VENDO piso amueblado. Avda Alcora, 30. Razón: Germán Masia. Teléf. 20 75 12.

VENDO chalet Urbanización «Penyeta Roja». Muchas facilidades. Tel. 21 06 37.

VENDO villa Urbanización Las Playetas, buenas vistas información y venta teléfono 30 27 91.

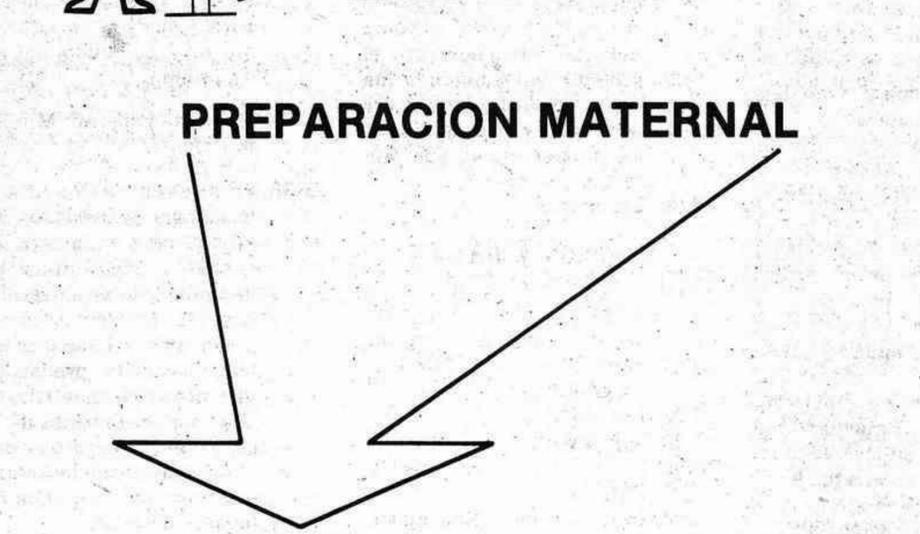
VENDO villa urbanización Las Palmas, condiciones convenientes. Tel. 210826-203406.

VENDO piso calle Benicasim buen precio, facilidades. Tel. 21 08 26 - 20 34 06.

FOCONSA viviendas y apartamentos, compruebe nuestras ventajosas condiciones de venta. Tel. 21 14 32.

VENDO piso 115 m.² en Guipúzcoa Fortea. Razón: Tel. 21 10 31 y 22 67 84.

UNA SUBNORMALIDAD EVITABLE



PREPARACION MATERNAL

Proteja el nacimiento de su hijo preparándose para su parto. Durante el parto es muy importante la colaboración de la madre. Toda embarazada debe aprender qué es lo que tiene que hacer y cómo comportarse. Aprender a respirar, a relajarse, a empujar...es aprender a colaborar activa y conscientemente en el nacimiento de su hijo.

CONSULTE A SU TOCOLOGO

INFORMESE o solicite folleto gratuito a:

ASOCIACION CLUB "AYUDALE A CAMINAR" APARTADO 17179-MADRID

LEA MAS. ES MEJOR. Mediterráneo 1er. diario de Castellón SOMOS LOS MAS LEIDOS

50.000 personas recuerdan a Elvis Presley

Cerca de 50.000 personas se reunieron este fin de semana en Memphis para conmemorar el sexto aniversario de la muerte de Elvis Presley, un mito de los tiempos modernos que al mismo tiempo aporta unos beneficios de hasta tres millones de dólares anuales.

«Graceland», la enorme propiedad que Elvis compró en su ciudad natal, se vio invadida por los admiradores del rey del rock and roll, quienes además escucharon un concierto de la orquesta sinfónica de Memphis, participaron en una subasta y asistieron a una muestra de artesanía.

Seis años después de la muerte del cantante, el 16 de agosto de 1977, Elvis sigue siendo el «rey», con 50 álbumes en el mercado y más de mil millones de copias vendidas de sus discos sencillos.

Pero el recuerdo de Elvis sigue vivo a lo largo del año entre rockeros de todas las edades: «Graceland», que abrió sus puertas al público el año pasado, ha recibido ya a medio millón de visitantes, cada uno de los cuales pagó 6 dólares por la entrada.

En junio pasado, el ex manager de Elvis vendió una serie de grabaciones inéditas, que posiblemente no tienen más que conciertos filmados, pero que alcanzaron el astronómico precio de dos millones de dólares.

Secuestro a la italiana

Amalia Nicosia, de 16 años, simuló un secuestro para poder visitar a su novio que cumple el servicio militar en la isla de Sicilia.

Amalia Nicosia se escapó el pasado fin de semana de Milán y, tras ver al novio, se presentó en un hospital de Catania para curarse las heridas propinadas en el brazo «por dos hombres que me secuestraron el sábado en Milán y hoy me han abandonado cerca de la estación central de Catania».

La historia no convenció a la policía que, tras interrogarla, obtuvo de Amalia, entre lágrimas de arrepentimiento, la confesión de que el secuestro era mentira y lo había inventado para evitar la ruina de sus padres por haberse fugado de casa para ver a su novio.

Un grupo de congresistas norteamericanos está impulsando una ley para legalizar el uso médico de la marihuana, sobre todo en casos de cáncer y de glaucoma.

La ley permitirá a los médicos recetar marihuana a los pacientes que la necesiten, y se basa en recientes estudios según los cuales esta droga alivia las náuseas que produce la quimioterapia, utilizada en el tratamiento del cáncer.

La marihuana se ha utilizado también con éxito para detener la presión intraocular del glaucoma, un cáncer que a menudo causa ceguera.

El republicano Stuart McKinney, promotor de la ley, dijo ayer que su objetivo es «evitar lo que siempre sucede: que los médicos recomiendan a sus pacientes conseguir la droga por medios ilegales».



Familiares y amigos de José Luis Seguro, muerto el sábado al hacer explosión un artefacto que manipulaba en el interior de un turismo, introducen el ataúd con sus restos en la parroquia donde se oficiaron los funerales. (Telefoto Efe)

Ayer tarde fueron oficiados, en la localidad guipuzcoana de Aguinaga, los funerales por José Luis Seguro Mayoz, «Nazkas», miembro de los Comandos Autónomos Anticapitalistas muerto en unión de Javier San Martín cuando manipulaba un artefacto en Usúrbil.

El féretro, que desde anteaer se encontraba en el domicilio familiar, fue trasladado hasta la parroquia de San Francisco de Asís de Aguinaga cubierto por una ikurriña y a hombros de sus amigos.

Durante toda la ceremonia, el féretro permaneció cubierto por una pequeña ikurriña y rodeado por coronas de flores con los colores de la bandera vasca.

La santa misa funeral fue oficiada por el párroco de la localidad y a la misma asistieron familiares y amigos de la víctima.

En la homilía, el sacerdote se refirió a «el dolor de nuestro pueblo, que se ha plasmado en la carne de Aguinaga y concretamente en la persona de José Luis» y pidió una oración por su alma.

El sacerdote se preguntó también «¿qué hacemos por la paz, el amor, y para que desaparezca la tristeza de nuestra tierra?» y encontró la respuesta en la línea de actuación de cada uno, de acuerdo con su conciencia.

Estudios para construir un puente sobre el estrecho de Gibraltar

Los puntos más indicados para situar los extremos de un puente a través del Estrecho de Gibraltar son Bolonia (Provincia de Cádiz) y la punta Malabata en Marruecos, según el estudio realizado por una empresa de ingeniería británica.

La UNESCO, organización de las Naciones Unidas para la Educación y la Ciencia, ha impulsado la idea y se cree que un puente fijo a través del estrecho podría quedar terminado para su uso hacia el año 2.007.

Otros dos emplazamientos estudiados por la empresa británica no parecen tan convenientes. Uno es de Punta Oliveras a Punta Cires y otro del Cabo de Trafalgar al Cabo Espartel.

El emplazamiento favorecido, Bolonia-Punta Malabata, tiene una longitud de 30 kilómetros, más del doble de la anchura natural del estrecho que es de 14. La profundidad máxima del mar es en el emplazamiento escogido como idóneo, 250 metros.

El emplazamiento entre cabo Trafalgar y Cabo Espartel se rechaza por su longitud (44 kilómetros), la profundidad del mar (350 metros) y el coste de la obra.

El emplazamiento que supondría el puente más corto, entre punta Oliveras y punta Cires, de 14 kilómetros, no es considerado adecuado por la existencia de fuertes corrientes marinas.

El estudio realizado por la empresa «Freeman Fox and Partners» contempla la posibilidad de construir un puente de 30 kilómetros de longitud con once torres de suspensión del puente situadas a cada dos kilómetros. El resto, en ambos extremos del mismo, no necesitaría suspensión sino columnas convencionales.

El líder libio, Muamar Gadafi, viajará mañana a Túnez para mantener conversaciones sobre una posible unión de cinco países norteafricanos.

Funcionarios del Ministerio de Asuntos Exteriores han declarado que el presidente tunecino, Habib Burguiba, a pesar de encontrarse en cama con gripe, recibirá en su casa de Monastir al líder libio.

Gadafi, que el martes pasado aplazó esta visita una semana, al parecer por los acontecimientos bélicos del Chad, no desea retrasarla de nuevo porque la consolidación de los lazos de los países del Norte de África y las relaciones bilaterales no deben esperar más.

Empieza el retorno de las vacaciones

64 muertos en accidentes de tráfico

Sesenta y cuatro personas han muerto en los 56 accidentes de tráfico ocurridos en las carreteras españolas desde el pasado viernes hasta primeras horas de la noche de ayer.

Fuentes de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil han informado a Efe de que la siniestralidad en las vías interurbanas se ha incrementado notablemente este año, con relación a los datos del pasado año en estas fechas, en las que muchos españoles inician o retornan de sus vacaciones.

El exceso de velocidad, adelantamientos indebidos y atropellos de peatones que irrumpían antirreglamentariamente en la calzada han sido las causas principales de los accidentes, ha indicado la Guardia Civil.

Durante los días que median entre el 12 y el 15 de este mes ha sido notable el aumento de circulación en las carreteras, en las que numerosos ciudadanos han aprovechado el «puente» para emprender viaje.

Sobre el retorno de veraneantes, las fuentes de la Benemérita informaron de que no ha sido tan masivo como en principio se preveía, y que en los accesos de ciudades como Madrid, la afluencia de tráfico en las vías de acceso a la capital ha sido hoy incluso inferior a la que se registra en cualquier domingo del año.

Por el deseo de presenciar el partido televisivo

Disturbios en la Modelo de Barcelona

Presos de la cárcel Modelo de Barcelona retuvieron a 10 funcionarios durante media hora, después de que éstos les ordenasen abandonar la sala en que asistían a la transmisión de un partido de fútbol por TV.

Fuentes del establecimiento penitenciario indicaron a Efe que los hechos tuvieron lugar a las 12 de la pasada madrugada, cuando se televisaba el partido At. Madrid-Cádiz, del torneo de la Línea.

Los presos manifestaron su deseo de presenciar el partido de fútbol hasta el final, desoyendo las órdenes de los funcionarios que

obligaban al reglamentario descanso nocturno. Efectivos de la Policía Nacional y Guardia Civil de Barcelona intervinieron rápidamente en lo que en un principio se temió fuera un motín, agregaron las mismas fuentes.

Tras un diálogo entre las fuerzas de seguridad y el grupo de presos de la cuarta galería, se llegó al acuerdo de que no se aplicarían sanciones en caso de ser liberados los 10 funcionarios.

Los presos de la cuarta galería depusieron su actitud y en pocos minutos fueron librados los funcionarios, con lo que volvió la normalidad a la cárcel Modelo.

ATLETISMO

De Hoz disconforme con el presupuesto asignado a su Federación

El presidente de la Federación Española de Atletismo, Juan Manuel de Hoz, ha mostrado hoy, a la llegada de Helsinki, su protesta y disconformidad con el presupuesto de su Federación para la próxima temporada, que asciende a 298 millones de pesetas y ha declarado a «Efe» que «con este presupuesto tendremos que revisar los métodos de preparación para el futuro».

De Hoz se pregunta el por qué de la decisión del Consejo Superior de Deportes, al congelar unos presupuestos que ya llevan cuatro años inmovilizados.

Ha dicho a «Efe» que es una injusticia «en una Federación que cumple un trabajo de forma óptima y que consigue unos resultados con ese trabajo verdaderamente aceptables».

El presidente de la Federación ha advertido también que «o tomamos el deporte en serio, o habrá que olvidar ciertos aspectos del mismo, como suprimir actividades o variar los métodos de preparación de los atletas de cara a los

iberoamericanos o a los mismos Juegos Olímpicos de los Angeles».

Con estos presupuestos congelados, los planes de la Federación Española de Atletismo tendrán que cambiar «llevamos un par de años en los que no se cumplen los planes de la dirección técnica. Para el futuro, había unos proyectos muy ambiciosos para preparar los Juegos Olímpicos de 1992, que serán seguramente en España, y para los que habrá que tener en cuenta que no sirven tan sólo las buenas clasificaciones, sino unas medallas que mantengan contento al público».

El presidente del Comité Olímpico Español, Roma Cuyás, ha prometido más dinero para el año que viene «he hablado mucho con él durante estos campeonatos y me ha prometido el arreglo de la situación. Dice que se ha encontrado con una serie de cosas inamovibles y que ahora, en 1984, iban a comenzar a ayudar verdaderamente al deporte. Confío en él, porque es un hombre de buena fe, y en que cumpla lo que me ha dicho».

Pereira, guardameta del Atlético de Madrid sufre una fisura limpia del codo y permanecerá cuatro semanas escayolado, tras la revisión médica a la que se ha visto sometido en la clínica Mapfre de Majahonda.

El guardameta sufrió ayer la lesión durante el transcurso del partido final del Trofeo Ciudad de La Línea que disputaba su club contra el Cádiz, tras una jugada con el jugador gaditano González, tuvo que ser retirado del campo y en un principio se temió que la lesión podía ser de mayor importancia.

JAPON

No es nada fácil penetrar en el rígido corsé milenario que aprisiona las relaciones sociales y personales de los japoneses. Parten de unos planteamientos tan diferentes que forzosamente resultan, a ojos occidentales, ambiguos y desconcertantes.

Cuando alguien le recoge un objeto que se le ha caído, o cuando un conocido le ofrece un cigarrillo, usted sonríe, dice gracias y a los diez minutos lo ha olvidado. Un japonés no.

Decir «gracias» no es tan sencillo

Tantas son las maneras de agradecer algo que su misma variedad es demostrativa de la inquietud que se esconde cuando alguien recibe un pequeño favor. La palabra más común que ha sido adoptada en las ciudades modernas es el conocido «arigato». Imagínese que la traducción literal viene a ser «es difícil». Para establecer la correspondencia entre el agradecimiento y la «cosa difícil», hay que entender primero dos cosas: una, que el que recibe el favor no se encuentra merecedor de él; dos, que acaba de encontrarse en una situación incómoda porque automáticamente queda en deuda. Ayudar a una persona lleva inherente la sospecha de que se pretendió aprovecharse del ayudado. De ahí que lo que parece pasividad cuando se produce algún accidente callejero y nadie mueve un dedo, sea en realidad una manera «honrada» de no crearle compromisos y obligaciones a la víctima.

Otra de las palabras más empleadas para dar las gracias es «sumimasen». Y significa, naturalmente, un montón de cosas que poco o nada tienen que ver con una expresión cortés y natural de agradecimiento. Puede ser «perdón», «lo siento», «se lo agradezco», «me siento incómodo», «me avergüenzo». Haciendo una interpretación de sentimientos, vendría a ser algo así como «gracias» (por el favor recibido), «lo siento» (porque quedo en deuda), «me avergüenzo» (porque ha sido usted y no yo el generoso), «me apena» (porque debo y no sé como devolverlo). Para acabarlo de arreglar, la traducción literal es «oh, esto no termina aquí». Es decir, «recibo un favor y tengo que devolverlo por mi honor, pero no sé como ni cuando». Esta sola palabra, «sumimasen», significa todas estas cosas y ninguna. En el fondo no es más que la expresión de la dificultad de recibir que experimenta todo japonés, porque su educación así se lo exige.

Todo un impenetrable entramado de costumbres se cierne alrededor, formando una red increíblemente compleja y sutil. Es la tela de araña de las relaciones.

Cortesía y etiqueta son dos términos inseparables en la vida de cualquiera, sea quien sea y pertenezca al estamento social que pertenezca. Según su edad, sexo y posición social tendrá unos matices diferentes, pero nadie escapa a esta telaraña de hierro. Una mujer no puede llamar a su marido por el nombre de pila; tendrá que dirigirse a él con el título honorable que le

corresponde como esposo. El seno de la familia es precisamente el lugar donde más cuidadosamente se observan las normas de respeto.

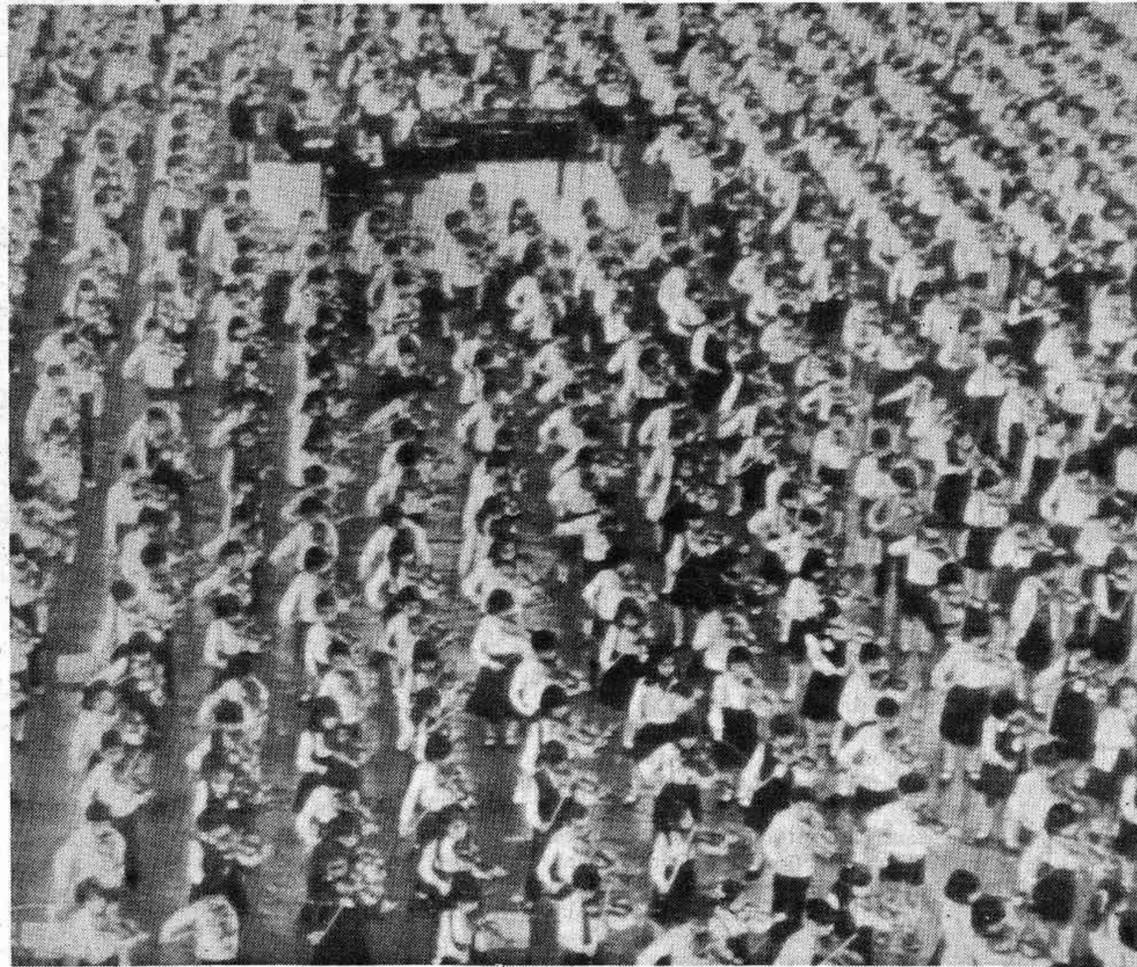
Los regalos, esa obligación interminable

La costumbre de hacer regalos es verdaderamente desorbitada. Y compleja. Regalar es sinónimo de andar con precaución por el sutil mundo de las convenciones.

Es una obligación ineludible que se rige, como no, por un complicado código imposible de explicar en pocas líneas. Todos los



Código intraducible de lenguaje y cortesía



regalos recibidos hay que devolverlos con la precisión que uno paga sus deudas en un banco o cancela un crédito pedido. Jamás se puede devolver un regalo ofreciendo algo que sea mejor. Ofendería de por vida a la persona que lo recibe y esto equivaldría a denigrarla hasta límites inconcebibles. Es tan complicado este asunto de los regalos (presente incluso entre los familiares más allegados) que la gente suele llevar un libro de anotaciones para que no se le crucen los cables y sepa en todo momento qué, cuándo y cómo devolver la cosa justa (ni por encima ni por debajo). En las estaciones de metros y en todos los andenes de estación hay siempre unas tiendas especiales que tienen prepa-

rados y empaquetados los regalos más comunes. Verdaderamente, hay todo un estándar. Y como se considera de mal gusto abrir un regalo cuando se recibe (lo correcto es aceptarlo y llevarlo a otro sitio todavía empaquetado), se da muy a menudo el hecho de que un mismo regalo que ya se sabe más o menos lo que es por el tipo de empaquetado, pase por varias manos sin que ninguno de los que lo recibieron llegaran a abrirlo y a saber exactamente lo que contenía.

El ciclo de obsequios entre dos personas o familias que comenzó con un pequeño obsequio inesperado, no se termina a veces hasta que una de las dos partes fallece.

Regalar nunca es una satisfac-

ción sino algo angustioso y al mismo tiempo, inevitable.

El complejo micromundo del lenguaje

El pronombre personal «yo» tiene veinte equivalentes, y cada uno de ellos debe utilizarse en circunstancias muy específicas. En este contexto, nuestro puñado de expresiones para saludar, para despedirse de alguien o para presentar a un amigo, son una gota de agua comparada con el océano. Los diferentes grados de expresiones corteses en ese idioma único que es el japonés se multiplican hasta el infinito.

Es una lengua intraducible, subjetiva e imaginativa; los ideo-

gramas que heredaron de los chinos no son letras, sino conceptos. Desde hace siglos, el japonés sabe que debe hablar con vaguedad, evitando cuidadosamente cualquier manifestación directa.

Para expresarse, lo inconcreto es la norma.

Todo niño japonés debe aprender cuatro idiomas pertenecientes al suyo propio; el «kanji», que son los ideogramas; existen millares y hay que conocer por lo menos unos dos mil para poder leer el periódico. El segundo es el «katakana», y el tercero el «hiragana». El cuarto es el que llaman «romaji», que es el alfabeto occidental para escritura y la curiosa adaptación local que hacen de la lengua inglesa, idioma extranjero por excelencia. El japonés no tenía palabras para denominar cosas que no existían antes entre ellos, como los helados, la cerveza, el baile de discoteca, la leche y un montón de cosas más. Así han creado una modificación del inglés y dicen «aisukurina» por «ice cream», «biru» por «beer», «dansu» por «to dance» y así sucesivamente.

Pero si ellos han hecho estas concesiones imprescindibles para poder comunicarse aunque sea mínima y superficialmente con el mundo que les rodea, un occidental luchará en vano por entenderse en profundidad con ellos utilizando su propio idioma.

Podrá «katakana» con sonidos y significados y aprenderse unos cientos de «kanjis», pero no pasará del nivel de conversación básico con todo ello. Nunca, ni aunque estudie durante años los cuatro idiomas, llegará a entender a los japoneses cuando hablen entre sí, tan lleno de circunloquios, eufemismos, generalizaciones y subjetividad está el japonés.

Les cuesta tanto aprender su propia lengua, que difícilmente podrán hablar a la perfección otra extranjera. Y si lo hacen, serán máquinas parlantes porque no encuentran en otros lenguajes el equivalente a sus sensaciones ni la abstracción necesaria para expresarlas. ¿Qué otro idioma del mundo atribuye un significado diferente a las partes gramaticales de la oración según el lugar, el momento, y el tipo de relación humana en la que se usen?

Mary sol olba